



## INFORME FINAL DE EVALUACIÓN

**TÍTULO DEL PROYECTO:** Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)

**Nº DE EXPEDIENTE:** 1108/2008

**LOCALIZACIÓN:** Municipios de Chinandega, El Viejo, Posoltega y Villanueva , Departamento de Chinandega, Nicaragua

**ENTIDAD FINANCIADORA:** Generalitat Valenciana

**ENTIDAD SOLICITANTE:** Fundación Pau i Solidaritat - PV

**SOCIO LOCAL:** Centro para la Investigación, Promoción y Desarrollo Rural y Social (CIPRES)

**EVALUADOR EXTERNO:** Víctor Bayona Viana

**TRABAJO DE CAMPO:** Del 26 de abril al 10 de mayo de 2011



Convocatoria de subvenciones a proyectos de Cooperación Internacional que realicen Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo, correspondiente al año 2008

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| FICHA RESUMEN.....             | 2  |
| información general            |    |
| descripción del proyecto       |    |
| diseño de la evaluación        |    |
| conclusiones y recomendaciones |    |
| INTRODUCCIÓN.....              | 11 |
| antecedentes                   |    |
| objetivos                      |    |
| metodología                    |    |
| condicionantes y limitaciones  |    |
| RESULTADOS.....                | 17 |
| pertinencia                    |    |
| eficacia                       |    |
| eficiencia                     |    |
| impacto                        |    |
| viabilidad/sostenibilidad      |    |
| coherencia y armonización      |    |
| participación y cobertura      |    |
| alineamiento y apropiación     |    |
| aspectos metodológicos         |    |
| CONCLUSIONES.....              | 37 |
| diseño                         |    |
| gestión                        |    |
| resultados                     |    |
| impacto                        |    |
| RECOMENDACIONES.....           | 41 |
| operativas                     |    |
| estratégicas                   |    |

## ANEXOS

1. observaciones al informe final
2. formulario de identificación
3. términos de referencia
4. matriz de documentación
5. matriz de evaluación
6. tabla de informantes clave
7. tabla de fuentes de verificación
8. guiones de entrevistas
9. anexo fotográfico
10. acrónimos

## FICHA RESUMEN DE LA EVALUACIÓN

### INFORMACIÓN GENERAL

|  |                               |   |   |
|--|-------------------------------|---|---|
| <b>TÍTULO DEL PROYECTO:</b><br>Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)  |                               |   |   |
| <b>Nº EXPDT:</b><br>1108/2008  | <b>PAÍS:</b><br>Nicaragua     | <b>SECTOR:</b><br>Cooperativas agrícolas) - 31194 | <b>PRESUPUESTO TOTAL:</b><br>485.489,15 € |
| <b>ENTIDAD SOLICITANTE:</b><br>Fundación Pau i Solidaritat-PV  | <b>SOCIO LOCAL:</b><br>CIPRES | <b>FINANCIADORES:</b><br>Generalitat Valenciana   | <b>SUBVENCIÓN:</b><br>363.048,38 €        |
| <b>CRONOLOGÍA DEL PROYECTO:</b><br>- Recepción de fondos: Septiembre 2008<br>- Inicio del proyecto: Noviembre 2008<br>- Finalización del proyecto: Octubre 2010<br>- Trabajo de campo: Abril-Mayo 2011 |                               |   |   |
| <b>TIPO DE EVALUACIÓN:</b><br>Evaluación externa ex post   |                               |   |   |
| <b>EVALUADOR EXTERNO:</b><br>Víctor Bayona Viana   |                               |   |   |

### DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

#### BREVE RESUMEN:

El proyecto forma parte del Programa Productivo Alimentario que pretende garantizar la producción de alimentos, a través de la rehabilitación de la economía campesina y el fomento de granjas económica y ecológicamente integradas. Se dirige a implementar su estrategia de desarrollo en cooperativas campesinas, con la finalidad de garantizar su Seguridad Alimentaria para que puedan desarrollarse sus potencialidades locales. A su vez, el proyecto, forma parte del Programa de Comercialización Campesina que pretende contribuir a que el campesinado organizado de Nicaragua gestione directamente la comercialización de sus productos, así como facilitar a los grupos campesinos las actividades operativas de comercialización y acceso a mercados favorables a nivel nacional e internacional, a través de un Centro de Comercialización Campesina construido en la ciudad de Managua. Concretamente el proyecto plantea los siguientes objetivos:

- Garantizar la producción alimentaria a través de la entrega de paquetes productivos familiares compuestos de hortalizas, granos básicos y frutales; ganado menor y mayor (vacas, cerdas y aves), asegurar la sostenibilidad de la producción mediante la formación en la aplicación de técnicas agroecológicas que aseguren la renovación de las semillas y la producción del alimento necesario para el ganado.
- Mejorar las condiciones ambientales de las viviendas campesinas, mediante la instalación y uso de tecnologías higiénico-ambientales dirigidas al tratamiento de las aguas negras para la descontaminación generada por las excretas humanas (inodoros ecológicos); y la reutilización del agua de uso doméstico eliminando los vertidos de aguas grises y aprovechando esta agua para el riego de huertos

familiares (sistemas de eliminación de charcas), así como mejorar las condiciones medioambientales con la reforestación.

-Fortalecer el tejido organizativo mediante la constitución de 20 cooperativas, su organización en 3 centrales de cooperativa y su afiliación a una federación de cooperativas, para garantizar la estabilidad de las familias, el apoyo mutuo, la generación de estructuras propias que mejoren la capacidad productiva, la capacidad de comercialización y el acceso al microcrédito.

El proyecto pone énfasis en la participación de la mujer tanto en la representación de la misma en las cooperativas y sus juntas directivas como en la propiedad de los bienes del paquete productivo, todos los cuales son entregados en propiedad a las mujeres.

### **OBJETIVOS:**

#### Objetivo General

Mejoras las condiciones de vida del campesinado nicaragüense.

#### Objetivo Específico

Garantizada la seguridad alimentaria, mejorada la salud ambiental y fortalecidas 20 cooperativas campesinas del departamento de Chinandega.

### **RESULTADOS ESPERADOS:**

R.1. Mejorada la producción agrícola para la seguridad alimentaria de 170 familias.

R.2. Mejorada la producción ganadera para la seguridad alimentaria de 160 familias mediante la entrega de 100 vacas y 60 cerdas.

R.3. Mejorada la producción avícola para la seguridad alimentaria de 50 familias mediante la entrega de 50 módulos de aves.

R.4. Mejoradas las condiciones de salud ambiental de 640 familias campesinas mediante la puesta en marcha de 640 inodoros ecológicos y 640 sistemas de eliminación de charcas.

R.5. Mejorada la capacidad productiva y la gestión y administración de recursos de 20 cooperativas campesinas del departamento de Chinandega.

## **DISEÑO DE LA EVALUACIÓN**

### **OBJETIVOS:**

Entre los motivos que justifican la puesta marcha de esta evaluación destacan:

·Reconsiderar, a la luz de la experiencia, la validez de los supuestos de la propuesta inicial.

·Analizar los procesos puestos en marcha durante la ejecución del proyecto.

·Determinar hasta que punto se han alcanzado los objetivos y resultados esperados.

·Determinar cuales han sido los cambios atribuibles a la intervención.

·Extraer conclusiones y proponer acciones que supongan una mejora en las prácticas de las organizaciones implicadas.

·Tomar decisiones que ayuden a mejorar la calidad del trabajo en el ámbito de la Cooperación Internacional.

Una vez identificados los principales actores implicados en la gestión del proyecto, la evaluación se puede enfocar desde dos ópticas diferentes:

-Gracias a esta evaluación, los técnicos de la DGIDS podrán medir el impacto real de las intervenciones financiadas, comprobar la transparencia de las ONGD en la gestión de los proyectos y contar con elementos de juicio a la hora de valorar nuevas propuestas en el ámbito de la cooperación internacional. En este sentido es necesario señalar que la Generalitat Valenciana ha financiado con anterioridad proyectos presentados de forma conjunta por el socio local y la entidad solicitante.

-Gracias a esta evaluación, tanto la Fundación Pau i Solidaritat como su socio local - el Centro para la Investigación, Promoción y Desarrollo Rural y Social (CIPRES)- dispondrán de información de primera mano sobre las luces y las sombras de la intervención y tendrán acceso a una serie de recomendaciones que pueden ayudar a mejorar la calidad de su trabajo conjunto con vistas a nuevas oportunidades de colaboración en el futuro.

#### **METODOLOGÍA:**

-Se ha optado por seguir el modelo del Enfoque de Marco Lógico (EML), en concreto se aplicará la metodología que recoge el "Manual de Gestión de Evaluaciones de la Cooperación Española" (2007).

-En lo referente al alcance de la evaluación, los TdR aprobados van más allá del análisis de resultados y objetivos, ampliándose al diseño, gestión e impacto del proyecto, lo que le confiere un valor añadido al trabajo.

-En cuanto a los criterios de evaluación analizados, éstos se han seleccionado teniendo en cuenta el grado de incertidumbre, su influencia, los recursos necesarios y la información disponible, resultando la matriz de evaluación que puede consultarse en los anexos.

-Durante la fase de trabajo de gabinete ha sido necesario transformar las cuestiones de la matriz de evaluación en preguntas concretas, lo que ha permitido planificar el trabajo de campo (concertar las entrevistas, elaborar los guiones, planificar las visitas a terreno, triangular la información, etc.).

-Se han seleccionado 2 Cooperativas por cada una de las 4 Centrales constituidas. Entre los criterios empleados para esta selección destaca el hecho de que hubieran sido beneficiadas con los diferentes bienes entregados por el proyecto (vacas, cerdos, aves, inodoros y SEC) y que una de cada par fuera mixta.

-Al inicio de cada entrevista con los cuerpos directivos de las Cooperativas y Centrales se ha realizado una presentación del trabajo del evaluador en la que se ha aprovechado para hacer un breve recordatorio sobre el periodo de ejecución del proyecto y sus diferentes componentes.

-La selección de las socias/as a visitar en cada cooperativa ha permitido al evaluador poder realizar una observación directa de los diferentes bienes entregados a las/os socios/as de la cooperativa que no son miembros de los cuerpos directivos. Para esta selección también se han considerado los criterios de proximidad y disponibilidad.

-No hay que olvidar que la selección de las familias y de las cooperativas corresponde a una muestra de las mismas -que a juicio del evaluador es representativa-, por tanto todos los comentarios recogidos en el presente informe hacen referencia solo a las familias y cooperativas visitadas.

-Las herramientas empleadas durante los encuentros con los informantes clave han servido para recopilar gran cantidad de información primaria -sobretudo de tipo cualitativo- esencial para el análisis de cada uno de los diferentes criterios. Se han utilizado entrevistas personales, grupos focales, talleres participativos y observación directa, en función de cada caso.

-Todas las entrevistas han sido semi-estructuradas (con un guión) ha excepción de la entrevista a la vice-presidenta de la Coop. Mult. Santos Aguilar que fue abierta.

-En la dinámica participativa se han planteado cuestiones en torno a los aspectos a valorizar, los aspectos a reflexionar y las propuestas de mejora identificadas por el evaluador, con la intención de generar una discusión y recoger las aportaciones de los miembros del equipo técnico de CIPRES.

## **PLAN DE TRABAJO:**

### Estudio de gabinete

- Solicitud y análisis de la documentación disponible.
- Reuniones con la responsable del proyecto de Pau i Solidaritat.
- Elaboración y aprobación del Plan de Trabajo.

### Trabajo de campo

- Entrevista con la Coordinadora del Proyecto.
- Entrevista con el Equipo Técnico del Proyecto.
- Reprogramación del Plan de Trabajo de Campo.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Mujeres en Acción.
- Visita y entrevista con 2 socias de la Coop. Mult. Mujeres en Acción.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la CECOMUCHI.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Luís Alfonso Velázquez.
- Visita y entrevista con 2 socias/os de la Coop. Luís Alfonso Velázquez.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Francisco Villalobos.
- Visita y entrevista con 2 socias/os de la Coop. Francisco Villalobos.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. El Shadai.
- Visita y entrevista con 3 socias de la Coop. El Shadai.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la CECOFLOR.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la CECOSORARIDAD.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Esperanza del Mañana.
- Visita y entrevista con 3 socias de la Coop. Esperanza del Mañana.
- Entrevista con el Alcalde de Posoltega.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Mujeres del Futuro.
- Visita y entrevista con 3 socias de la Coop. Mujeres del Futuro.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Mujeres Dispuestas.
- Visita y entrevista con 3 socias de la Coop. Mujeres Dispuestas.
- Entrevista con la vicepresidenta de la Coop. Santos Aguilar.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Mujeres de Israel.
- Entrevista con la presidenta de la CECOMUMEM.
- Visita y entrevista con 2 socias de la Coop. Mujeres de Israel.
- Entrevista con representantes de FECODESA.
- Taller de devolución de las conclusiones preliminares.

### Elaboración y presentación del informe final de evaluación

- Análisis e interpretación de la información recogida.
- Elaboración del borrador del Informe Final de la evaluación.
- Remisión del borrador y recepción e incorporación de las observaciones.
- Redacción y entrega del Informe Final de la evaluación.
- Presentación del Informe.

## **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

### **CONCLUSIONES:**

#### Diseño

- El proyecto evaluado se enmarca dentro del PPA, Programa implementado por el CIPRES desde 2003 y en el que se inspira el Programa Hambre Cero puesto en marcha en 2007 por el gobierno sandinista actualmente en el poder.
- Las relaciones entre Pau i Solidaritat y CIPRES se rigen por un convenio firmado al inicio del proyecto donde vienen recogidos los procedimientos técnicos, administrativos y contables a cumplir durante la ejecución de la intervención. La

experiencia de colaboración entre ambas organizaciones se remonta a 1994, por tanto sus relaciones institucionales están suficientemente consolidadas.

-La memoria técnica del proyecto no incorpora información detallada sobre las intervenciones de CIPRES a través de las cuales se apoya desde el año 2000 a algunas de las cooperativas atendidas por el proyecto.

-El proyecto se enmarca dentro de las prioridades geográficas y sectoriales de la Generalitat Valenciana y de la AECID.

-Los problemas identificados se corresponden con los objetivos propuestos, la definición de la estructura de objetivos, resultados y actividades de la intervención es correcta, y las actividades programadas son adecuadas para lograr los objetivos de la intervención.

-Tanto el objetivo específico como los resultados cuentan un importante número de indicadores de tipo cualitativo, lo que dificulta establecer su nivel de logro. Una gran parte de los indicadores de los resultados han sido formulados de tal forma que se renuncia de partida a comparar la situación inicial con la situación final prevista, o lo que es lo mismo, predominan los indicadores de efecto sobre los de impacto.

-La entidad solicitante informó en tiempo y forma al financiador de la reducción en el número de beneficiarios/as del componente de salud ambiental, lo que supuso la reformulación del proyecto. Asimismo, han habido modificaciones en lo relativo a los criterios de cálculo del número de beneficiarios/as directos de este mismo componente.

#### Gestión

-El equipo técnico del proyecto elaboró un Plan Operativo Anual (POA) a modo de actualización del cronograma de actividades previsto. Varias actividades no han cumplido con la planificación prevista, especialmente aquellas que forman parte del componente de seguridad alimentaria.

-El proyecto no ha logrado coordinarse con otras instituciones locales y gubernamentales en busca de sinergias, a pesar de que muchas de ellas comparten objetivos comunes. La articulación con otros proyectos de CIPRES y FECODESA resulta más evidente, de tal forma que muchas de las cooperativas siguen siendo atendidas por estas organizaciones, lo que demuestra su solvencia a la hora de garantizar el acompañamiento a las cooperativas una vez finalizado el proyecto.

-Los informes de seguimiento y final son completos y aportan datos que ayudan a conocer cómo se ha desarrollado el proyecto, sin embargo el sistema de seguimiento y evaluación implementado no aporta información rigurosa sobre el nivel de logro de los indicadores de objetivos y resultados, a pesar de lo cual se confirma que se ha avanzado en la dirección prevista.

-Los beneficiarios/as han contado con la suficiente libertad para tomar decisiones respecto a las actividades del proyecto, siempre con el asesoramiento del equipo técnico de CIPRES.

#### Resultados

-El equipo técnico del proyecto ha realizado una importante labor al monitorear el proyecto una vez finalizadas las actividades, elaborando unas guías para la recogida de información que han permitido elaborar una serie de tablas-resumen con el propósito de cuantificar los resultados alcanzados por componente.

-El nivel de logro de los resultados ha sido satisfactorio, aunque en algunos casos se constata que 7 meses después de haber finalizado el proyecto algunas tecnologías debería mejorar en su manejo. En este sentido destacan especialmente los componentes de seguridad alimentaria y salud ambiental.

-En el momento de realizar el trabajo de campo, la estructura creada por el proyecto se encuentra operativa, especialmente en su primer y tercer nivel (Cooperativas y Federación), donde se prestan servicios de crédito, capacitación y apoyo en la comercialización. Dichos niveles de organización ya existían antes de iniciarse el proyecto, aunque no estaban articulados. En el otro extremo se encuentran las Centrales, de nueva constitución y cuyo protagonismo debe aumentar con el tiempo.

-La mayoría de las cooperativas ya venían gestionando un fondo revolvente creado con anterioridad y que ha aumentado gracias al proyecto. Las cooperativas también han mejorado en la gestión de dicho fondo y la mayoría cuentan con su propio Reglamento.

-Respecto al número de beneficiarios/as directos del proyecto se ha cumplido con las expectativas previstas, excepto para el caso del componente de salud ambiental.

-Ha sido necesario incorporar a 2 cooperativas más como beneficiarias del componente de fortalecimiento organizativo para poder constituir las 4 Centrales, lo que hacen un total de 22 cooperativas. De éstas un total de 20 se han beneficiado con el resto de componentes (seguridad alimentaria y salud ambiental), a pesar de que una de ellas actualmente no se encuentra activa.

#### Impacto

-Entre los impactos positivos destacan el aumento de la producción de hortalizas y frutales, una dieta más variada, el incremento en los ingresos, un ambiente más saludable, la reducción en el número de miembros de la familia migrantes, etc.

-Las actividades del componente de fortalecimiento organizativo han ayudado a cohesionar más aún a los socio/as de las cooperativas y les ha permitido articularse a otros niveles. Este componente ha sido priorizado por CIPRES, de manera que su impacto es más evidente. Otros impactos identificados son: aumento en el número de solicitudes de ingreso a las cooperativas, mayor posibilidades de acceso al crédito, nuevas oportunidades de comercialización vía FECODESA, etc.

-Los espacios de enseñanza-aprendizaje participativos, como por ejemplo los intercambio de experiencias, han sido muy bien valorados por los socios/as de las cooperativas.

-Gracias al proyecto las familias son capaces de generar una serie de recursos económicos que les permiten garantizar la sostenibilidad de la producción agropecuaria, a pesar de lo cual siguen sin ser auto-suficientes en lo que se refiere al alimento para el ganado y al consumo de hortalizas durante la estación seca.

-Las mujeres han experimentado una notable mejora de sus condiciones a todos los niveles (familia, cooperativa, comunidad). Los varones apoyan a las mujeres en las nuevas tareas y éstas a su vez participan más de la economía familiar, pasando del estereotipo de "mujer de hogar" a "mujer productora", lo que les ha permitido avanzar en el uso y control sobre los recursos familiares.

-El componente de saneamiento ambiental ha cumplido con las expectativas en lo que se refiere a la mejora de la salubridad en las comunidades y la reducción de la contaminación de los acuíferos. También se han cumplido las expectativas para el caso de la componente de seguridad alimentaria, aunque es necesario señalar que la mayoría de beneficiarios/as siguen recurriendo a los paquetes tecnológicos habituales -fertilizantes químicos y pesticidas- especialmente para la siembra de los cultivos de renta. El manejo del ganado también ha seguido los esquemas convencionales, es decir, no se ha constatado la puesta en práctica de saberes tradicionales. Hay que tener en cuenta la dificultad añadida que supone la implementación de estas prácticas en comunidades agrícolas (no ganaderas) donde

históricamente se han implementado modelos de producción intensivos (algodón, caña, plátano, cacahuete, etc.).

-Algunos/as de los técnicos de CIPRES se han implicado fuertemente en los procesos iniciados, como así lo demuestra su presencia en los cuerpos directivos de FECODESA y de alguna de las Centrales.

### **RECOMENDACIONES:**

#### Operativas

-La MPP del proyecto debería de contemplar una proporción más equilibrada de indicadores cuantitativos y cualitativos, así como de indicadores de efecto y de impacto. En principio no hubiera sido necesario emplear indicadores para evaluar el nivel de logro del objetivo general, con lo que estos se podrían haber trasladado al lugar reservado para los indicadores del objetivo específico.

-CIPRES debería recopilar información sobre los proyectos en los que han participado anteriormente las cooperativas atendidas, de forma que quede constancia en la memoria técnica del apoyo previo recibido por los beneficiarios/as del proyecto. A parte de informar, el socio local debería hacer una valoración del impacto y sostenibilidad de estas intervenciones que sirvan para justificar sus líneas (componentes) de trabajo.

-Entre los anexos de la memoria técnica inicial se incorpora un buen número de documentos que ayudan a contextualizar mejor el proyecto, aunque no habría que olvidarse de adjuntar los Planes de Desarrollo de los municipios donde se ubican las cooperativas atendidas por CIPRES.

-El POA debería ser más completo e incorporar detalles sobre las actividades a ejecutar (coste, responsable, medios, etc.), la previsión anual del gasto, el nivel de logro previsto para los indicadores, etc.

-Es necesario que CIPRES desarrolle un sistema de seguimiento y evaluación más completo que le permita monitorear el trabajo de las cooperativas, promotores/as y técnicos, incluyendo la realización de una Línea Base al inicio del proyecto que permita identificar y analizar los cambios (impactos) que se han producido como mínimo al finalizar el mismo.

-Los informes de seguimiento deberían tratar de recoger todas las desviaciones -debidamente justificadas- que surjan durante la ejecución del proyecto (p.e. porcentaje de vacas no preñadas, cambios en los criterios para contabilizar el número de beneficiarios/as, dificultades con el reciclado de aguas negras y grises, situación de la Cooperativa Santos Aguilar, etc.). La frecuencia debería ser tal que permita recoger la máxima información posible (mensual, trimestral, etc.).

-Las Fuentes de Verificación deberían ser recopiladas de la forma más completa posible, sin olvidar aquellas que no habiendo sido consideradas en la MPP, son necesarias para la evaluación de los resultados y objetivos del proyecto (p.e. reglamentos del fondo rotatorio, analíticas de los pozos, cartillas para el control del crecimiento y la salud de los niños/as, etc.). Otros documentos a incorporar son: dossier con información detallada por cooperativa, proformas de las diferentes cotizaciones, memorias de todos los talleres, etc.

-Sería conveniente darle un mayor peso específico a los promotoras/es durante la ejecución de las actividades de los proyectos, de tal forma que estos/as se impliquen más en la implementación y transferencia de tecnologías, monitoreo de los resultados, supervisión del trabajo de los beneficiarios/as, etc. Para ello sería necesario crear una red de promotores/as y contemplar acciones para su fortalecimiento, además de una serie de incentivos.

### Estratégicas

-Para la identificación de nuevas intervenciones se barajan al menos dos alternativas diferentes:

·Teniendo en cuenta la heterogeneidad de las cooperativas atendidas por CIPRES, desarrollar un diagnóstico específico para cada una de modo que se puedan diseñar acciones en función de sus problemáticas y necesidades concretas. Esta forma de trabajar requiere un mayor esfuerzo en la identificación, así como la reducción en el número de cooperativas atendidas por técnico y por proyecto.

·Sistematizar los procesos de forma que se pueda seguir atendiendo al mismo número de cooperativas por técnico y proyecto. Para ello CIPRES debería actualizar y enriquecer sus documentos programáticos, de forma que estos recojan los procedimientos a implementar en la gestión de las intervenciones (p.e. criterios de selección de beneficiarios, sistema de seguimiento y evaluación, etc.). Existe algún documento en este sentido (p.e. Cartilla del PPA), pero o bien no está actualizado o bien no bien no se aplica al 100%.

-Es necesario incluir desde un principio en la formulación de este tipo de proyectos un mayor número acciones de enseñanza-aprendizaje participativos: espacios para la investigación práctica compartida (invernaderos, viveros, módulos demostrativos, etc.), intercambios de experiencias (visitas a otras parcelas, pasantías, ferias, etc.), actividades de capacitación (talleres, seminarios o cursos), etc.. Para ello sería recomendable asignar un técnico especialista encargado exclusivamente del componente de seguridad alimentaria. Asimismo, sería interesante profundizar en las acciones encaminadas a promover la agroecología y la etnoveterinaria a través de experiencias piloto con las cooperativas más sensibles a estos temas o con grupos de socios/as dentro de las mismas.

-La incidencia política es una línea de trabajo fundamental a la hora de avanzar hacia la plena Soberanía Alimentaria, por ello, además de seguir promoviendo el trabajo de FECODESA y la Coordinadora de Mujeres Rurales en este sentido, es necesario iniciar acciones a escala más local a través de la participación en los Consejos del Poder Ciudadano y las alcaldías. De este modo se podría, por ejemplo, aumentar el porcentaje del presupuesto de las alcaldías destinado al fomento de la producción campesina o establecer alianzas con los programas alimentarios gubernamentales gestionados por las entidades locales (p.e. desayuno escolar).

-Se han identificado ciertas líneas de trabajo que podrían reforzar la seguridad alimentaria en las comunidades campesinas como son: instalación de sistemas de riego, cosecha de agua, elaboración de conservas, acopio y almacenamiento de granos, etc. y en general todas aquellas prácticas que permitan disponer de alimentos en cantidad, calidad y variedad durante la estación seca -tanto para las familias como para el ganado-, lo que aumentaría la autosuficiencia. En este sentido también resultaría interesante poner en práctica talleres de educación culinaria dirigidos a que las familias puedan descubrir nuevas formas de cocinar algunos de los cultivos introducidos por el proyecto.

-CIPRES debería poner todo su empeño a la hora de informar a las alcaldías de su trabajo (antes, durante y después del proyecto), coordinar acciones con otras organizaciones -en el seno de las alcaldías- con el fin de evitar una duplicidad de la ayuda y concretar la participación de estas entidades locales en los proyectos de CIPRES más allá de las simples cartas de aval.

-Sería interesante que en el futuro las acciones de CIPRES pudieran ser implementadas a través de las Centrales recién constituidas, lo que sin duda

fortalecería este nivel de organización. En este sentido resulta fundamental el papel de FECODESA en materia de asesoramiento, capacitación y comercialización.

## INTRODUCCIÓN

---

### Antecedentes

La Orden de 23 de enero de 2008, de la Conselleria de Inmigración y Ciudadanía, por la que se convocan, para el año 2008, subvenciones a proyectos de cooperación internacional al desarrollo que realicen organizaciones no gubernamentales para el desarrollo (ONGD) a ejecutar en el exterior, establece que es preceptiva la realización de una evaluación final externa de resultados y objetivos en el plazo de seis meses desde la fecha de finalización del proyecto para todas aquellas intervenciones cuyo coste total sea superior a 200.000 euros.

Por este motivo la ONGD valenciana Fundació Pau i Solidaritat - PV, como entidad solicitante del proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)", ha contratado los servicios de un experto en la materia para la realización de la correspondiente evaluación externa, con el propósito tanto de cumplir con lo establecido en las bases de la convocatoria, como de valorar la calidad de sus intervenciones.

Para ello Pau i Solidaritat elaboró en su momento unos Términos de Referencia (TdR) que fueron presentados a la Dirección General de Inmigración y Cooperación al Desarrollo (DGICD), junto al *Curriculum Vitae* del evaluador, sin ninguna objeción por su parte.

### Objetivos

Entre los motivos que justifican la puesta marcha de esta evaluación destacan:

- Reconsiderar, a la luz de la experiencia, la validez de los supuestos de la propuesta inicial.
- Analizar los procesos puestos en marcha durante la ejecución del proyecto.
- Determinar hasta que punto se han alcanzado los objetivos y resultados esperados.
- Determinar cuales han sido los cambios atribuibles a la intervención.
- Extraer conclusiones y proponer acciones que supongan una mejora en las prácticas de las organizaciones implicadas.
- Tomar decisiones que ayuden a mejorar la calidad del trabajo en el ámbito de la Cooperación Internacional.

Una vez identificados los principales actores implicados en la gestión del proyecto, la evaluación se puede enfocar desde dos ópticas diferentes:

- Gracias a esta evaluación, los técnicos de la DGIDS podrán medir el impacto real de las intervenciones financiadas, comprobar la transparencia de las ONGD en la gestión de los proyectos y contar con elementos de juicio a la hora de valorar nuevas propuestas en el ámbito de la cooperación internacional. En este sentido es necesario señalar que la Generalitat Valenciana ha financiado con anterioridad proyectos presentados de forma conjunta por el socio local y la entidad solicitante.
- Gracias a esta evaluación, tanto la Fundación Pau i Solidaritat como su socio local -el Centro para la Investigación, Promoción y Desarrollo Rural y Social (CIPRES)- dispondrán de información de primera mano sobre las luces y las sombras de la intervención y tendrán acceso a una serie de recomendaciones que pueden ayudar a mejorar la calidad de su trabajo conjunto con vistas a nuevas oportunidades de colaboración en el futuro.

## Metodología

Se ha optado por seguir el modelo del Enfoque de Marco Lógico (EML), en concreto se aplicará la metodología que recoge el "Manual de Gestión de Evaluaciones de la Cooperación Española" (2007).

En lo referente al alcance de la evaluación, los TdR aprobados van más allá del análisis de resultados y objetivos, ampliándose al diseño, gestión e impacto del proyecto, lo que le confiere un valor añadido al trabajo.

En cuanto a los criterios de evaluación analizados, éstos se han seleccionado teniendo en cuenta el grado de incertidumbre, su influencia, los recursos necesarios y la información disponible, resultando la matriz de evaluación que puede consultarse en los anexos.

Durante la fase de trabajo de gabinete ha sido necesario transformar las cuestiones de la matriz de evaluación en preguntas concretas, lo que ha permitido planificar el trabajo de campo (concertar las entrevistas, elaborar los guiones, planificar las visitas a terreno, triangular la información, etc.).

Se han seleccionado 2 Cooperativas por cada una de las 4 Centrales constituidas. Entre los criterios empleados para esta selección destaca el hecho de que hubieran sido beneficiadas con los diferentes bienes entregados por el proyecto (vacas, cerdos, aves, inodoros y SEC) y que una de cada par fuera mixta.

Al inicio de cada entrevista con los cuerpos directivos de las Cooperativas y Centrales se ha realizado una presentación del trabajo del evaluador en la que se ha aprovechado para hacer un breve recordatorio sobre el periodo de ejecución del proyecto y sus diferentes componentes.

La selección de las socias/as a visitar en cada cooperativa ha permitido al evaluador poder realizar una observación directa de los diferentes bienes entregados a las/os socios/as de la cooperativa que no son miembros de los cuerpos directivos. Para esta selección también se han considerado los criterios de proximidad y disponibilidad.

No hay que olvidar que la selección de las familias y de las cooperativas corresponde a una muestra de las mismas -que a juicio del evaluador es representativa-, por tanto todos los comentarios recogidos en el presente informe hacen referencia solo a las familias y cooperativas **visitadas**.

Las herramientas empleadas durante los encuentros con los informantes clave han servido para recopilar gran cantidad de información primaria -sobretudo de tipo cualitativo- esencial para el análisis de cada uno de los diferentes criterios. Se han utilizado entrevistas personales, grupos focales, talleres participativos y observación directa, en función de cada caso.

Todas las entrevistas han sido semi-estructuradas (con un guión) ha excepción de la entrevista a la vice-presidenta de la Coop. Mult. Santos Aguilar que fue abierta.

En la dinámica participativa se han planteado cuestiones en torno a los aspectos a valorizar, los aspectos a reflexionar y las propuestas de mejora identificadas por el evaluador, con la intención de generar una discusión y recoger las aportaciones de los miembros del equipo técnico de CIPRES.

El presente informe no recoge ni referencias a las personas entrevistadas ni transcripciones de las conversaciones mantenidas, lo que se dejó claro desde un primer momento a los entrevistados/as. Es por ello que entre los anexos del informe se adjuntan solo los guiones de las entrevistas realizadas, sin incluir las respuestas.

A continuación se detallan de forma cronológica las actividades de cada fase:

### **a) Estudio de gabinete**

#### Actividades:

- Solicitud y análisis de la documentación disponible.
- Reuniones con la responsable del proyecto de Pau i Solidaritat.
- Elaboración y aprobación del Plan de Trabajo.

### Entregas:

- Plan de Trabajo

### **b) Trabajo de campo**

Fechas: del 26 de abril al 10 de mayo de 2011.

### Actividades:

- Entrevista con la Coordinadora del Proyecto.
- Entrevista con el Equipo Técnico del Proyecto.
- Reprogramación del Plan de Trabajo de Campo.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Mujeres en Acción.
- Visita y entrevista con 2 socias de la Coop. Mult. Mujeres en Acción.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la CECOMUCHI.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Luís Alfonso Velázquez.
- Visita y entrevista con 2 socias/os de la Coop. Luís Alfonso Velázquez.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Francisco Villalobos.
- Visita y entrevista con 2 socias/os de la Coop. Francisco Villalobos.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. El Shadai.
- Visita y entrevista con 3 socias de la Coop. El Shadai.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la CECOFLOOR.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la CECOSORARIDAD.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Esperanza del Mañana.
- Visita y entrevista con 3 socias de la Coop. Esperanza del Mañana.
- Entrevista con el Alcalde de Posoltega.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Mujeres del Futuro.
- Visita y entrevista con 3 socias de la Coop. Mujeres del Futuro.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Mujeres Dispuestas.
- Visita y entrevista con 3 socias de la Coop. Mujeres Dispuestas.
- Entrevista con la vicepresidenta de la Coop. Santos Aguilar.
- Entrevista con el cuerpo directivo de la Coop. Mujeres de Israel.
- Entrevista con la presidenta de la CECOMUMEM.
- Visita y entrevista con 2 socias de la Coop. Mujeres de Israel.
- Entrevista con representantes de FECODESA.
- Taller de devolución de las conclusiones preliminares.

### Entregas:

- Conclusiones Preliminares.

### **c) Elaboración y presentación del informe final de la evaluación**

#### Actividades:

- Análisis e interpretación de la información recogida.
- Elaboración del borrador del Informe Final de la evaluación.
- Remisión del borrador y recepción e incorporación de las observaciones.
- Redacción y entrega del Informe Final de la evaluación.
- Presentación del Informe.

#### Entregas:

- Informe Final de Evaluación

### Condicionantes y limitaciones

En primer lugar es necesario destacar la dificultad añadida que comporta evaluar un proyecto como el que nos ocupa, debido principalmente al elevado número de cooperativas y a la diferente situación de partida de cada una de ellas.

La capacidad de convocatoria de la/el técnico de CIPRES ha sido buena, lo que ha permitido realizar el trabajo previsto, a excepción de las entrevistas con el/la representante del Colectivo Campuzano y el/la representante de la alcaldía de Chinandega.

Una vez en terreno, el evaluador ha introducido alguna modificación en el Plan de Trabajo, pasando de 2 a 4 las Centrales entrevistadas, sin embargo esta circunstancia ya estaba recogida en el Plan de Trabajo inicial remitido al CIPRES.

El hecho de que las cooperativas hayan sido -y todavía sean- apoyadas por el CIPRES y por otras instituciones a través de diferentes intervenciones en el ámbito de la Seguridad Alimentaria, ha dificultado el trabajo del evaluador a la hora de recoger la información que le permita analizar de forma estricta los criterios de evaluación para las componentes del proyecto que nos ocupa.

El trabajo de campo se ha llevado a cabo durante la estación seca, lo que no ha permitido constatar el trabajo en los huertos de patio. La distancia entre las tierras de cultivo y las viviendas ha impedido al evaluador visitar todas las parcelas de las familias entrevistadas.

En la visita a la Coop. Mult. El Shadai, se ha optado por seleccionar a aquellas familias que viven en la parte accesible de la comunidad de

Apascali, ya que ha resultado imposible acceder con el vehículo hasta el lugar donde residen la mayoría de sus socias.

Debido a un malentendido en la convocatoria para la entrevista con el cuerpo directivo de la Central de Cooperativas CECOMUMEM, el evaluador solo ha podido reunirse con su presidenta aprovechando la reunión con los miembros del cuerpo directivo de la Coop. Multisectorial Mujeres de Israel, de la que ésta es socia.

Por último señalar que para la completa comprensión del presente documento es necesaria una lectura detallada de los informes de seguimiento y del informe final, en los que se exponen las actividades realizadas y el nivel de logro de los resultados alcanzados. El trabajo del evaluador está más enfocado a identificar los posibles aspectos a mejorar en el ciclo de gestión del proyecto y plantear las correspondientes recomendaciones.

## RESULTADOS

---

Los criterios de evaluación son una serie de puntos críticos que es necesario analizar para poder emitir un juicio de valor sobre la intervención evaluada.

Durante la presente evaluación se han analizado algunos de los criterios recogidos en el Manual de Gestión de Evaluaciones de la Cooperación Española publicado en 2007.

**Pertinencia:** Valorar la adecuación de los resultados y los objetivos de la intervención al contexto en que se realiza, especialmente en lo relativo a prioridades locales y nacionales. A través de este análisis se determina la calidad del diagnóstico que sustenta la intervención, juzgando su correspondencia con las necesidades observadas en la población beneficiaria.

**Eficiencia:** Estudiar y valorar los resultados alcanzados en comparación con los recursos empleados, es decir, como los insumos se convierten en resultados desde el punto de vista económico y si dichos resultados podrían haberse logrado de otra mejor forma.

**Eficacia:** Medir y valorar en qué medida el objetivo específico ha sido alcanzado o si puede esperarse que esto ocurra sobre la base de los resultados del proyecto.

**Impacto:** Identificar los efectos generados por la intervención, positivos o negativos, previstos o inesperados, directos o indirectos, colaterales o inducidos, en relación a los beneficiarios o cualquier otro grupo de afectados. Este análisis se centra en la determinación de los efectos netos atribuibles a la intervención.

**Viabilidad/sostenibilidad:** Valorar la continuidad en el tiempo de los efectos positivos generados con la intención una vez retirada la ayuda. Este análisis está relacionado con la potenciación de los factores de desarrollo y la apropiación del proceso por parte de los receptores de la ayuda.

**Coherencia:** Valorar la articulación de los objetivos de la intervención con los instrumentos propuestos para lograrlos y su adecuación a los problemas, así como la compatibilidad de la intervención con otras estrategias y programas con los que pueda tener sinergias o complementariedad.

**Apropiación:** Valorar hasta que punto las instituciones locales ejercen un liderazgo efectivo sobre las políticas y estrategias de desarrollo del país receptor, así como el cumplimiento de los compromisos adquiridos.

**Alineamiento:** Determinar el compromiso de los donantes para prestar su ayuda teniendo en cuenta y participando en las estrategias de desarrollo,

los sistemas de gestión y los procedimientos establecidos en los países receptores.

**Armonización:** Valorar la coordinación entre los donantes internacionales para evitar la dispersión de sus actividades, aprovechar las ventajas comparativas de cada uno y construir un programa de ayuda más estable y predecible para el país receptor, armonizando y simplificando los procedimientos allá donde fuera posible.

**Participación:** Identificar los agentes que han sido implicados en las diferentes etapas de la planificación y la evaluación, valorando su incidencia en la toma de decisiones.

**Cobertura:** Analizar la intervención en función de los colectivos beneficiarios y de su adecuación a los destinatarios, indagando en los factores causales de los posibles sesgos hacia determinados colectivos o en las barreras de acceso.

Analizar otros **aspectos metodológicos** relativos al diseño de la intervención.

Para poder analizar estos criterios, el evaluador se ha basado en las cuestiones generales y específicas recogidas en la matriz de evaluación. Dicha matriz ha orientado el diseño de las entrevistas y las visitas de campo (información primaria), así como en la lectura y el análisis de la documentación asociada al proyecto (información secundaria).

## Pertinencia

El proyecto se enmarca dentro del Programa Productivo Alimentario (PPA) implementado por CIPRES en todo el país desde 2003, incorporando bienes y servicios que no están incluidos en el paquete productivo de referencia (p.e. inodoros ecológicos y SEC). En 2007 el gobierno sandinista recientemente electo decide poner en marcha -con la asesoría de CIPRES- el Programa Hambre Cero, similar al PPA pero que además incorpora un componente nutricional materno-infantil y un componente de alimentación escolar.

La experiencia de trabajo entre CIPRES y Pau i Solidaritat-PV se remonta a 1994. Desde entonces ambas organizaciones han gestionado de forma conjunta más de 10 intervenciones, varias de las cuales han beneficiado a alguna de las cooperativas objeto del proyecto, aunque no se incorpora información al respecto.

CIPRES ha puesto al servicio del proyecto el personal local previsto (coordinadora, técnicos, administrativa y conductor), aunque por diversos motivos la coordinadora y los técnicos han ido cambiando a lo largo del periodo de ejecución de la intervención. Se ha requerido también los servicios profesionales de expertos en materias específicas (p.e. legalización de cooperativas, talleres de cooperativismo, etc.). Los técnicos del proyecto (1 socióloga y 1 agrónomo) han apoyado a las cooperativas en la ejecución de los 3 componentes del proyecto, con mayor énfasis en el fortalecimiento organizativo. Para ello se distribuyeron el trabajo de manera que cada técnico atendiera a las cooperativas de 2 municipios diferentes.

La entidad solicitante informó en tiempo y forma al financiador de la reducción en el número total de inodoros ecológicos y SEC instalados, que pasaron de 640 unidades de cada tecnología a 294 y 280 respectivamente. Finalmente esta cifra ha sido de 310 inodoros ecológicos y 180 SEC, lo que significa una reducción en el número final de familias beneficiadas con este componente. La razón principal ha sido que algunas familias o bien no disponían de lavaderos donde instalar el SEC o bien no estaban interesadas en esta tecnología.

El número total de cooperativas beneficiadas según el informe final presentado es de 22, dos más de las previstas debido a que fue necesario incorporarlas para cumplir con el mínimo requerido para la constitución de 2 de las 4 Centrales. Estas cooperativas fueron beneficiadas únicamente con las acciones de fortalecimiento organizativo. De las 20 cooperativas apoyadas con todas los componentes del proyecto (seguridad alimentaria, salud ambiental y fortalecimiento organizativo), tan solo una de ellas no ha cumplido con las expectativas de CIPRES debido -entre otros- a problemas de liderazgo (Cooperativa Multisectorial Santos Aguilar). El

evaluador pudo constatar que dicha cooperativa no se encuentra operativa.

Aunque entre los anexos de la memoria técnica no se adjuntan los Planes de Desarrollo Municipal, se ha constatado que los componentes del proyecto encajan perfectamente dentro de las prioridades estratégicas tanto a nivel local como estatal, tal y como se deduce del análisis del Programa Hambre Cero, cuyas acciones se coordinan desde las alcaldías.

Existe un gran número de organizaciones e instituciones que trabajan en los municipios objeto del proyecto (Chinandega, Posoltega, El Viejo y Villanueva), promoviendo la mejora de las condiciones de vida de las comunidades rurales y apoyando a la producción campesina (p.e. Visión Mundial, Intermon-OXFAM, etc.), lo que cobra un mayor sentido si se tiene en cuenta que se trata de una zona de marcado carácter agrícola que ha sido fuertemente castigada en el pasado por varios desastres naturales.

Según el Documento Estrategia País de la AECID para Nicaragua, el departamento de Chinandega está dentro de sus prioridades geográficas. En lo referente a sus prioridades sectoriales, el fortalecimiento organizativo de las cooperativas -dentro del aumento de las capacidades económicas- se considera como prioridad alta, mientras que la seguridad alimentaria y el saneamiento ambiental -dentro del aumento de las capacidades humanas- se considera como prioridad baja.

El proyecto se enmarca dentro de las prioridades geográficas y sectoriales de la Generalitat Valenciana.

## Eficacia

El **objetivo específico** del proyecto y sus indicadores están bien formulados y expresan de forma realista los cambios y beneficios que se han previsto teniendo en cuenta las condiciones socio-económicas, políticas y ecológicas de la población. Sin embargo, el sistema de seguimiento y evaluación implementado no ha sido capaz de proporcionar suficiente información sobre el nivel de logro de este objetivo, tal y como se deduce de la ausencia de una Línea Base<sup>1</sup> y de alguna de las Fuentes de Verificación previstas (p.e. estudios y diagnósticos de salud y alimentación de los organismos oficiales, informes de gestión de las cooperativas, etc.). Del mismo modo, el hecho de que la mayoría de los indicadores sean de tipo cualitativo dificulta esta tarea, a pesar de lo cual el evaluador ha podido constatar que se ha avanzado en la dirección prevista.

En relación a la comparativa entre **resultados** previstos y alcanzados, tras analizar uno por uno los indicadores de la Matriz de Planificación del Proyecto (MPP) se ha elaborado el siguiente cuadro:

---

<sup>1</sup> Ver punto 1.1. del anexo "observaciones"

*R.1. Mejorada la producción agrícola para la seguridad alimentaria de 170 familias.*

La fuerte variación en las condiciones climatológicas a lo largo de todo el año 2009 afectó de manera significativa a la ejecución de las actividades de este resultado, de tal forma que la siembra del material vegetativo no pudo materializarse hasta el 2010. Las familias beneficiadas con este componente han logrado mejorar su alimentación, colocar los excedentes en los mercados de proximidad y ser autosuficientes en semillas (excepto de tomate). La mayoría de familias no manejan ningún tipo de registro -como tampoco las cooperativas- por lo que resulta muy complicado cuantificar el aumento de la producción agrícola gracias al proyecto<sup>2</sup>. Sin embargo, el equipo técnico ha contabilizado al finalizar el mismo un total de 152,43 mzs. cultivadas, cifra muy superior a las 40 mzs. previstas. El número final de familias beneficiadas con esta componente ha sido de 185 familias, 15 más de la inicialmente previstas. Las familias por lo general no están reciclando el agua que proviene de inodoros ecológicos y SEC para el mantenimiento de sus huertos de patio, tal y como especifica la MPP. La existencia de una marcada estación seca condiciona fuertemente la disponibilidad de alimento humano y animal durante este periodo, de tal forma que la oferta de hortalizas y frutas en las comunidades sigue fluctuando de forma significativa a lo largo del año<sup>3</sup>. La mayoría de cooperativas no han contado con el apoyo de un promotor/a responsable de orientar a las familias en la producción agroecológica, ya que el proyecto no contemplaba esta figura. Esta responsabilidad ha recaído en manos del equipo técnico del proyecto.

*R.2. Mejorada la producción ganadera para la seguridad alimentaria de 160 familias mediante la entrega de 100 vacas y 60 cerdas.*

A lo largo del 2009 se entregaron 100 vacas de raza criolla mejorada a 100 socias de las cooperativas. Según los/las informantes clave entrevistados/as, un porcentaje significativo de éstas se entregaron "vacías" (no preñadas), lo que no se recoge ni en la memoria técnica inicial ni en el informe final<sup>4</sup>. Ello supuso que en alguno de los casos los animales no se pudieran cubrir hasta 6 meses después de su entrega. Las cooperativas cuentan cada una con un promotor/a de ganado vacuno -capacitado/a gracias al proyecto- cuya responsabilidad consiste en apoyar a las familias beneficiarias en el manejo de este ganado, aunque se trata de personas con un bajo nivel formativo que colaboran de forma voluntaria. Se han identificado algunos animales con problemas en las ubres (p.e. posibles mastitis). Poco antes de finalizar el proyecto se distribuyeron materiales para la instalación y mejora de los corrales. Gracias al ganado vacuno las familias beneficiarias han logrado mejorar su alimentación a través del consumo de la leche y de los derivados lácteos, además de percibir ingresos por la venta de los excedentes.

<sup>2</sup> Ver punto 1.2. del anexo "observaciones"

<sup>3</sup> Ver punto 1.3. del anexo "observaciones"

<sup>4</sup> Ver punto 1.4. del anexo "observaciones"

En diciembre de 2009 se entregaron 60 cerdas preñadas de raza mejorada a 60 socias de las cooperativas. Sin embargo, no fue hasta principios de 2010 cuando se distribuyeron los materiales para la instalación de las porquerizas<sup>5</sup>. Las cooperativas cuentan cada una con un promotor/a de ganado porcino -capacitado/a gracias proyecto- cuya responsabilidad consiste en apoyar a las familias beneficiarias en el manejo de este ganado, aunque se trata de personas con un bajo nivel formativo que colaboran de forma voluntaria. Se han identificado algunos animales con carencias nutricionales (p.e. falta de calcio), así como algunas porquerizas que todavía no están 100% instaladas. Gracias al ganado porcino las familias beneficiarias han logrado mejorar sus ingresos a través de la venta de los animales, aunque algunas de ellas también consumen su carne en ocasiones especiales.

La mayoría de familias no manejan ningún tipo de registro -como tampoco las cooperativas- por lo que resulta muy complicado cuantificar el aumento de la producción animal gracias al proyecto. Sin embargo, el equipo técnico elaboró unas guías para la recogida de información (monitoreo) que permitieron obtener las siguientes cifras: 196 galones de leche/año, 22 terneros/año, 16 terneras/año, 11 bueyes/año, 4,3 cerditos/familia/parto y 3,2 cerditas/familia/parto. En el caso del ganado bovino estas cifras están por debajo de lo previsto en la MPP, mientras que en el caso del ganado porcino sí que cumplen las expectativas.

Las razas entregadas se han adaptado de manera satisfactoria a su nuevo ambiente.

### R.3. Mejorada la producción avícola para la seguridad alimentaria de 50 familias mediante la entrega de 50 módulos de aves

Los 50 módulos de gallinas de raza mejorada se entregaron en abril de 2010, mientras que los materiales para la instalación de los gallineros fueron distribuidos entre febrero y marzo de 2009. Las cooperativas cuentan cada una con un promotor/a de ganado aviar -capacitado/a gracias al proyecto- cuya responsabilidad consiste en apoyar a las familias beneficiarias en el manejo de este ganado, aunque se trata de personas con un bajo nivel formativo que colaboran de forma voluntaria. Se han identificado algunas familias sin galpones o con las gallinas sueltas por el predio, lo que podría explicar la muerte de estos animales en alguna de las comunidades visitadas<sup>6</sup>. Gracias a estos módulos las familias beneficiarias han logrado mejorar su alimentación a través del consumo de huevos y carne, además de percibir ingresos por la venta de los excedentes. La mayoría de familias no manejan ningún tipo de registro -como tampoco las cooperativas- por lo que resulta muy complicado cuantificar el aumento de la producción animal gracias al proyecto. Sin embargo, el equipo técnico elaboró unas guías para la recogida de información (monitoreo) que permitieron obtener las siguientes cifras: 630

<sup>5</sup> Ver punto 1.5. del anexo "observaciones"

<sup>6</sup> Ver punto 1.6. del anexo "observaciones"

huevos/familia/año, 44 pollos/familia/año y 40 gallinas/familia/año, lo que estaría ligeramente por debajo de las cifras previstas.

Dentro de este componente también se incorpora un indicador cualitativo relativo a la alimentación del ganado mayor y menor (*Las 20 cooperativas producen el material vegetativo necesario para el alimento del ganado*), pero los documentos del proyecto no aportan información sobre el nivel de autosuficiencia de las familias beneficiarias en este sentido.

R.4. Mejoradas las condiciones de salud ambiental de 574 familias campesinas mediante la puesta en marcha de 294 inodoros ecológicos y 280 sistemas de eliminación de charcas.

Tal y como se explica en el anterior apartado donde se analiza el criterio de pertinencia, finalmente han sido 490 las familias beneficiadas con este componente: 310 con inodoros ecológicos y 180 con SEC. La capacitación para la correcta implementación, uso y mantenimiento de estas tecnologías ha sido o bien *in situ* durante su instalación, o bien a través de 13 talleres orientados a los promotores/as de este componente. Sobre este último punto señalar que la mayoría de los/las informantes clave entrevistados/as no han sido capaces de reconocer el trabajo de esta figura, lo que podría explicar -entre otras razones- el hecho de que algunos inodoros ecológicos y SEC no se encuentren 100% operativos (p.e. inodoros atascados, SEC sin funcionar, etc.). Asimismo, la mayoría de las familias no están reciclando las aguas grises y negras. A pesar de todo lo anterior, los/las beneficiarios/as aseguran que el proyecto ha mejorado significativamente las condiciones higiénico-sanitarias de sus hogares (pozos menos contaminados, niños con menos enfermedades, etc.).

R.5. Mejorada la capacidad productiva y la gestión y administración de recursos de 20 cooperativas campesinas del departamento de Chinandega.

Finalmente han sido 5 los colectivos constituidos en cooperativas y 16 las cooperativas actualizadas, lo que hace un total de 21 cooperativas fortalecidas, además de la cooperativa urbana San Cristóbal que se incorporó al proceso en su última fase. Todas ellas se han organizado en 4 Centrales de cooperativas -una más de las previstas-, y éstas a su vez se han afiliado a la Federación de Cooperativas para el Desarrollo (FECODESA). Los cuerpos directivos de las cooperativas -y de las Centrales- han sido capacitados en diferentes áreas y la mayoría llevan la contabilidad y los registros actualizados de su gestión. Las cooperativas cuentan con todos los documentos requeridos por la Ley General de Cooperativas (personería jurídica, listado de socios, libros de actas, libros contables, estatutos, reglamentos, etc.), aunque algunas de ellas todavía no tienen el número RUC -necesario para cumplir con las obligaciones fiscales- o no llevan al día alguno de los libros de actas. En este sentido señalar que actualmente desde la DGI se está cambiando toda la numeración de los dígitos de número RUC, lo que ha dificultado su tramitación. La mayoría de las cooperativas prestan algún tipo de servicio

a sus socios/as, especialmente en materia de crédito, gracias al fondo revolvente al que los beneficiarios/as han decidido aportar un porcentaje del valor de los bienes entregados por el proyecto. Los créditos concedidos a los socios/as de las cooperativas son empleados principalmente para financiar la cosecha. Algunas cooperativas están poniendo en marcha mecanismos para la retención de cosecha, mejorando de esta manera sus márgenes de beneficio en la comercialización de los cultivos de renta. La participación de la mujer en cooperativas y centrales es ampliamente superior al 50% previsto -en concreto alcanza el 80%-, mientras que en FECODESA estos porcentajes son más equitativos (50,1% mujeres), ya que en otras zonas de atención la mayoría de las cooperativas son mixtas. Debido a su reciente constitución, la mayoría de cooperativas todavía no perciben los beneficios de estar organizadas en Centrales, sin embargo actualmente FECODESA está apoyando a 2 de las 4 Centrales (CECOFLOR y CECOSORORIDAD) gracias a un proyecto de comercialización financiado a través de Pau y Solidaritat. Asimismo, CECOMUCHI ha sido apoyada por FECODESA con fondos para la retención de cosecha<sup>7</sup>.

En relación al indicador que hace mención al número de promotores/as capacitados, se ha constatado la existencia de 3 promotores por cooperativa para el manejo de animales. Ha resultado difícil identificar a los promotores/as de salud ambiental, ya que esta figura es relativamente nueva y es necesario que se apropie mucho más de las funciones y responsabilidades asignadas.

Los botiquines para el control de la sanidad animal han sido distribuidos a razón de uno por cooperativa. Estos botiquines están disponibles y son manejados de forma satisfactoria por un/a responsable, garantizando su reposición y prestando un servicio a precio de coste tanto a los socio/as de las cooperativas como al resto de familias de la comunidad.

Todas las cooperativas cuentan con algunos ejemplares de la "Guía Tecnológica del Productivo Alimentario" editada por CIPRES.

En cuanto a las actividades realizadas y no previstas que se detallan en el informe final, no se recomienda recoger en este apartado el número de huertos familiares e inodoros ecológicos que superan las cifras previstas, más aún cuando este incremento ya ha sido considerado dentro del apartado del informe donde se mide el nivel de logro de los resultados.

En lo relativo a los intercambios de experiencias organizados (p.e. trueque de semillas, visitas a FECODESA, etc.), las cooperativas que participaron en esta actividad muestran su satisfacción por este tipo de actividades.

Entre las circunstancias fuera del alcance del proyecto que más han condicionado su ejecución destaca la variación en el periodo de lluvias de 2009, lo que obligó a los gestores de la intervención a tomar la decisión -a

<sup>7</sup> Ver punto 1.7. del anexo "observaciones"

petición de los beneficiarios/as- de retrasar la entrega del material vegetativo.

Todos los componentes implementados han previsto una serie de reuniones preparatorias en donde se ha informado a las cooperativas beneficiarias sobre las actividades del proyecto. La comunicación entre los líderes/as de las cooperativas y los técnicos durante la ejecución de las actividades ha sido satisfactoria, lo que ha permitido una amplia participación de los beneficiarios/as.

## Eficiencia

A continuación se presenta una tabla comparativa entre el presupuesto previsto y el finalmente ejecutado, considerando solamente la subvención concedida por la GV.

| <b>ACTIVIDAD</b> | <b>PPSTO. PREVISTO (€)</b> | <b>PPSTO. EJECUTADO (€)</b> | <b>VARIACIÓN (%)</b> |
|------------------|----------------------------|-----------------------------|----------------------|
| 1                | 116605,53                  | 129258,83                   | 10,85                |
| 2                | 25376,73                   | 20312,10                    | -19,96               |
| 3                | 30880,81                   | 26976,42                    | -12,64               |
| 4                | 13659,49                   | 14771,51                    | 8,14                 |
| 5                | 56541,58                   | 55062,74                    | -2,62                |
| 6                | 20684,64                   | 26911,27                    | 30,1                 |
| 7                | 15506,70                   | 15540,76                    | 0,22                 |
| 8                | 10259,65                   | 10705,36                    | 4,34                 |
| 9                | 10978,69                   | 11971,53                    | 9,04                 |
| 10               | 19574,00                   | 14376,18                    | -26,55               |
| 11               | 9002,33                    | 9247,89                     | 2,73                 |
| 12               | 1874,76                    | 1318,16                     | -29,69               |
| 13               | 25844,87                   | 26199,63                    | 1,37                 |
| 14               | 6258,62                    | 6654,45                     | 6,32                 |

Según la tabla anterior, el promedio de la variación entre ambos presupuestos -considerando su valor absoluto- sería de 11,76%.

El 35,7% de las actividades presentan una variación superior en valor absoluto al promedio calculado. Estas actividades son:

- Diversificación de la producción agrícola.
- Construcción de 60 porquerizas.

- Adquisición de ganado menor.
- Talleres de formación.
- Sensibilización.

A pesar de que el nivel de ejecución de las actividades durante el primer semestre fue significativamente bajo, el porcentaje de gasto presupuestario en cada uno de los 4 semestres en que se divide el periodo de ejecución ha sido equilibrado.

El equipo técnico del proyecto elaboró un Plan Operativo Anual (POA) al inicio del proyecto. Este documento es una actualización del cronograma de actividades previsto que no contempla aspectos tan importantes como son el detalle de las actividades a realizar (coste, responsable, medios, etc.), la previsión anual del gasto, el nivel de logro previsto de los indicadores, etc.

La programación de las actividades ha respetado en todo momento los ciclos productivos y los tiempos de las comunidades campesinas. Sin embargo, en algún caso no se ha cumplido con el cronograma previsto:

- Construcción de 60 porquerizas: los materiales para la instalación de las porquerizas fueron repartidos a principios de 2010, poco después de haber entregado las cerdas preñadas. En concreto mes o mes y medio.
- Diversificación de la producción agrícola: el material vegetativo (hortícolas, frutales, forestales y forrajeras) fue entregado en 2010 debido al irregular periodo de lluvias en 2009. Esto afectó al inicio de algunas de las actividades y fue debidamente informado a la GV.
- Adquisición de ganado mayor: los materiales para la instalación de los corrales fueron distribuidos el último mes del proyecto (octubre de 2010), mientras que el ganado bovino ya se había entregado en 2009.
- Adquisición de ganado menor: los módulos de aves no fueron entregados hasta abril de 2010, aunque en este caso los materiales para la instalación de los corrales se distribuyeron antes que los animales.
- Elaboración y distribución de material didáctico: finalmente la "Guía Tecnológica del Programa Productivo Alimentario" fue distribuida en el último mes del proyecto.
- Talleres de formación: excepto las formaciones para el fortalecimiento organizativo dirigidas a las cooperativas, el resto de talleres han sido reprogramados para el segundo año de ejecución del proyecto, a pesar de que durante el primer año ya se habían entregado vacas e instalado

parte de los inodoros ecológicos y SEC. En este sentido señalar que el proyecto a priorizado el componente organizativo, puesto que es el que requiere de mayor tiempo para su consolidación<sup>8</sup>.

- En cuanto a la estructura del presupuesto finalmente ejecutado, destacar que el 63,2% de los fondos financiados por la GV han sido invertidos en bienes y servicios destinados directamente a los beneficiarios/as del proyecto, lo que estaría por encima del mínimo razonable para un proyecto de este tipo.

En cuanto las aportaciones reales de los actores involucrados en la ejecución del proyecto, éstas no han sido calculadas, tal y como se desprende del hecho que las cifras de la justificación económico-financiera coincidan exactamente con las aportaciones previstas en la memoria económica inicial, a pesar de lo cual se han cumplido las expectativas en este sentido. Las familias beneficiadas han aportado mano de obra y materiales para la instalación de los inodoros ecológicos, los SEC y la infraestructura ganadera.

Es necesario señalar que ninguna de las facturas de mayor importe -a excepción de la correspondiente a la compra del vehículo del proyecto- cuentan con cotizaciones que permitan comparar el precio del bien o servicio ofertado por otras empresas<sup>9</sup>.

## Impacto

Hay un buen número de impactos que ya han sido descritos en el apartado donde se analiza la eficacia de la intervención. Entre ellos destacan el aumento de la producción de hortalizas y frutales, una dieta más variada, el incremento en los ingresos familiares, un ambiente más saludable, la reducción en el número de de migrantes, etc. lo que sin duda a mejorado las condiciones de vida de las familias y en especial de las mujeres, reivindicando el rol productivo frente al reproductivo.

Las actividades del componente de fortalecimiento organizativo han ayudado a cohesionar más aún a los socio/as de las cooperativas y les ha permitido articularse a otros niveles. Este componente ha sido priorizado sobre el resto, por lo tanto sus efectos son más evidentes. Otros impactos identificados son: aumento en el número de solicitudes de ingreso a las cooperativas, mayor posibilidades de acceso al crédito, nuevas oportunidades de comercialización vía FECODESA, etc. Precisamente una adecuada gestión del fondo revolvente se puede considerar clave a la hora de contrarrestar las posibles dinámicas asistencialistas que se pueden generar de manera involuntaria con este tipo de proyectos.

---

<sup>8</sup> Ver punto 1.8. del anexo "observaciones"

<sup>9</sup> Ver punto 1.9. del anexo "observaciones"

Todo lo anterior permitirá en el futuro y con el apoyo de CIPRES que los socios/as de las cooperativas experimenten un cambio en cuanto al acceso y control sobre los procesos de producción, distribución y consumo de alimentos, para lo cual se debería de ampliar el trabajo a otros componentes (nutrición, educación, democracia participativa, incidencia política, etc.), si es que se quiere avanzar desde la Seguridad Alimentaria a la Soberanía Alimentaria.

Existen un buen número de organizaciones e instituciones que han apoyado y continúan apoyando a las cooperativas de Chinandega. También se están entregando bonos productivos a familias socias de las cooperativas a través del programa gubernamental "Hambre Cero". Todo ello dificulta enormemente el poder aislar el impacto de cada intervención. Asimismo, la ausencia de una Línea Base y de unas Fuentes de Verificación completas -para el caso del objetivo general y específico-, impide cuantificar los cambios atribuibles al proyecto.

La responsable de proyectos de CIPRES (Irma Ortega) y un investigador de esta misma organización (Fernando Fonseca) participaron en varias acciones de sensibilización en el ámbito de la Comunidad Valenciana entre septiembre y octubre de 2009, con el objetivo de dar a conocer la realidad de la población rural nicaragüense, así como difundir el trabajo de CIPRES entre la sociedad valenciana, en el marco de las Jornadas "Trabajo Decente para Erradicar la Pobreza" organizadas por Pau i Solidaritat.

### Viabilidad/sostenibilidad

Respecto a las **políticas de apoyo**, a pesar de que las alcaldías firmaron en su momento una serie de cartas avalando el trabajo de CIPRES, su apoyo no se ha materializado nada más que en ayudas puntuales fuera del marco del proyecto a cooperativas de Chinandega y Posoltega. El proyecto tampoco ha logrado articularse con el Programa "Hambre Cero" para complementar acciones y multiplicar su impacto<sup>10</sup>. Existen otras instituciones estatales que trabajan en el mismo sector que CIPRES (INTA, MAGFOR, IDR, FCR, etc.) y que han apoyado a las cooperativas atendidas por el proyecto, sin embargo ni los informes de seguimiento ni el informe final recogen datos sobre estas sinergias. A pesar de todo lo anterior, resulta evidente que tanto a nivel local como estatal se contempla como prioritaria toda acción de apoyo a la pequeña producción campesina.

Respecto a los **aspectos institucionales**, en principio se podría pensar que el proyecto resulta demasiado ambicioso por el hecho de plantear la articulación de algunos de los grupos de beneficiarios/as hasta en tres nuevos niveles: Cooperativa, Central y Federación. Este el caso de 5 colectivos que se constituyeron en cooperativas gracias al proyecto. Todo ello demandó un gran esfuerzo en el fortalecimiento de capacidades, especialmente a nivel de recursos humanos, razón por la cual el proyecto

<sup>10</sup> Ver punto 1.10. del anexo "observaciones"

priorizó los talleres de cooperativismo. Actualmente la mayor parte de las cooperativas solo prestan servicios de crédito a sus socios/as<sup>11</sup>.

FECODESA es una institución promovida por CIPRES en el año 2007 y que apoya a las cooperativas atendidas por esta organización especialmente en cuestiones de asesoría, formación y comercialización. En la actualidad, además de capacitar a los cuerpos directivos de cooperativas y centrales, FECODESA está orientando y acompañando a 3 de las 4 Centrales constituidas tanto en la búsqueda de financiamiento para la mejora de la post-cosecha como en nuevas vías de comercialización. Las líneas de trabajo de FECODESA son variadas (comisariato campesino, pulperías campesinas, mercados sabatinos, ESPANICA, etc.), destacando su especial interés por situar el centro de gravedad del cooperativismo lo más cerca posible de las cooperativas de primer grado y por su política de género.

Las recién creadas Centrales, aunque cuentan con unos cuerpos directivos 100% operativos, todavía no están prestando ningún tipo de servicio a sus afiliados/as. Los miembros de estos cuerpos, excepto en el caso de CECOMUCHI, no son profesionales<sup>12</sup>.

Respecto a los **aspectos económicos y financieros**, señalar que gracias al proyecto las familias son capaces de generar una serie de recursos económicos que les permiten garantizar la sostenibilidad de la producción agropecuaria. Sin embargo, siguen sin ser autosuficientes en referente al alimento para el ganado y al consumo de hortalizas durante la estación seca.

La mayoría de las cooperativas ya venían gestionando un fondo revolvente constituido en anteriores proyectos del CIPRES, aunque gracias al proyecto éste ha aumentado. Las cooperativas también han mejorado la gestión de dicho fondo y la mayoría maneja su propio Reglamento.

Una vez finalizado el proyecto, las cooperativas siguen contando con el apoyo de CIPRES tanto a nivel técnico como institucional. De hecho muchas de ellas actualmente son beneficiarias de otros proyectos bien a través de CIPRES, bien a través de FECODESA.

Respecto a los **aspectos tecnológicos**, señalar que las tecnologías empleadas para mejorar el saneamiento ambiental son bastante sencillas, que se ha conseguido involucrar a la población en su instalación y mantenimiento, y que los beneficiarios/as muestran su satisfacción por las mismas. Sin embargo, el evaluador ha constatado de que a pesar que se instalaron todos los equipos previstos, se han identificado algunos problemas de manejo (inodoros atascados, SEC que han sido desinstalados, etc.). Además, el elevado coste de las mismas dificulta su replicabilidad en el resto de hogares de la comunidad. En este sentido

<sup>11</sup> Ver punto 1.11. del anexo "observaciones"

<sup>12</sup> Ver punto 1.12. del anexo "observaciones"

señalar que CIPRES ha estado analizando -en base a diferentes criterios- las diferentes tecnologías para la evacuación de las aguas negras y el inodoro ecológico es la alternativa más favorable.

En lo relativo al componente de seguridad alimentaria, la introducción de las nuevas razas ha sido satisfactoria, aunque como en el caso anterior e han identificado algunos problemas en el manejo (porquerizas en mal estado, galpones sin instalar, mortalidad de las gallinas, problemas en la nutrición de los cerdos, mastitis, etc.). En resumen, las razas mejoradas son más productivas que las criollas y suelen adaptarse bien a las nuevas condiciones de vida y alimentación, aunque hay que estar más pendiente en todo lo relativo a su salud.

Todo lo descrito anteriormente puede estar relacionado con varios factores, entre ellos el que los procesos de capacitación puestos en marcha durante el proyecto no cumplen con lo establecido por la propia metodología desarrollada por CIPRES (entrenamiento en granjas integrales) que requiere de 3 jornadas por temática y que no estaba considerada en el presupuesto del proyecto, o problemas relacionados con las dinámicas asistencialistas que se generan debido al significativo número de organizaciones e instituciones que trabajan en algunas zonas.

Respecto a los **aspectos socio-culturales**, destacar que CIPRES es una organización con una gran experiencia de trabajo con comunidades campesinas de toda Nicaragua que se distingue por considerar los aspectos socio-culturales en todas sus acciones. Como muestra de ello se podría mencionar el cuadro comparativo que incorpora la memoria técnica sobre las diferentes tecnologías aplicadas para la eliminación de las aguas residuales y que incorpora para cada una de ellas el nivel de aceptación por parte la población. Los promotores/as manejan sin ningún tipo de problema los materiales didácticos repartidos durante las capacitaciones.

Respecto a los **aspectos de género**, señalar que el proyecto en todo momento tiene en cuenta este enfoque: desde los indicadores de género en la MPP, hasta la discriminación positiva en la selección de los beneficiarios/as. De hecho, muchas de las cooperativas beneficiarias están compuestas en su totalidad por mujeres y en el resto este colectivo es mayoría.

Las mujeres han experimentado una notable mejora de sus condiciones a todos los niveles (familia, cooperativa, comunidad). Los varones apoyan a las mujeres en las nuevas tareas y éstas a su vez participan más de la economía familiar, rompiendo con el estereotipo de "mujer de hogar" para convertirse en "mujer productora", lo que les ha permitido avanzar en el uso y control sobre los recursos familiares.

Alguna de los miembros de los cuerpos directivos de las cooperativas participan en la Coordinadora de Mujeres Rurales, que se ha revelado

como un espacio muy interesante para visibilizar la importancia del papel de la mujer en las comunidades campesinas y como vehículo para la incidencia política. Por otro lado, la afiliación de las 4 Centrales a FECODESA ha permitido que aumente el porcentaje de este colectivo entre los socios/as de las cooperativas de base.

Respecto a los **aspectos medioambientales**, señalar que el componente de saneamiento ambiental ha cumplido con las expectativas en la mejora de las condiciones higiénico-sanitarias de los hogares y en la reducción de la contaminación de los acuíferos. También se han cumplido las expectativas para el caso de la componente de seguridad alimentaria, aunque es necesario señalar que ya que la mayoría de beneficiarios/as siguen recurriendo a los paquetes tecnológicos habituales -fertilizantes químicos y pesticidas- especialmente en la siembra de los cultivos de renta (maíz, arroz, plátano, etc.).

Ello es debido a la cultura agrícola del occidente del país fuertemente arraigada en el uso de agroquímicos. El manejo del ganado también ha seguido los esquemas convencionales, o dicho de otro modo, no se constató la puesta en práctica de los saberes tradicionales (etnoveterinaria). Todo ello contrasta con la memoria técnica del proyecto en donde se aprecia la intención del socio local por trabajar este aspecto (enfoque agroecológico).

### Coherencia y armonización

Los problemas identificados se corresponden con los objetivos propuestos, la definición de la estructura de objetivos, resultados y actividades de la intervención es correcta, y las actividades programadas son adecuadas para lograr los objetivos de la intervención.

Existe una clara articulación con otros proyectos de CIPRES, partiendo del hecho de que muchas de las cooperativas beneficiarias también lo son de otras intervenciones actualmente en curso. En este sentido CIPRES ha demostrado su solvencia a la hora de garantizar el acompañamiento a las cooperativas una vez finalizado el proyecto. Sin embargo, estas sinergias son difíciles de identificar, ya que los socios/as de las cooperativas aunque reciben la información de los técnicos, muestran cierta dificultad a la hora de diferenciar entre los proyectos de las diferentes organizaciones que trabajan en la zona. Asimismo, CIPRES tampoco cuenta con diagnósticos de cada una de las cooperativas en los que se recoja información sobre los bienes y servicios financiados en anteriores intervenciones, los proyectos en ejecución actualmente o las debilidades y fortalezas identificadas<sup>13</sup>.

Las sinergias con otras instituciones no son tan evidentes, ya que no se ha trabajado lo suficiente los mecanismos de coordinación en este sentido, lo que sin lugar a dudas pasa por estrechar las relaciones con las alcaldías.

<sup>13</sup> Ver punto 1.13. del anexo "observaciones"

En cuanto a la participación de las cooperativas en las políticas locales, destacar que los socios/as participan en los Consejos del Poder Ciudadano a título personal, lo que podría mejorar la capacidad de incidencia política de los/las campesinos/as<sup>14</sup>.

### Participación y cobertura

Según los informantes clave entrevistados, las cooperativas beneficiarias del proyecto fueron seleccionadas en un primer momento con la intención de completar el paquete productivo que ya habían recibido gracias a anteriores intervenciones. Sin embargo, tal y como ya se ha comentado anteriormente, entre los documentos asociados al proyecto no se ha encontrado información alguna sobre la situación de partida de las familias a nivel de seguridad alimentaria y salud ambiental, como tampoco sobre los bienes y servicios a los que han accedido anteriormente a través de otras intervenciones. Así pues, resulta muy complicado conocer en qué grado las familias han podido completar el paquete productivo, y lo que es más importante, cual es el impacto de este tipo de intervenciones y su sostenibilidad a lo largo del tiempo.

En relación al componente de fortalecimiento organizativo, ha sido necesario realizar un diagnóstico de cada cooperativa al inicio del proyecto para definir sus necesidades a este nivel. A este respecto se adjunta una tabla excel entre la documentación del proyecto.

Los beneficiarios/as han contado con la suficiente libertad para tomar decisiones sobre las actividades del proyecto (p.e. aplazar la siembra), siempre con el asesoramiento del equipo técnico del proyecto. En este sentido destacan las reuniones preparatorias antes del inicio de las actividades de cada componente y que han servido para realizar un análisis más a fondo de la situación de partida de cada cooperativa y para distribuir los recursos disponibles, de modo que han sido las propias cooperativas quienes han establecido -según unos criterios consensuados- el reparto de los bienes (material vegetativo, ganado, inodoros, etc.). Del mismo modo, ha sido cada cooperativa la responsable en la gestión del fondo revolvente, el cual ha aumentado significativamente gracias al proyecto.

Para el caso de los componentes de seguridad alimentaria y sanidad ambiental, el evaluador ha identificado ciertos aspectos a mejorar en la labor de supervisión del trabajo de las familias por parte de los técnicos y los promotores/as, tal y como se detalla en el apartado donde se analiza la eficacia del proyecto<sup>15</sup>.

En cuanto al cálculo de los beneficiarios/as directos del proyecto, esta cifra se ha obtenido sumando los socios/as de cada una de las cooperativas

<sup>14</sup> Ver punto 1.14. del anexo "observaciones"

<sup>15</sup> Ver punto 1.15. del anexo "observaciones"

atendidas. Sin embargo, en una intervención de este tipo -con varias componentes bien diferenciadas- sería recomendable calcular esta cifra de forma parcial, es decir, en función de cada uno de los resultados. Si se hubiera hecho de esta forma resultaría evidente que se ha cumplido (y en algún caso superado) las expectativas previstas, excepto para el caso del Resultado nº4 "*mejoradas las condiciones de salud ambiental de 574 familias campesinas mediante la puesta en marcha de 294 inodoros ecológicos y 280 sistemas de eliminación de charcas*". Asimismo, se ha identificado un cambio en el criterio a la hora de calcular el número total de beneficiarios/as de esta misma componente si lo comparamos con la memoria técnica inicial, de modo que si al principio esta cifra correspondía al total de familias que iban a recibir inodoros ecológicos y SEC, finalmente se ha contabilizado como el número de familias que recibieron inodoro ecológico o SEC<sup>16</sup>.

### Alineamiento y apropiación

Las relaciones entre Pau i Solidaritat y CIPRES se rigen por un convenio firmado al inicio del proyecto donde vienen recogidos los procedimientos técnicos, administrativos y contables a cumplir durante la ejecución de la intervención. La experiencia de colaboración entre ambas organizaciones se remonta a 1994, por tanto sus relaciones institucionales están suficientemente consolidadas.

Algunos/as de los técnicos del CIPRES se han implicado fuertemente en los procesos iniciados, como así lo demuestra su presencia en los cuerpos directivos de FECODESA y de las Centrales (p.e. CECOSORORIDAD).

Durante la visita de los representantes de CIPRES a España, estos tuvieron la oportunidad de entrevistarse con los responsables de la DGICD.

### Otros aspectos metodológicos

La formulación de la intervención según el EML ha sido correcta, con un completo sistema de indicadores y de fuentes de verificación. Entre los indicadores encontramos un gran número de tipo cualitativo. Se han empleado también algunos indicadores de impacto y de género.

El equipo técnico de CIPRES ha realizado una importante labor al monitorear el proyecto una vez finalizado éste, gracias a lo cual se han podido elaborar una serie de tablas con información numérica sobre los resultados alcanzados por componente. Este trabajo es susceptible de mejora si se tiene en cuenta que:

---

<sup>16</sup> Ver punto 1.16. del anexo "observaciones"

- No existen datos al respecto de la situación de partida de los beneficiarios/as (Línea Base), por tanto en muchos de los casos resulta complicado cuantificar los cambios que se han producido.
- Debería aumentar la consistencia entre algunas de las cifras del informe final, de las Fuentes de Verificación y de las tablas entregadas al evaluador durante el trabajo de campo, en relación al número de bienes entregados por cooperativa y distribución de los mismos entre las diferentes familias beneficiadas.
- Como se ha comentado en apartados anteriores, no se ha aportado toda la información necesaria para medir nivel de logro del objetivo específico.
- No existen informes de seguimiento técnico más allá de los requeridos por Pau i Solidaritat (informes semestrales). Tampoco se ha podido consultar documento alguno que recoja información sobre las evaluaciones internas previstas.

Los/as responsables de Pau i Solidaritat han realizado 2 viajes de seguimiento de los cuales existen unos cuadernos con anotaciones que se pueden consultar en su sede de Valencia. Se ha podido constatar que el sistema de seguimiento técnico y económico de Pau i Solidaritat se ha implementado satisfactoriamente y que la comunicación con el socio local y el financiador ha sido fluida.

Los factores externos han sido identificados correctamente y han evolucionado según lo previsto, a excepción de aquellos relativos a la climatología.

En cuanto a las Fuentes de Verificación consultadas en la sede de CIPRES, la información aportada es bastante completa para el caso del componente de fortalecimiento organizativo, sin embargo para el resto de componentes se han identificado ciertos aspectos a mejorar:

- Incorporar los estudios y diagnósticos de salud y alimentación de los organismos oficiales, los informes de gestión de las cooperativas y los registros de la producción agrícola de sus asociados/as, considerados todos ellos en la MPP.
- Durante la revisión documental en la sede de CIPRES el evaluador no pudo consultar una copia completa y organizada de los materiales didácticos, memorias y diseños metodológicos de los talleres impartidos, a pesar de que una muestra de las mismas se adjunta en el informe final.
- Sería recomendable que la MPP considere algunos indicadores y FFVV relativos a aspectos tan importantes para el proyecto como el fondo

rotatorio, la calidad de las aguas de los pozos de abastecimiento, la salud y nutrición de los niños y madres en gestación, etc.

Los logotipos tanto de la entidad solicitante como del financiador han sido incorporados en la Guía Tecnológica del PPA editada.

## CONCLUSIONES

---

A continuación se recogen las principales conclusiones extraídas del análisis de los criterios del capítulo anterior y clasificadas en función de los siguientes enfoques:

### Diseño

El proyecto evaluado se enmarca dentro del PPA, Programa implementado por el CIPRES desde 2003 y en el que se inspira el Programa Hambre Cero puesto en marcha en 2007 por el gobierno sandinista actualmente en el poder.

Las relaciones entre Pau i Solidaritat y CIPRES se rigen por un convenio firmado al inicio del proyecto donde vienen recogidos los procedimientos técnicos, administrativos y contables a cumplir durante la ejecución de la intervención. La experiencia de colaboración entre ambas organizaciones se remonta a 1994, por tanto sus relaciones institucionales están suficientemente consolidadas.

La memoria técnica del proyecto no incorpora información detallada sobre las intervenciones de CIPRES a través de las cuales se apoya desde el año 2000 a algunas de las cooperativas atendidas por el proyecto.

El proyecto se enmarca dentro de las prioridades geográficas y sectoriales de la Generalitat Valenciana y de la AECID.

Los problemas identificados se corresponden con los objetivos propuestos, la definición de la estructura de objetivos, resultados y actividades de la intervención es correcta, y las actividades programadas son adecuadas para lograr los objetivos de la intervención.

Tanto el objetivo específico como los resultados cuentan un importante número de indicadores de tipo cualitativo, lo que dificulta establecer su nivel de logro. Una gran parte de los indicadores de los resultados han sido formulados de tal forma que se renuncia de partida a comparar la situación inicial con la situación final prevista, o lo que es lo mismo, predominan los indicadores de efecto sobre los de impacto.

La entidad solicitante informó en tiempo y forma al financiador de la reducción en el número de beneficiarios/as del componente de salud ambiental, lo que supuso la reformulación del proyecto. Asimismo, han habido modificaciones en lo relativo a los criterios de cálculo del número de beneficiarios/as directos de este mismo componente.

### Gestión

El equipo técnico del proyecto elaboró un Plan Operativo Anual (POA) a modo de actualización del cronograma de actividades previsto. Varias actividades no han cumplido con la planificación prevista, especialmente aquellas que forman parte del componente de seguridad alimentaria.

El proyecto no ha logrado coordinarse con otras instituciones locales y gubernamentales en busca de sinergias, a pesar de que muchas de ellas comparten objetivos comunes. La articulación con otros proyectos de CIPRES y FECODESA resulta más evidente, de tal forma que muchas de las cooperativas siguen siendo atendidas por estas organizaciones, lo que demuestra su solvencia a la hora de garantizar el acompañamiento a las cooperativas una vez finalizado el proyecto.

Los informes de seguimiento y final son completos y aportan datos que ayudan a conocer cómo se ha desarrollado el proyecto, sin embargo el sistema de seguimiento y evaluación implementado no aporta información rigurosa sobre el nivel de logro de los indicadores de objetivos y resultados, a pesar de lo cual se confirma que se ha avanzado en la dirección prevista.

Los beneficiarios/as han contado con la suficiente libertad para tomar decisiones respecto a las actividades del proyecto, siempre con el asesoramiento del equipo técnico de CIPRES.

## Resultados

El equipo técnico del proyecto ha realizado una importante labor al monitorear el proyecto una vez finalizadas las actividades, elaborando unas guías para la recogida de información que han permitido elaborar una serie de tablas-resumen con el propósito de cuantificar los resultados alcanzados por componente.

El nivel de logro de los resultados ha sido satisfactorio, aunque en algunos casos se constata que 7 meses después de haber finalizado el proyecto algunas tecnologías debería mejorar en su manejo. En este sentido destacan especialmente los componentes de seguridad alimentaria y salud ambiental.

En el momento de realizar el trabajo de campo, la estructura creada por el proyecto se encuentra operativa, especialmente en su primer y tercer nivel (Cooperativas y Federación), donde se prestan servicios de crédito, capacitación y apoyo en la comercialización. Dichos niveles de organización ya existían antes de iniciarse el proyecto, aunque no estaban articulados. En el otro extremo se encuentran las Centrales, de nueva constitución y cuyo protagonismo debe aumentar con el tiempo.

La mayoría de las cooperativas ya venían gestionando un fondo revolvente creado con anterioridad y que ha aumentado gracias al proyecto. Las

cooperativas también han mejorado en la gestión de dicho fondo y la mayoría cuentan con su propio Reglamento.

Respecto al número de beneficiarios/as directos del proyecto se ha cumplido con las expectativas previstas, excepto para el caso del componente de salud ambiental.

Ha sido necesario incorporar a 2 cooperativas más como beneficiarias del componente de fortalecimiento organizativo para poder constituir las 4 Centrales, lo que hacen un total de 22 cooperativas. De éstas un total de 20 se han beneficiado con el resto de componentes (seguridad alimentaria y salud ambiental), a pesar de que una de ellas actualmente no se encuentra activa.

### Impacto

Entre los impactos positivos destacan el aumento de la producción de hortalizas y frutales, una dieta más variada, el incremento en los ingresos, un ambiente más saludable, la reducción en el número de miembros de la familia migrantes, etc.

Las actividades del componente de fortalecimiento organizativo han ayudado a cohesionar más aún a los socio/as de las cooperativas y les ha permitido articularse a otros niveles. Este componente ha sido priorizado por CIPRES, de manera que su impacto es más evidente. Otros impactos identificados son: aumento en el número de solicitudes de ingreso a las cooperativas, mayor posibilidades de acceso al crédito, nuevas oportunidades de comercialización vía FECODESA, etc.

Los espacios de enseñanza-aprendizaje participativos, como por ejemplo los intercambio de experiencias, han sido muy bien valorados por los socios/as de las cooperativas.

Gracias al proyecto las familias son capaces de generar una serie de recursos económicos que les permiten garantizar la sostenibilidad de la producción agropecuaria, a pesar de lo cual siguen sin ser auto-suficientes en lo que se refiere al alimento para el ganado y al consumo de hortalizas durante la estación seca.

Las mujeres han experimentado una notable mejora de sus condiciones a todos los niveles (familia, cooperativa, comunidad). Los varones apoyan a las mujeres en las nuevas tareas y éstas a su vez participan más de la economía familiar, pasando del estereotipo de "mujer de hogar" a "mujer productora", lo que les ha permitido avanzar en el uso y control sobre los recursos familiares.

El componente de saneamiento ambiental ha cumplido con las expectativas en lo que se refiere a la mejora de la salubridad en las

comunidades y la reducción de la contaminación de los acuíferos. También se han cumplido las expectativas para el caso de la componente de seguridad alimentaria, aunque es necesario señalar que la mayoría de beneficiarios/as siguen recurriendo a los paquetes tecnológicos habituales -fertilizantes químicos y pesticidas- especialmente para la siembra de los cultivos de renta. El manejo del ganado también ha seguido los esquemas convencionales, es decir, no se ha constatado la puesta en práctica de saberes tradicionales. Hay que tener en cuenta la dificultad añadida que supone la implementación de estas prácticas en comunidades agrícolas (no ganaderas) donde históricamente se han implementado modelos de producción intensivos (algodón, caña, plátano, cacahuete, etc.).

Algunos/as de los técnicos de CIPRES se han implicado fuertemente en los procesos iniciados, como así lo demuestra su presencia en los cuerpos directivos de FECODESA y de alguna de las Centrales.

## RECOMENDACIONES

---

A continuación se recogen una serie de recomendaciones que se espera sean de utilidad para los actores implicados en la gestión del proyecto.

Estas recomendaciones no son más que una serie de propuestas de mejora que puede ser interesante implementar en proyectos futuros o que pueden servir para generar procesos de reflexión de los que surjan a su vez nuevas propuestas.

### Operativas

La MPP del proyecto debería de contemplar una proporción más equilibrada de indicadores cuantitativos y cualitativos, así como de indicadores de efecto y de impacto. En principio no hubiera sido necesario emplear indicadores para evaluar el nivel de logro del objetivo general, con lo que estos se podrían haber trasladado al lugar reservado para los indicadores del objetivo específico.

CIPRES debería recopilar información sobre los proyectos en los que han participado anteriormente las cooperativas atendidas, de forma que quede constancia en la memoria técnica del apoyo previo recibido por los beneficiarios/as del proyecto. A parte de informar, el socio local debería hacer una valoración del impacto y sostenibilidad de estas intervenciones que sirvan para justificar sus líneas (componentes) de trabajo.

Entre los anexos de la memoria técnica inicial se incorpora un buen número de documentos que ayudan a contextualizar mejor el proyecto, aunque no habría que olvidarse de adjuntar los Planes de Desarrollo de los municipios donde se ubican las cooperativas atendidas por CIPRES.

El POA debería ser más completo e incorporar detalles sobre las actividades a ejecutar (coste, responsable, medios, etc.), la previsión anual del gasto, el nivel de logro previsto para los indicadores, etc.

Es necesario que CIPRES desarrolle un sistema de seguimiento y evaluación más completo que le permita monitorear el trabajo de las cooperativas, promotores/as y técnicos, incluyendo la realización de una Línea Base al inicio del proyecto que permita identificar y analizar los cambios (impactos) que se han producido como mínimo al finalizar el mismo.

Los informes de seguimiento deberían tratar de recoger todas las desviaciones -debidamente justificadas- que surjan durante la ejecución del proyecto (p.e. porcentaje de vacas no preñadas, cambios en los criterios para contabilizar el número de beneficiarios/as, dificultades con el reciclado de aguas negras y grises, situación de la Cooperativa Santos

Aguilar, etc.). La frecuencia debería ser tal que permita recoger la máxima información posible (mensual, trimestral, etc.).

Las Fuentes de Verificación deberían ser recopiladas de la forma más completa posible, sin olvidar aquellas que no habiendo sido consideradas en la MPP, son necesarias para la evaluación de los resultados y objetivos del proyecto (p.e. reglamentos del fondo rotatorio, analíticas de los pozos, cartillas para el control del crecimiento y la salud de los niños/as, etc.). Otros documentos a incorporar son: dossier con información detallada por cooperativa, proformas de las diferentes cotizaciones, memorias de todos los talleres, etc.

Sería conveniente darle un mayor peso específico a los promotoras/es durante la ejecución de las actividades de los proyectos, de tal forma que estos/as se impliquen más en la implementación y transferencia de tecnologías, monitoreo de los resultados, supervisión del trabajo de los beneficiarios/as, etc. Para ello sería necesario crear una red de promotores/as y contemplar acciones para su fortalecimiento, además de una serie de incentivos.

## Estratégicas

Para la identificación de nuevas intervenciones se barajan al menos dos alternativas diferentes:

- Teniendo en cuenta la heterogeneidad de las cooperativas atendidas por CIPRES, desarrollar un diagnóstico específico para cada una de modo que se puedan diseñar acciones en función de sus problemáticas y necesidades concretas. Esta forma de trabajar requiere un mayor esfuerzo en la identificación, así como la reducción en el número de cooperativas atendidas por técnico y por proyecto.
- Sistematizar los procesos de forma que se pueda seguir atendiendo al mismo número de cooperativas por técnico y proyecto. Para ello CIPRES debería actualizar y enriquecer sus documentos programáticos, de forma que estos recojan los procedimientos a implementar en la gestión de las intervenciones (p.e. criterios de selección de beneficiarios, sistema de seguimiento y evaluación, etc.). Existe algún documento en este sentido (p.e. Cartilla del PPA), pero o bien no está actualizado o bien no bien no se aplica al 100%.

Es necesario incluir desde un principio en la formulación de este tipo de proyectos un mayor número acciones de enseñanza-aprendizaje participativos: espacios para la investigación práctica compartida (invernaderos, viveros, módulos demostrativos, etc.), intercambios de experiencias (visitas a otras parcelas, pasantías, ferias, etc.), actividades de capacitación (talleres, seminarios o cursos), etc.. Para ello sería recomendable asignar un técnico especialista encargado exclusivamente del

componente de seguridad alimentaria. Asimismo, sería interesante profundizar en las acciones encaminadas a promover la agroecología y la etnoveterinaria a través de experiencias piloto con las cooperativas más sensibles a estos temas o con grupos de socios/as dentro de las mismas.

La incidencia política es una línea de trabajo fundamental a la hora de avanzar hacia la plena Soberanía Alimentaria, por ello, además de seguir promoviendo el trabajo de FECODESA y la Coordinadora de Mujeres Rurales en este sentido, es necesario iniciar acciones a escala más local a través de la participación en los Consejos del Poder Ciudadano y las alcaldías. De este modo se podría, por ejemplo, aumentar el porcentaje del presupuesto de las alcaldías destinado al fomento de la producción campesina o establecer alianzas con los programas alimentarios gubernamentales gestionados por las entidades locales (p.e. desayuno escolar).

Se han identificado ciertas líneas de trabajo que podrían reforzar la seguridad alimentaria en las comunidades campesinas como son: instalación de sistemas de riego, cosecha de agua, elaboración de conservas, acopio y almacenamiento de granos, etc. y en general todas aquellas prácticas que permitan disponer de alimentos en cantidad, calidad y variedad durante la estación seca -tanto para las familias como para el ganado-, lo que aumentaría la autosuficiencia. En este sentido también resultaría interesante poner en práctica talleres de educación culinaria dirigidos a que las familias puedan descubrir nuevas formas de cocinar algunos de los cultivos introducidos por el proyecto.

CIPRES debería poner todo su empeño a la hora de informar a las alcaldías de su trabajo (antes, durante y después del proyecto), coordinar acciones con otras organizaciones -en el seno de las alcaldías- con el fin de evitar una duplicidad de la ayuda y concretar la participación de estas entidades locales en los proyectos de CIPRES más allá de las simples cartas de aval.

Sería interesante que en el futuro las acciones de CIPRES pudieran ser implementadas a través de las Centrales recién constituidas, lo que sin duda fortalecería este nivel de organización. En este sentido resulta fundamental el papel de FECODESA en materia de asesoramiento, capacitación y comercialización.

## ANEXO 1: Observaciones al Informe Final

## Observaciones de CIPRES y Pau i Solidaritat-PV

1.1. Se realizó una consulta y levantamiento previo de la información antes del inicio de las actividades, sin embargo esto no quedó reflejado en ningún documento.

1.2. Las familias beneficiarias no tienen registros escritos, pero llevan el control de su producción y reproducción de manera empírica o desordenada, es decir, detrás de las puertas o en cualquier cuaderno o calendario.

1.3. Las familias siguen dependiendo del agua de la naturaleza. El proyecto no financió sistemas de riego, lo que ayudaría a tener producción en la -a veces- muy larga estación seca.

1.4. Las vacas se compraron inseminadas pero algunas no quedaron habilitadas, aspecto que se conoció después de la entrega. En el informe final no se modifica el indicador, pero en ningún momento se dice que las 100 vacas estuvieran preñadas. Al término del proyecto la mayoría de animales habían parido.

1.5. Respecto a la compra de las cerdas preñadas, éstas se compraron en el momento que se contó con la oferta necesaria, ya que no es fácil poder comprar tantas cerdas en ese estado en cualquier momento.

1.6. Durante el monitoreo del proyecto no se identificó este problema. Esa supuesta mortalidad no creemos que se deba a que las gallinas pasan parte del día fuera de los gallineros (galpones). Existen tradiciones y costumbres en las familias campesinas por la cual durante una parte del día se sacan las aves al patio, aunque se encierran por las noches o cuando llueve.

1.7. Las 2 Centrales de Cooperativa que están participando en el proyecto "Mejora de la red de comercialización agropecuaria integrada por productores y productoras del medio rural y trabajadores y trabajadoras del medio urbano. Nicaragua" son CECOFLOR y CECOSORORIDAD. En la actualidad, una de las cooperativas de CECOMUCHI (COMUCRIS RL) también está interesada en participar, por lo tanto podemos observar que los beneficios de estar insertas en Centrales de cooperativas es algo que se va ir produciendo gradualmente. Es necesario resaltar que los procesos organizativos son lentos, y siempre debemos considerar en qué contexto nos encontramos y las características de los/las participantes en el proyecto.

1.8. A pesar de que algunos animales fueron entregados antes de impartir los talleres de capacitación a los promotores/as para su manejo y de repartir los materiales necesarios para su alojamiento, esto no afectó de ningún modo al normal desarrollo de las actividades.

1.9. Existen ciertos bienes que no se encuentran en los comercios convencionales como por ejemplo 100 vacas , 60 cerdas, además preñadas, inodoros ecológicos, biodigestores, plantas por la cuales lo productores no emiten facturas, ya que en mucho de los casos ni tienen nº RUC, etc.. Es por ello que todos estos bienes se han comprado al proveedor que ha respondido a las demandas del proyecto.

1.10. Es posible que hayan unos pocos casos aislados, pero en la mayoría de los casos existe cierta coordinación entre los técnicos de gobierno con las ONG para evitar la duplicidad de entrega de bienes. En algunos casos las relaciones con las autoridades locales ha derivado en que éstas utilicen la realización de los proyectos de CIPRES y el apoyo a los mismos como fines electorales, apropiándose ellas mismas del éxito resultante. Es por ello que las relaciones con las alcaldías, en ocasiones no sea tan estrecha.

1.11. Un aspecto positivo a resaltar es que a lo largo del proyecto se han podido conformar 21 cooperativas organizadas en 4 Centrales, con lo que ello implica, y sobretodo aprender de la experiencia de otras cooperativas con una trayectoria de funcionamiento más importante (p.e. Coop. Estero Real, que pertenece a CECOMUCHI). A su vez, en FECODESA existen ya Centrales más sólidas y con un grado de avance considerable, lo que permite fortalecer a las estructuras recientemente creadas.

1.12. La CECOMUCHI ha presentado un proyecto del gobierno, que completa al PPA, aunque enfocado al procesamiento de alimentos (250 USD por familia).

1.13. Ante la posibilidad de realizar un Diagnósticos Participativo en cada una de las cooperativas atendidas, se consideró que con ello se complicaba enormemente la identificación del proyecto, así que se optó por trabajar con un paquete productivo pre-definido que responde a las necesidades de las cooperativas atendidas en el proyecto.

1.14. Aunque participan a título personal, siempre es favorable que se tenga participación en ese espacio desde donde se puede incidir positivamente en acciones locales (las personas que participan son invitadas en tanto cuanto que son socias de las cooperativas).

1.15. La supervisión del proyecto ha sido realizada por 2 técnicos/as. Considerando el número de familias, la revisión al detalle las actividades productivas ha sido difícil. La implicación de los mismos ha sido importante.

1.16. Respecto al número de beneficiarios/as se consideró siempre todos/as los/as socios/as de las cooperativas. Como recomendación también se puede considerar contabilizarlos por componente y luego hacer un sumatorio, pero tal vez ahí tendríamos alguna complicación para no duplicar beneficiarios/as.

## ANEXO 2: Formulario de Identificación

---

**ANEXO II. FORMULARIO DE IDENTIFICACIÓN  
CONVOCATORIA PROYECTOS DE COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL AL DESARROLLO 2008**

**1. DATOS GENERALES**

*A rellenar por la Administración*

**Nº de Expediente:**

**Sello de Registro:**

**ENTIDAD SOLICITANTE:** FUNDACIÓ PAU I SOLIDARITAT

**TÍTULO DEL PROYECTO:** DESARROLLO PRODUCTIVO, MEJORA AMBIENTAL Y FORTALECIMIENTO ORGANIZATIVO DE 20 COOPERATIVAS CAMPESINAS DE CHINANDEGA. NICARAGUA.

**PAÍS DE ACTUACIÓN:** NICARAGUA

**SOCIO LOCAL:** CENTRO PARA LA PROMOCIÓN, LA INVESTIGACIÓN Y EL DESARROLLO RURAL Y SOCIAL (CIPRES)

**DENOMINACIÓN Y CÓDIGO CAD (5 dígitos):** 31194 (Cooperativas agrícolas)

**Fecha prevista de inicio de la ejecución:** Diciembre 2008

**Fecha prevista de finalización de la ejecución:** Noviembre 2010

**Período total de ejecución (en meses):** 24 meses  
(máx. 36 meses)

**Coste total del proyecto:** 485.489,15

**Subvención solicitada a la Generalitat:** 363.048,38

**Porcentaje subvención solicitada a la Generalitat:** 74,78  
(máx. 80% coste total)

**Otras aportaciones (nombre del cofinanciador e importe de cada contribución):**

Fundació Pau i Solidaritat (entidad solicitante): 20.509,00

CIPRES (Contraparte local): 15.495,91

Población beneficiaria: 86.435,86

**NOMBRE Y APELLIDOS, DNI, Y FIRMA DEL PRESIDENTE DE LA ENTIDAD  
O DE LA PERSONA REPRESENTANTE A TAL EFECTO**

(en este último caso deberá acreditarse tal representación)

Joan Sifre Martínez, 20.758.547, Presidente

Valencia, 25 de febrero de 2008

*Este formulario contendrá, como máximo, 12 páginas. La información que se desee desarrollar del mismo deberá incluirse en los apartados correspondientes de la Carpeta B*

## 2. ENTIDAD SOLICITANTE

### 2.1. DENOMINACIÓN SOCIAL (tal como consta en la tarjeta del NIF) Y ACRÓNIMO (en su caso)

FUNDACIÓ PAU I SOLIDARITAT PV

### 2.2. SEDE SOCIAL EN LA COMUNITAT VALENCIANA: dirección, localidad, código postal, teléfono, fax, correo electrónico, y nombre, apellidos y DNI del representante ante la Administración

C/. Convento Carmelitas, nº 1, 46010 Valencia. Tel. 96 339 26 46 Fax 96 339 29 28  
correo electrónico: pausolidaritat@pv.ccoo.es

Juan Ortega Alborch, DNI. 19.869.366, Secretario.

### 2.3. SEDE SOCIAL CENTRAL (EN CASO DE SER DISTINTA A LA ANTERIOR): dirección, localidad, código postal, teléfono, fax y correo electrónico

### 2.4. RÉGIMEN JURÍDICO DE LA ENTIDAD SOLICITANTE

- Naturaleza jurídica de la entidad: Fundación
- Fecha de constitución: 19/05/1997
- Fecha de aprobación y última modificación de los estatutos: 26/07/1999
- NIF: G. 96 652.680
- Fecha de inscripción de la entidad en el registro de asociaciones y fundaciones correspondiente: 17/12/1997
- Fecha de inscripción de la entidad en el registro de ONGD de la AECID: 29/10/1999
- Número de socios o miembros de la entidad solicitante:
  - en la Comunitat Valenciana: 134.608
  - en el resto del país:
- Pertenece a organismos y redes locales, nacionales o internacionales. Especificar:
  - 1.- Red de Fundaciones Paz y Solidaridad del Estado Español.
  - 2.- Coordinadora Valenciana de ONGD.
  - 3.- Consejos de Cooperación o de Participación Social de: Alicante, Alzira, Elda, Ontinyent, Petrer, Villena, Alcoi y Vall d'Uixó.

### 2.5. NÚMERO DE PERSONAL DE LA ENTIDAD SOLICITANTE: en la Comunitat Valenciana y en el resto del país, remunerado y voluntario

Personal remunerado: 5  
Personal voluntario: 20

### 2.6. En caso de realizar el proyecto a través de una AGRUPACIÓN DE ENTIDADES, deben identificar a cada una de ellas. Se incluirá su denominación social, NIF y datos de la sede social y de la persona responsable

### **3. SOCIO LOCAL EN EL PAÍS DE EJECUCIÓN**

#### **3.1. DENOMINACIÓN SOCIAL Y ACRÓNIMO**

Centro para la Promoción, la Investigación y el Desarrollo Rural y Social (CIPRES)

#### **3.2. NATURALEZA JURÍDICA Y FECHA DE CONSTITUCIÓN**

Fundación, 27/04/1990

#### **3.3. SEDE SOCIAL: dirección, localidad, código postal, país, teléfono, fax y correo electrónico**

Rotonda Metrocentro, 1 cuadra abajo, Managua, Nicaragua  
Tel. 505 278 70 68 Fax 505 267 29 89 correo electrónico: cipres@cipres.org

### **4. IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO**

#### **4.1. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**

##### **Localización exacta (País, Departamento, Provincia, Municipio)**

Nicaragua. Departamento de Chinandega. Municipios de Chinandega, El Viejo, Posoltega y Villanueva.

##### **Descripción de los problemas sobre los que se pretende actuar (máx. 1/3pág.)**

El proyecto incide en la línea de la recuperación sostenible de la depauperada economía campesina nicaragüense, concretándose en un proceso de reconstrucción productiva que asegure la alimentación y genere trabajo y empleo en primera instancia, y, sobre esa base, posibilite el incremento de los ingresos monetarios de la familia campesina por medio del acceso al mercado en mejores condiciones. La reconstrucción sostenible de las explotaciones agropecuarias familiares, empobrecidas durante años y seriamente dañadas por el Mitch, implica fundamentalmente, pero no sólo, su re-capitalización, reponiendo los activos agrícolas y pecuarios.

La situación que el proyecto ha de enfrentar puede resumirse en los siguientes problemas: 1) Desnutrición y hambre; 2) Insalubridad y problemas de salud ambiental; 3) Descapitalización e inviabilidad de la economía campesina; 4) Abandono de fincas y migración a las ciudades; 5) Marginación socioeconómica de las mujeres campesinas; 6) Ausencia programas oficiales de atención al campesinado hasta el momento que han surgido recientemente, sin posibilidad de evaluación por la inminencia de los mismos; 7) Imposibilidad del acceso al crédito para el pequeño productor/a campesino/a; 8) mejora de las condiciones de salud ambiental.

##### **Origen de la iniciativa (máx. 1/3 pág.)**

El trabajo del CIPRES en Nicaragua con el campesinado y sus organizaciones cooperativas, se remonta a 1999 y el proyecto actual es parte del proceso que se ha venido trabajando desde entonces. Gracias a este trabajo se han desarrollado las capacidades y recursos para la mejora de la producción y garantizar la soberanía alimentaria de las familias campesinas, promoviendo la búsqueda de alternativas que reduzcan los niveles de dependencia de las familias pobres de Nicaragua, por medio de la ejecución de diversos programas que incluyen la organización, el acompañamiento, la asistencia técnica y el asesoramiento a grupos organizados que les permita la autogestión a partir de la asociatividad comunitaria para la solución de su problemática social, económica y productiva.

La población beneficiaria contempla este proyecto como la continuidad y consolidación de un proceso de desarrollo que comenzaron hace ya varios años con el Programa Productivo Alimentario (PPA) con CIPRES. Con el actual proyecto se les complementa la totalidad del Paquete Productivo del PPA, que les va a permitir garantizar su seguridad alimentaria, y la obtención de ingresos monetarios por la venta de excedentes de su producción agropecuaria, así como su fortalecimiento organizativo de sus cooperativas a solicitud de las beneficiarias y beneficiarios. Por tanto, la justificación y viabilidad del proyecto viene dada por la relación previa del CIPRES con la población beneficiaria y su implicación durante el proceso de identificación y formulación del proyecto. La experiencia previa del CIPRES con las comunidades beneficiarias del proyecto, así como los resultados de implementación del PPA en otras comunidades campesinas son la base sobre la que se apoya el actual proyecto.

### **Breve descripción del proyecto (máx. ½ pág.)**

El proyecto forma parte del Programa Productivo Alimentario que pretende garantizar la producción de alimentos, a través de la rehabilitación de la economía campesina y el fomento de granjas económica y ecológicamente integradas. Se dirige a implementar su estrategia de desarrollo en cooperativas campesinas, con la finalidad de garantizar su Seguridad Alimentaria para que puedan desarrollarse sus potencialidades locales. A su vez, el proyecto, forma parte del Programa de Comercialización Campesina que pretende contribuir a que el campesinado organizado de Nicaragua gestione directamente la comercialización de sus productos, así como facilitar a los grupos campesinos las actividades operativas de comercialización y acceso a mercados favorables a nivel nacional e internacional, a través de un Centro de Comercialización Campesina construido en la ciudad de Managua.

Concretamente el proyecto plantea los siguientes objetivos:

- Garantizar la producción alimentaria a través de la entrega de paquetes productivos familiares compuestos de hortalizas, granos básicos y frutales; ganado menor y mayor (vacas, cerdas y aves), asegurar la sostenibilidad de la producción mediante la formación en la aplicación de técnicas agroecológicas que aseguren la renovación de las semillas y la producción del alimento necesario para el ganado.
- Mejorar las condiciones ambientales de las viviendas campesinas, mediante la instalación y uso de tecnologías higiénico-ambientales dirigidas al tratamiento de las aguas negras para la descontaminación generada por las excretas humanas (inodoros ecológicos); y la reutilización del agua de uso doméstico eliminando los vertidos de aguas grises y aprovechando esta agua para el riego de huertos familiares (sistemas de eliminación de charcas), así como mejorar las condiciones medioambientales con la reforestación.
- Fortalecer el tejido organizativo mediante la constitución de 20 cooperativas, su organización en 3 centrales de cooperativa y su afiliación a una federación de cooperativas, para garantizar la estabilidad de las familias, el apoyo mutuo, la generación de estructuras propias que mejoren la capacidad productiva, la capacidad de comercialización y el acceso al microcrédito. El proyecto pone énfasis en la participación de la mujer tanto en la representación de la misma en las cooperativas y sus juntas directivas como en la propiedad de los bienes del paquete productivo, todos los cuales son entregados en propiedad a las mujeres.

### **Descripción y número de beneficiarios directos e indirectos (máx. ½ pág.)**

Beneficiarios directos:

El proyecto beneficiará directamente a **723 pequeños/as productores/as campesino/as** de las 20 cooperativas, debidamente constituidas. Lo que representa **un total de 4.157 persona**, utilizando un promedio de 5'75 miembros por familia rural (PNUD 2002).

Beneficiarios indirectos:

Las comunidades campesinas de los municipios participantes en el proyecto se benefician en su conjunto de mejoras agropecuarias, como por ejemplo la introducción de cerdas de raza que mejorará la raza porcina a nivel comunitario. También beneficiarán a toda la comunidad campesina, la instalación de tecnologías higiénico-sanitarias (inodoros ecológicos y sistema de eliminación de charcas) por reducir las fuentes de contaminación y mejorar ambientalmente las viviendas campesinas y sus parcelas. Por lo que el número de beneficiarios/as indirectos será la población de los 4 municipios de Chinandega, aproximadamente **106.727 habitantes**.

#### 4.2. MATRIZ DE PLANIFICACIÓN

|                                   | RESUMEN DESCRIPTIVO  | INDICADORES VERIFICABLES OBJETIVAMENTE   | FUENTES DE VERIFICACIÓN   | HIPÓTESIS   |
|-----------------------------------|--|--|---|---|
| <p><b>OBJETIVO GENERAL</b></p>    | <p>Mejoras las condiciones de vida del campesinado nicaragüense.</p>   | <p><b>I.1.</b> Reducida, a medio plazo, la desnutrición en un 30% en 170 familias campesinas del departamento de Chinandega.<br/> <b>I.2.</b> Reducidas, a medio plazo, en un 30% las enfermedades derivadas de la contaminación ambiental producidas por vertidos residuales en 723 familias del departamento de Chinandega.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entrevistas con beneficiarios.</li> <li>- Comprobación <i>in situ</i>.</li> <li>- Informes de gestión de las Cooperativas (memoria de actividades, balances...).</li> <li>- Informes de seguimiento y evaluación del proyecto.</li> <li>- Informes y diagnósticos de organismos oficiales.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La propuesta de producción agroecológica y asociativa demuestra su viabilidad económica, social y cultural como estrategia de desarrollo válida para los pequeños productores y productoras.</li> <li>- Los pequeños productores y productoras son conscientes del uso irracional de los recursos y están dispuestos a corregirlo.</li> <li>- La producción agropecuaria sigue siendo la mejor opción productiva para los pequeños productores y productoras.</li> <li>- Se continúa apoyando desde instancias gubernamentales, ONG, y entidades internacionales el proceso de desarrollo rural en Nicaragua.</li> </ul> |
| <p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b></p> | <p>Garantizada la seguridad alimentaria, mejorada la salud ambiental y fortalecidas 20 cooperativas campesinas del departamento de Chinandega.</p> | <p><b>I.1.</b> Los rendimientos agropecuarios para autoconsumo reducen en dos años un 30% el déficit alimentario en la zona de ejecución del proyecto.<br/> <b>I.2.</b> La reducción de fuentes de contaminación doméstica mejora las condiciones de salud ambiental en las familias miembros de las 20 cooperativas integradas en el proyecto.<br/> <b>I.3.</b> La participación de las mujeres en las cooperativas y en la administración de los bienes familiares se ha incrementado en el 50% de las economías familiares implicadas en el</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informes de gestión de las cooperativas (memoria de actividades, balances, actas, registros por prestación de servicios...).</li> <li>- Registros de seguimiento del equipo técnico.</li> <li>- Comprobación <i>in situ</i>.</li> <li>- Certificados de personería jurídica, estatutos y reglamentos de las Cooperativas y de las Centrales de Cooperativas.</li> <li>- Certificado de afiliación de las Centrales de Cooperativas a la</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las condiciones climatológicas y medioambientales no sufren modificaciones sustanciales.</li> <li>- La introducción de tecnologías apropiadas para la producción y reducción de impactos sobre el medio son eficientes.</li> <li>- Los pequeños productores y productoras mantienen su opción por el</li> </ul>  |

|                   |   |  |  |  |
|-------------------|---|--|--|--|
|                   |   | <p>proyecto.</p> <p><b>I.4.</b> Las 20 cooperativas campesinas organizadas en 3 centrales de cooperativas prestan servicios adecuados para mejorar la producción agropecuarias de sus 723 asociados/as.</p> <p><b>I.5.</b> El 100% de las Juntas Directivas están capacitadas para la correcta gestión de las cooperativas.</p>  | <p>Federación de Cooperativas para el Desarrollo (FECODESA).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informes de seguimiento y evaluación del proyecto.</li> <li>- Estudios y diagnósticos de salud y alimentación de los organismos oficiales con medios para su realización.</li> </ul>   | <p>cooperativismo como forma de organización de la producción.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El apoyo a la gestión de propuestas de desarrollo productivo sostenible por parte del movimiento cooperativo es una prioridad institucional del CIPRES.</li> <li>- La mayor participación de las mujeres es valorada positivamente por los asociados y no produce rechazo en los socios varones de las cooperativas.</li> <li>- La aplicación de sistemas de producción ecológicamente sostenibles son compatibles con la rentabilidad económica de las economías familiares.</li> </ul> |
| <b>RESULTADOS</b> | <p><b>R.1.</b> Mejorada la producción agrícola para la seguridad alimentaria de 170 familias.</p> | <p><b>Para el R.1.:</b></p> <p><b>I.1.</b> Entregadas a 170 socias material vegetativo (semillas y plantones) de hortalizas, frutales y reforestación para la puesta en marcha de 170 huertos familiares.</p> <p><b>I.2.</b> Los 170 huertos familiares con producción diversificada de hortalizas y frutas cubren las necesidades familiares.</p> <p><b>I.3.</b> 170 familias aseguran la disponibilidad de agua de riego para los huertos familiares mediante reciclaje de aguas grises con los sistemas de eliminación de charcas.</p> <p><b>I.4.</b> Las 170 familias obtienen al final de los dos años semillas suficientes para los siguientes ciclos agrícolas.</p> <p><b>I.5.</b> 42 manzanas de terreno, pertenecientes a 170 familias beneficiarias, se destinan a la siembra de vegetales para la alimentación de las</p> | <p><b>Para el R.1.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas de entrega de material vegetativo (semillas y plantones) a cada una de las 170 familias.</li> <li>• Registro de las cooperativas de la producción agrícola de sus asociados/as.</li> <li>• Informes de campo del personal técnico del proyecto: visitas a las socias, entrevistas, registro de datos y seguimiento de actividades.</li> <li>• Material gráfico de los huertos familiares.</li> <li>• Facturas de compra del material vegetativo y de los sistemas de eliminación de charcas.</li> </ul> | <p><b>Para el R.1.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las condiciones climáticas y del suelo se mantienen en las condiciones actuales permitiendo obtener las rentabilidades esperadas.</li> <li>- Las variedades de plantas seleccionadas en el proyecto continúan accesibles en el mercado local.</li> <li>- La población beneficiaria sigue teniendo como única alternativa de vida la producción agropecuaria.</li> </ul>   |

|  |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
|  | <p><b>R.2.</b> Mejorada la producción ganadera para la seguridad alimentaria de 160 familias mediante la entrega de 100 vacas y 60 cerdas.</p> <p><b>R.3.</b> Mejorada la producción avícola para la seguridad alimentaria de 50 familias mediante la entrega de 50 módulos de aves.</p> | <p>personas y animales.</p> <p><b>Para el R.2.:</b></p> <p><b>I.1.</b> Entrega de 100 vacas preñadas a 100 socias (5 por cooperativa) que no cuentan actualmente con ganado vacuno.</p> <p><b>I.2.</b> Cada una de las 100 familias campesinas cuentan con una producción anual superior a 220 galones de leche.</p> <p><b>I.3.</b> Las 100 familias obtienen, en conjunto, 38 terneros cada año para consumo de carne.</p> <p><b>I.4.</b> Las 100 familias obtienen, en conjunto, 28 terneras cada año para renovación del ato ganadero.</p> <p><b>I.5.</b> Las 100 familias obtienen, en conjunto, 14 terneros cada año para su uso como animales de trabajo (bueyes).</p> <p><b>I.6.</b> Entregadas 60 cerdas preñadas a 60 socias (3 por cooperativa) que actualmente no cuentan con ganado porcino.</p> <p><b>I.7.</b> Cada una de las 60 familias obtienen anualmente 8 cerdos para matanza.</p> <p><b>I.8.</b> Cada una de las 60 familias obtienen anualmente 6 cerdos para reproducción del ato.</p> <p><b>I.9.</b> Construidas 60 porquerizas para el correcto manejo del ganado porcino.</p> <p><b>Para el R.3.:</b></p> <p><b>I.1.</b> Entregados 50 módulos avícolas (1 gallo y 5 gallinas) a 50 socias (10 por comunidad) que actualmente no cuentan con aves.</p> <p><b>I.2.</b> Cada una de las 50 familias obtiene una producción anual de 675 huevos para consumo.</p> <p><b>I.3.</b> Cada una de las 50 familias obtiene anualmente una producción de 60 aves para consumo.</p> <p><b>I.4.</b> Cada una de las 50 familias obtiene</p> | <p><b>Para el R.2.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas de entrega de ganado vacuno a cada una de las 100 familias.</li> <li>• Hojas de entrega de ganado porcino a cada una de las 60 familias.</li> <li>• Registro de las cooperativas de la producción ganadera de sus asociados/as.</li> <li>• Informes de campo del personal técnico del proyecto: visitas a las socias, entrevistas, registro de datos y seguimiento de actividades.</li> <li>• Material gráfico de los animales entregados y las porquerizas construidas.</li> <li>• Facturas de compra del ganado y de los materiales de construcción de las porquerizas</li> </ul> <p><b>Para el R.3.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas de entrega de los módulos avícolas a cada una de las 50 familias.</li> <li>• Registro de las cooperativas de la producción avícola de sus asociados/as.</li> <li>• Informes de campo del personal técnico del proyecto: visitas a las socias, entrevistas, registro de datos y seguimiento de actividades.</li> </ul> | <p><b>Para el R.2.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las condiciones climáticas y del suelo se mantienen en las condiciones actuales permitiendo obtener las rentabilidades esperadas.</li> <li>- Las especies seleccionadas en el proyecto continúan accesibles en el mercado local.</li> <li>- La población beneficiaria sigue teniendo como única alternativa de vida la producción agropecuaria.</li> </ul> <p><b>Para el R.3.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las condiciones climáticas y del suelo se mantienen en las condiciones actuales permitiendo obtener las rentabilidades esperadas.</li> <li>- Las especies seleccionadas en el proyecto continúan accesibles en el mercado local.</li> <li>- La población beneficiaria</li> </ul> |
|--|--|---|---|---|

|  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
|  | <p><b>R.4.</b> Mejoradas las condiciones de salud ambiental de 640 familias campesinas mediante la puesta en marcha de 640 inodoros ecológicos y 640 sistemas de eliminación de charcas.</p> | <p>anualmente una producción de 45 gallinas de reproducción.</p> <p><b>I.5.</b> Las 20 cooperativas producen el material vegetativo necesario para el alimento del ganado.</p> <p><b>Para el R.4.:</b></p> <p><b>I.1.</b> Instalados 640 inodoros ecológicos en 640 viviendas campesinas.</p> <p><b>I.2.</b> 640 familias capacitadas en el funcionamiento y uso correcto del inodoro ecológicos.</p> <p><b>I.3.</b> 80% de las familias utilizan correctamente los inodoros ecológicos instalados en sus viviendas campesinas.</p> <p><b>I.4.</b> 640 familias reducen el riesgo de contaminación al utilizar inodoros ecológicos.</p> <p><b>I.5.</b> 640 familias mejoran su calidad de vida al reutilizar las aguas negras para la producción agrícola y reforestación de sus manzanas de terreno.</p> <p><b>I.6.</b> Instalados y en funcionamiento 640 sistemas de eliminación de charcas en 640 viviendas campesinas.</p> <p><b>I.7.</b> 640 familias capacitadas en el funcionamiento y uso correcto del sistema de eliminación de charcas.</p> <p><b>I.8.</b> 80% de las familias utilizan correctamente los sistemas de eliminación de charcas instalados en sus viviendas campesinas.</p> <p><b>I.9.</b> 640 familias eliminan los riesgos para la salud derivados del vertido de aguas grises.</p> <p><b>I.10.</b> 640 familias disminuyen sus necesidades de agua al reutilizar las aguas grises para el riego de sus huertos familiares.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Material gráfico de los animales entregados.</li> <li>• Facturas de compra de los módulos avícolas.</li> </ul> <p><b>Para el R.4.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas de entrega de los materiales para la construcción e instalación de los inodoros ecológicos y los sistemas de eliminación de charcas.</li> <li>• Informes de campo del personal técnico del proyecto: visitas a las socias, entrevistas, registro de datos y seguimiento de actividades.</li> <li>• Material gráfico de las infraestructuras construidas.</li> <li>• Facturas de compra de los materiales de construcción.</li> </ul> | <p>sigue teniendo como única alternativa de vida la producción agropecuaria.</p> <p><b>Para el R.4.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las tecnologías aplicadas (inodoros ecológicos y sistemas de eliminación de charcas) siguen siendo las mejores alternativas actuales para las familias campesinas.</li> <li>- La población beneficiaria asume y modifica sus hábitos actuales para incorporar los inodoros ecológicos y los sistemas de eliminación de charcas para la mejora de las condiciones higiénico-ambientales.</li> </ul> |
|--|--|---|---|--|

|  |   |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
|  | <p><b>R.5.</b> Mejorada la capacidad productiva y la gestión y administración de recursos de 20 cooperativas campesinas del departamento de Chinandega.</p> | <p><b>Para el R.5.:</b></p> <p><b>I.1.</b> 20 cooperativas constituidas y organizadas en 3 centrales de cooperativas, afiliadas a la Federación de Cooperativas para el Desarrollo (FECODESA).</p> <p><b>I.2.</b> El 100% de las 20 Juntas directivas de las cooperativas reciben entrenamiento y asesoramiento práctico en administración, gestión de créditos, registros contables y financieros.</p> <p><b>I.3.</b> Las 20 cooperativas beneficiarias del proyecto llevan una contabilidad y registros actualizados de su gestión.</p> <p><b>I.4.</b> 60 socias/os (3 por cooperativa) reciben formación práctica para el manejo integrado de la producción agropecuaria y alimentación.</p> <p><b>I.5.</b> El 100% de las cooperativas presta servicios para la producción, comercialización y administra correctamente los bienes cooperativos.</p> <p><b>I.6.</b> Las 20 cooperativas y 60 socios/as disponen de Cartillas Tecnológicas del Programa Productivo Alimentario para el manejo de la producción.</p> <p><b>I.7.</b> La participación de las mujeres como socias y en las juntas directivas se mantiene por encima del 50%.</p> | <p><b>Para el R.5.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Planillas de asistencia a las actividades de entrenamiento y capacitación.</li> <li>• Libros contables, de actas y de registro de las Cooperativas.</li> <li>• Informes del personal técnico del proyecto: visitas a las socias, entrevistas, registro de datos, seguimiento y evaluación de actividades.</li> <li>• Cartillas tecnológicas del Programa Productivo Alimentario editadas por el proyecto.</li> <li>• Facturas de las asesorías realizadas y de edición de materiales.</li> <li>• Material gráfico de cursos, visitas de campo, asesorías, etc.</li> </ul> | <p><b>Para el R.5.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las condiciones climáticas y políticas se mantienen dentro de la normalidad y no sufren alteraciones bruscas.</li> <li>- Los productores y productoras consideran el modelo cooperativo como fórmula para mejorar sus rendimientos y aunar esfuerzos en la superación de las limitaciones del agro nicaragüense.</li> <li>- Las juntas Directivas asumen sus responsabilidades y mantiene su nivel de implicación.</li> <li>- La población beneficiaria mantiene su motivación por incorporar nuevos conocimientos y los aplican a su gestión productiva, asociativa y de comercialización.</li> <li>- Las autoridades competentes han concedido todas las licencias pertinentes para la constitución de Cooperativas y Centrales de Cooperativas, y afiliación a la Federación de Cooperativas para el Desarrollo (FECODESA).</li> </ul> |
|--|---|--|--|--|

| ACTIVIDADES  | Recursos   | Costes       |
|--|--|--------------|
| A.1.- Instalación de 640 inodoros ecológicos.                                  | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 132.553,75 € |
| A.2.- Construcción de 640 sistemas de eliminación de charcas.                  | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 41.324,95 €  |
| A.3.- Diversificación de la producción agrícola.                               | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 45.766,51 €  |
| A.5.- Construcción de 60 porquerizas.  | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 28.644,80 €  |
| A.6.- Adquisición de ganadería mayor.  | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 71.427,28 €  |
| A.4.- Adquisición de ganadería menor.  | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 35.570,34 €  |
| A.7.- Actualización y Constitución de 20 cooperativas campesinas.              | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 16.357,20 €  |
| A.8.- Constitución de 3 Centrales de Cooperativas y afiliación a FECODESA.     | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 11.110,15 €  |
| A.9.- Elaboración y distribución de material didáctico.                        | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 11.829,19 €  |
| A.10.- Talleres de formación.  | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 26.564,90 €  |
| A.11.- Asesoría técnica y acompañamiento permanente.                           | Terrenos, Construcción, Equipos, material y suministros, Personal Local  | 9.852,83 €   |
| A.12.- Sensibilización.  | Gastos visita: viaje y manutención                                       | 1.874,76 €   |
| A.13.- Seguimiento y evaluación interna del proyecto.                          | Gastos administrativos solicitante<br>Gastos administrativos socio local | 46.353,87 €  |
| A.14.- Evaluación externa de objetivos y resultados (al finalizar el proyecto) | Evaluación final del proyecto  | 6.258,62 €   |

#### 4.3. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES (en años/trimestres)

| AÑO   |  | Primer año                          |                                     |                                     |                                     | Segundo año                         |                                     |                                     |                                     | Tercer año                          |                                     |                          |                          |
|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TRIMESTRE   |  | 1                                   | 2                                   | 3                                   | 4                                   | 1                                   | 2                                   | 3                                   | 4                                   | 1                                   | 2                                   | 3                        | 4                        |
| ACTIVIDADES   | FINANCIADOR  |                                     |                                     |                                     |                                     |                                     |                                     |                                     |                                     |                                     |                                     |                          |                          |
| A.1.- Instalación de 640 inodoros ecológicos.                                   | Generalitat Valenciana<br>CIPRES, Población beneficiaria | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.2.- Construcción de 640 sistemas de eliminación de charcas.                   | Generalitat Valenciana<br>CIPRES, Población beneficiaria | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.3.- Diversificación de la producción agrícola.                                | Generalitat Valenciana<br>CIPRES, Población beneficiaria | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.4.- Construcción de 60 porquerizas.   | Generalitat Valenciana<br>CIPRES, Población beneficiaria | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.5.- Adquisición de ganadería mayor.   | Generalitat Valenciana<br>CIPRES, Población beneficiaria | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.6.- Adquisición de ganadería menor.   | Generalitat Valenciana<br>CIPRES, Población beneficiaria | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.7.- Actualización y Constitución de 20 cooperativas campesinas.               | Generalitat Valenciana<br>CIPRES                         | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.8.- Constitución de 3 Centrales de Cooperativas y afiliación a FECODESA.      | Generalitat Valenciana<br>CIPRES                         | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.9.- Elaboración y distribución de material didáctico.                         | Generalitat Valenciana<br>CIPRES                         | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.10.- Talleres de formación.   | Generalitat Valenciana<br>CIPRES                         | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.11.- Asesoría técnica y acompañamiento permanente.                            | Generalitat Valenciana<br>CIPRES                         | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.12.- Sensibilización.   | Generalitat Valenciana                                   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.13.- Seguimiento y evaluación interna del proyecto.                           | Generalitat Valenciana<br>Pau i Solidaritat              | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A.14.- Evaluación externa de objetivos y resultados (al finalizar el proyecto). | Generalitat Valenciana                                   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

#### 4.4. PRESUPUESTO

| PRESUPUESTO (en €)                     |   |                             |                                      |                             |                            |  |   |                  |                   |
|--|---|-----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|--|---|------------------|-------------------|
| CONCEPTOS                              | Contribuciones exteriores                             |                             |                                      |                             | Contribuciones locales     |  |   | COSTE TOTAL      |                   |
|  | Aporte de la Generalitat                              | Otras aportaciones públicas | Aportación de la entidad solicitante | Otras aportaciones privadas | Aportación del socio local | Otras aportaciones públicas y privadas | Aportaciones valorizadas <sup>(*)</sup> |                  |                   |
| <b>A</b>                               | <b>COSTES DIRECTOS</b>                                |                             |                                      |                             |                            |  |   |                  |                   |
| A.1                                    | Adquisición y arrendamiento de terrenos o inmuebles   |                             |                                      |                             |                            | <b>6.140,40</b>                        |   | <b>84.211,20</b> | <b>90.351,60</b>  |
| A.2                                    | Infraestructuras, construcción y reforma de inmuebles | <b>128.634,77</b>           |                                      |                             |                            |  |   |                  | <b>128.634,77</b> |
| A.3                                    | Equipos, material y suministros                       | <b>119.332,71</b>           |                                      |                             |                            |  |   |                  | <b>119.332,71</b> |
| A.4                                    | Personal local  | <b>81.102,65</b>            |                                      |                             |                            | <b>4.708,31</b>                        |   | <b>2.224,66</b>  | <b>88.035,62</b>  |
| A.5                                    | Personal expatriado                                   |                             |                                      |                             |                            |  |   |                  |                   |
| A.6                                    | Evaluación final del proyecto                         | <b>6.258,62</b>             |                                      |                             |                            |  |   |                  | <b>6.258,62</b>   |
| <b>TOTAL DE COSTES DIRECTOS (A)</b>    |   | <b>335.328,75</b>           |                                      |                             |                            | <b>10.848,71</b>                       |   | <b>86.435,86</b> | <b>432.613,32</b> |
| <b>B</b>                               | <b>COSTES INDIRECTOS</b>                              |                             |                                      |                             |                            |  |   |                  |                   |
| B.1                                    | Gastos administrativos de la entidad solicitante      | <b>27.719,63</b>            | <b>20.509,00</b>                     |                             |                            |  |   |                  | <b>48.228,63</b>  |
| B.2                                    | Gastos administrativos del socio local                |                             |                                      |                             |                            | <b>4.647,20</b>                        |   |                  | <b>4.647,20</b>   |
| <b>TOTAL DE COSTES INDIRECTOS (B)</b>  |   | <b>27.719,63</b>            | <b>20.509,00</b>                     |                             |                            | <b>4.647,20</b>                        |   |                  | <b>52.875,83</b>  |
| <b>TOTAL GENERAL DE COSTES (A + B)</b> |   | <b>363.048,38</b>           | <b>20.509,00</b>                     |                             |                            | <b>15.495,91</b>                       |   | <b>86.435,86</b> | <b>485.489,15</b> |

Límites:

- La subvención solicitada a la Generalitat no podrá superar el 80% del coste total del proyecto.

- La financiación pública, nacional o europea, o privada externa, no podrá superar el 95% del coste total del proyecto. Es decir, el 5%, como mínimo, del coste total del proyecto deberá ser asumido por la entidad solicitante (o agrupación de entidades) y por el socio local y entidades públicas o privadas del país en que se realiza el proyecto.

- Los costes indirectos imputados a la subvención de la Generalitat no podrán superar el 8% de dicha subvención.

<sup>(\*)</sup> Se aceptan como parte de las aportaciones locales las valorizaciones sobre terrenos, locales, equipos, materiales y mano de obra de los beneficiarios que estén directamente vinculados a las actividades presupuestadas.

## ANEXO 3: Términos de Referencia

---

**PRESCRIPCIONES TÉCNICAS - TÉRMINOS DE REFERENCIA - PARA LA EVALUACIÓN EXTERNA FINAL DEL PROYECTO DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO GENERALITAT VALENCIANA - F. PAU I SOLIDARITAT PV.**

**CONVOCATORIA 2008. Nº EXPTE. 1108/2008.**

**Proyecto “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega. Nicaragua”.**

## **INDICE**

1. Introducción.
2. Antecedentes de la F. Pau i Solidaritat PV y zonas de intervención.
3. Ámbito de la evaluación y actores implicados.
4. Niveles de análisis de la evaluación y preguntas clave.
5. Criterios de evaluación.
6. Metodología y plan de trabajo
7. Estructura y presentación de los informes de evaluación
8. Equipo evaluador
9. Premisas de la evaluación
10. Autoría y publicación
11. Presentación de la propuesta técnica y criterios de valoración
12. Honorarios y forma de pago.

### **1. INTRODUCCIÓN**

La Fundació Pau i Solidaritat PV desea contratar la realización de una **Evaluación Externa Final** del Proyecto de Cooperación Nº Expte. 1108/2008 **“Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega. Nicaragua”**, con la finalidad de identificar con la mayor objetividad posible el alcance de la intervención ejecutada. El proyecto está financiado por la Generalitat Valenciana (GV) además de por aportes propios de la F. Pau i Solidaritat,, así como por contribuciones locales de la organización local contraparte ( Centro para la Promoción, Investigación y

Desarrollo Rural y Social –CIPRES-) y de la población destinataria de la ejecución del proyecto.

Los **objetivos** de la Evaluación Final son:

- 1.- Valoración de la vigencia en términos de pertinencia de la intervención en general y específicamente de sus objetivos en relación con los eventuales problemas que hayan podido producirse durante la fase de ejecución.
- 2.- Valoración del diseño y ejecución de la intervención, así como la coherencia Resultados-Objetivos.
- 3.-Valoración de las actividades realizadas.
- 4.-Valoración de impactos previstos.
- 5.-Obtener recomendaciones sobre la incidencia de distintas acciones y actividades que componen el proyecto.

El Informe de Evaluación debe aportar insumos para la toma de decisiones tanto para la F. Pau i Solidaritat PV como entidad responsable de la ejecución del Proyecto, como para la Generalitat Valenciana, así como para CIPRES (Centro para la Investigación, Promoción y Desarrollo Rural y Social) en relación a la implementación de próximos proyectos.

## **2. ANTECEDENTES Y ZONAS DE INTERVENCIÓN**

La Fundación Paz y Solidaridad es una ONGD dedicada a la cooperación y la educación para el desarrollo, constituida en 1989 por Comisiones Obreras y con presencia en todas las comunidades autónomas.

La coordinación del proyecto en España ha sido a través de la Fundació Pau i Solidaritat PV, entidad constituida por CCOO PV en 1992 cuyo ámbito de actuación es la Comunidad Valenciana. Desde el año de su creación la Fundació Pau i Solidaritat PV ha llevado a cabo numerosos proyectos de cooperación internacional y recibido apoyo de diferentes entidades públicas y privadas con una experiencia de trabajo de más de 100 proyectos de cooperación internacional.

La contraparte del proyecto ha sido la organización no gubernamental CIPRES (Centro para la Promoción, Investigación y Desarrollo Rural y Social), cuya relación con Pau i Solidaritat se remonta a más de 15 años. Desde hace mucho tiempo CIPRES (20 años) acompañado por varios organismos de cooperación

externa, promueve la búsqueda de alternativas que reduzcan los niveles de dependencia de las familias pobres de Nicaragua, a través de la puesta en marcha de diversos programas y proyectos que incluyen la organización, el acompañamiento, la asistencia técnica y el asesoramiento a grupos organizados que les permita la autogestión a partir de la asociatividad comunitaria para la solución de su problemática social, económica y productiva.

El trabajo de CIPRES, como el de la mayor parte de organismos de desarrollo de Nicaragua se vio marcado por el impacto del huracán Mitch. En Octubre de 1998 Nicaragua se vio afectada por el desastre natural causado por el Mitch, el cual dejó a su paso, además de las irreparables pérdidas humanas, cuantiosos daños en la infraestructura social (escuelas, centros de salud y otros organismos del gobierno), económica (puentes, carreteras, estaciones de energía, tendido de comunicaciones, etc.) y productiva (daños en las instalaciones para el cultivo de camarones, áreas de cultivo de soya, ajonjolí, maní, sorgo, tabaco, café, ganado, pastizales, cercos, etc.).

En este sentido, hay que tener en cuenta que la base económica de Nicaragua es el sector agropecuario, en torno al cual giran el resto de sectores económicos de la industria y los servicios.

Las experiencias desarrolladas y aprehendidas desde el huracán Mitch condujo a la elaboración de un plan estratégico de mediano y largo plazo conocido como el Programa Productivo Alimentario (PPA). Dicho programa pretende garantizar la producción de alimentos a través de la rehabilitación de la economía campesina y el fomento de granjas económica y ecológicamente integradas.

El PPA ha contado desde que se puso en marcha con el apoyo de diversas agencias internacionales de cooperación, así como con el apoyo a nivel local de organismos no gubernamentales y administraciones locales nicaragüenses. Actualmente, este programa está sirviendo de base para que el nuevo gobierno de Nicaragua haya creado el *Consejo de Seguridad y Soberanía Alimentaria*, que está poniendo en marcha a nivel nacional la Campaña Hambre Cero, con el asesoramiento de CIPRES.

El proyecto actual forma parte del consolidado PPA y se dirige a implementar su estrategia de desarrollo en las 20 cooperativas campesinas que aglutinan a 723 familias campesinas de los municipios de Chinandega, El Viejo, Posoltega y Villanueva del departamento de Chinandega. El proyecto tiene por objetivo garantizar la Seguridad Alimentaria de la población de estos municipios a partir de la cual puedan desarrollarse las potencialidades locales.

A su vez, el proyecto, forma parte del Programa de Comercialización Campesina que pretende contribuir a que el campesinado organizado de Nicaragua gestione directamente la comercialización de sus productos, así como facilitar a los grupos campesinos las actividades operativas de

comercialización y acceso a mercados favorables a nivel nacional e internacional.

El área geográfica de intervención del proyecto es:

**Nicaragua:** La sede de CIPRES, y por tanto del proyecto. En concreto el proyecto está localizado en 2 departamentos.

**Departamento de Managua,** lugar donde está la sede de CIPRES (organización contraparte), puesto que será necesario la revisión documental del expediente del proyecto.

**Departamento de Chinandega,** concretamente en los municipios de Chinandega, El Viejo, Posoltega y Villanueva, en los cuales se ha desarrollado la ejecución del proyecto.

En la **Comunidad Valenciana** se han realizado acciones de sensibilización y difusión del proyecto.

Para la identificación y formulación del Programa de cooperación se ha seguido la metodología del enfoque del marco lógico (EML).

Siguiendo el EML el **Objetivo General** de Desarrollo del Proyecto es:  
“Mejoradas las condiciones de vida del campesinado nicaragüense”

**Indicador:**

- I.1. Reducida, a medio plazo, la desnutrición en un 30% en 170 familias campesinas del departamento de Chinandega.
- I.2. Reducidas, a medio plazo, en un 30% las enfermedades derivadas de la contaminación ambiental producidas por vertidos residuales en 723 familias del departamento de Chinandega.

La estrategia de intervención, basada sobre acciones de desarrollo en el país señalado, se ha ejecutado a partir de un **Objetivo Específico**: “Garantizada la seguridad alimentaria, mejorada la salud ambiental y fortalecidas 20 cooperativas campesinas del departamento de Chinandega.”

### **Indicadores:**

- I.1. Los rendimientos agropecuarios para autoconsumo reducen en dos años un 30% el déficit alimentario en la zona de ejecución del proyecto.
- I.2. La reducción de fuentes de contaminación doméstica mejora las condiciones de salud ambiental en las familias miembros de las 20 cooperativas integradas en el proyecto.
- I.3. La participación de las mujeres en las cooperativas y en la administración de los bienes familiares se ha incrementado en el 50% de las economías familiares implicadas en el proyecto.
- I.4. Las 20 cooperativas campesinas organizadas en 3 centrales de cooperativas prestan servicios adecuados para mejorar la producción agropecuarias de sus 723 asociados/as.
- I.5. El 100% de las Juntas Directivas están capacitadas para la correcta gestión de las cooperativas.

Los **Resultados Esperados** y sus Indicadores asociados son:

- R.1.** Mejorada la producción agrícola para la seguridad alimentaria de 170 familias.

### **Indicadores:**

- I.1. Entregadas a 170 socias material vegetativo (semillas y plántones) de hortalizas, frutales y reforestación para la puesta en marcha de 170 huertos familiares.

- I.2. Los 170 huertos familiares con producción diversificada de hortalizas y frutas cubren las necesidades familiares.
- I.3. 170 familias aseguran la disponibilidad de agua de riego para los huertos familiares mediante reciclaje de aguas grises con los sistemas de eliminación de charcas.
- I.4. Las 170 familias obtienen al final de los dos años semillas suficientes para los siguientes ciclos agrícolas.
- I.5. 42 manzanas de terreno, pertenecientes a 170 familias beneficiarias, se destinan a la siembra de vegetales para la alimentación de las personas y animales.

**R.2.** Mejorada la producción ganadera para la seguridad alimentaria de 160 familias mediante la entrega de 100 vacas y 60 cerdas.

### **Indicadores**

- I.1. Entrega de 100 vacas preñadas a 100 socias (5 por cooperativa) que no cuentan actualmente con ganado vacuno.
- I.2. Cada una de las 100 familias campesinas cuentan con una producción anual superior a 220 galones de leche.
- I.3. Las 100 familias obtienen, en conjunto, 38 terneros cada año para consumo de carne.
- I.4. Las 100 familias obtienen, en conjunto, 28 terneras cada año para renovación del ato ganadero.
- I.5. Las 100 familias obtienen, en conjunto, 14 terneros cada año para su uso como animales de trabajo (bueyes).
- I.6. Entregadas 60 cerdas preñadas a 60 socias (3 por cooperativa) que actualmente no cuentan con ganado porcino.
- I.7. Cada una de las 60 familias obtienen anualmente 8 cerdos para matanza.
- I.8. Cada una de las 60 familias obtienen anualmente 6 cerdos para reproducción del ato.

I.9. Construidas 60 porquerizas para el correcto manejo del ganado porcino.

**R.3.** Mejorada la producción avícola para la seguridad alimentaria de 50 familias mediante la entrega de 50 módulos de aves.

### **Indicadores**

I.1. Entregados 50 módulos avícolas (1 gallo y 5 gallinas) a 50 socias (10 por comunidad) que actualmente no cuentan con aves.

I.2. Cada una de las 50 familias obtiene una producción anual de 675 huevos para consumo.

I.3. Cada una de las 50 familias obtiene anualmente una producción de 60 aves para consumo.

I.4. Cada una de las 50 familias obtiene anualmente una producción de 45 gallinas de reproducción.

I.5. Las 20 cooperativas producen el material vegetativo necesario para el alimento del ganado.

**R.4.** Mejoradas las condiciones de salud ambiental de 574 familias campesinas mediante la puesta en marcha de 294 inodoros ecológicos y 280 sistemas de eliminación de charcas.

### **Indicadores**

I.1. Instalados 294 inodoros ecológicos en 294 viviendas campesinas.

I.2. 294 familias capacitadas en el funcionamiento y uso correcto del inodoro ecológicos.

I.3. 80% de las familias utilizan correctamente los inodoros ecológicos instalados en sus viviendas campesinas.

I.4. 294 familias reducen el riesgo de contaminación al utilizar inodoros ecológicos.

I.5. 294 familias mejoran su calidad de vida al reutilizar las aguas negras para la producción agrícola y reforestación de sus manzanas de terreno.

- I.6. Instalados y en funcionamiento 280 sistemas de eliminación de charcas en 280 viviendas campesinas.
- I.7. 280 familias capacitadas en el funcionamiento y uso correcto del sistema de eliminación de charcas.
- I.8. 80% de las familias utilizan correctamente los sistemas de eliminación de charcas instalados en sus viviendas campesinas.
- I.9. 280 familias eliminan los riesgos para la salud derivados del vertido de aguas grises.
- I.10. 280 familias disminuyen sus necesidades de agua al reutilizar las aguas grises para el riego de sus huertos familiares.

**R.5.** Mejorada la capacidad productiva y la gestión y administración de recursos de 20 cooperativas campesinas del departamento de Chinandega.

### **Indicadores**

- I.1. 20 cooperativas constituidas y organizadas en 3 centrales de cooperativas, afiliadas a la Federación de Cooperativas para el Desarrollo (FECODESA).
- I.2. El 100% de las 20 Juntas directivas de las cooperativas reciben entrenamiento y asesoramiento práctico en administración, gestión de créditos, registros contables y financieros.
- I.3. Las 20 cooperativas beneficiarias del proyecto llevan una contabilidad y registros actualizados de su gestión.
- I.4. 60 socias/os (3 por cooperativa) reciben formación práctica para el manejo integrado de la producción agropecuaria y alimentación.
- I.5. El 100% de las cooperativas presta servicios para la producción, comercialización y administra correctamente los bienes cooperativos.
- I.6. Las 20 cooperativas y 60 socios/as disponen de Cartillas Tecnológicas del Programa Productivo Alimentario para el manejo de la producción.

I.7. La participación de las mujeres como socias y en las juntas directivas se mantiene por encima del 50%.

La fecha de inicio de las actividades del Proyecto fue el día 1 de noviembre de 2008, quedando por tanto la fecha de finalización establecida el día 31 de Octubre de 2010.

El **presupuesto total** en euros, por aportantes y diferenciando entre costes directos e indirectos es el siguiente:

|              | <b>GV</b>           | <b>F. PAU I SOLIDARITAT</b> | <b>OTROS</b>        | <b>COSTE TOTAL</b> |
|--------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|--------------------|
| <b>D</b>     | 335.328,75 €        | 0                           | 96.112,47 €         | 431.441,22 €       |
| <b>I</b>     | 27.719,63 €         | 20.509,00 €                 | 5.819,30 €          | 54.047,93 €        |
| <b>Total</b> | <b>363.048,38 €</b> | <b>20.509,00 €</b>          | <b>101.931,78 €</b> | <b>485.489,15€</b> |

## 2. ÁMBITO DE LA EVALUACIÓN Y ACTORES IMPLICADOS

La intervención a evaluar es el Proyecto de referencia, ejecutado conjuntamente por Pau i Solidaritat PV y CIPRES.

Para lograr los Objetivos establecidos para esta Evaluación Final (Vid. apartado 1 Introducción) es necesario delimitar los ámbitos de estudio o dimensiones de análisis de la evaluación: temporal, sectorial y geográfico.

El **ámbito temporal** de la Evaluación abarcará el periodo 2008-2010, coincidiendo con la vigencia de los documentos correspondientes a los dos años del proyecto (desde el día 1 de noviembre de 2008 hasta el día 31 de octubre de 2010) y sus respectivas programaciones.

Respecto al **ámbito sectorial**, deberán analizarse al menos un 70% de todos y cada uno de los componentes que integran el Proyecto de acuerdo con lo establecido en la Matriz de Planificación elaborada durante la fase de

formulación con las adiciones o correcciones que puedan producirse hasta el momento de la visita de campo.

En relación con el **ámbito geográfico**, la evaluación se centrará en primer lugar en el departamento de Managua, exactamente en la ciudad de Managua, lugar donde está la sede de CIPRES (organización contraparte), puesto que será necesario la revisión documental del expediente del proyecto.

En segundo lugar se prestará atención a las zonas de intervención del Proyecto en relación a los resultados y componentes tratados, como es el departamento de Chinandega, en los municipios de Chinandega, El Viejo, Posoltega y Villanueva, que la Fundació Pau i Solidaritat PV pueda determinar antes o durante la visita de campo.

Igualmente se analizarán de modo transversal la manera en que el Proyecto integra y contribuye a reforzar las prioridades horizontales de la Cooperación Valenciana establecida en el Plan Director de la Cooperación Valenciana 2008-2012, con especial **atención a la igualdad entre hombres y mujeres**, la protección del medio ambiente y la reducción de la pobreza. Se tendrá en cuenta asimismo de manera muy especial la prioridad horizontal referida a la democracia y defensa de los derechos humanos.

Los Beneficiarios, clasificados como directos e indirectos son:

### **Beneficiarias/os Directas/os**

El proyecto beneficiará directamente a **723 pequeños/as productores/as campesino/as** de las 20 cooperativas, debidamente constituidas. Lo que representa un total de 4.157 personas, utilizando un promedio de 5'75 miembros por familia rural.

### **Beneficiarias/os Indirectas/os**

Las comunidades campesinas de los municipios participantes en el proyecto se benefician en su conjunto de mejoras agropecuarias, como por ejemplo la introducción de cerdas de raza que mejorará la raza porcina a nivel comunitario. También beneficiarán a toda la comunidad campesina, la instalación de tecnologías higiénico-sanitarias (inodoros ecológicos y sistema de eliminación de charcas) por reducir las fuentes de contaminación y mejorar ambientalmente las viviendas campesinas y sus parcelas. Por lo que el número de beneficiarios/as indirectos será la población de los 4 municipios de Chinandega, aproximadamente 106.727 habitantes.

### **Organismos Públicos y/o privados.**

Teniendo en cuenta la naturaleza de las actividades, diferentes organismos de carácter público y privados se consideraron como actores en los procesos en los que se inscriben las acciones:, INFOCOOP (Instituto Nicaragüense de Fomento Cooperativo), FECODESA (Federación de Cooperativas para el Desarrollo), DGI (Dirección General de Ingresos).

### **Socio/s local/es:**

Nicaragua

CIPRES (Centro para la Promoción , Investigación y Desarrollo Rural y Social).

### **3. NIVELES DE ANÁLISIS DE LA EVALUACIÓN Y PREGUNTAS CLAVE**

La Evaluación Final consiste en una evaluación del diseño, el proceso y los resultados alcanzados por el Proyecto de Cooperación con los objetivos definidos en el apartado 1º del presente documento de Prescripciones Técnicas.

Para ello se atenderá a los siguientes **niveles de análisis**:

- Primero, la evaluación de la puesta en marcha del Proyecto.
- Segundo, la evaluación de la ejecución y gestión del Proyecto examinando.
- Tercero, la evaluación de resultados alcanzados que se concretará a partir del análisis de las actividades realizadas en el marco del Proyecto.

Estos niveles de análisis deberán, en función del contexto y el marco de intervención, entrar a valorar la calidad y coherencia de la puesta en marcha del Proyecto, así como el alineamiento y adecuación al contexto de desarrollo de la región.

Asimismo la evaluación valorará la intervención de acuerdo a las prioridades de la F. Pau i Solidaritat PV y de la Cooperación Valenciana.

A partir del análisis, la evaluación identificará las principales fortalezas y debilidades del Proyecto y ofrecerá recomendaciones que sirvan para mejorar la ejecución de intervenciones presentes y futuras de la F. Pau i Solidaritat PV.

Respecto a las **preguntas claves** se proponen a continuación algunas cuestiones sobre las que la evaluación deberá indagar de forma expresa sin perjuicio de otras que pudiera solicitar la F. Pau i Solidaritat PV que se propondrían con tiempo suficiente y en todo caso antes de la visita a terreno.

- Grado de participación y apropiación de la intervención por parte de los beneficiarios y beneficiarias.
- Grado de implicación de la contraparte en la consecución de resultados y objetivos y adecuación de la capacidad instalada de ésta para la gestión del Proyecto.
- Adecuación de medios, recursos e insumos y si éstos se encuentran directamente relacionados con las actividades.
- Análisis de factores externos, previstos o no previstos, que hayan podido poner en peligro la obtención de los resultados.
- Consideración de forma realista, en función de cómo se ha ejecutado el Proyecto y la situación de la contraparte en el momento de la visita a terreno, acerca de la posibilidad de que los efectos positivos del mismo permanezcan en el tiempo una vez terminada la ayuda externa.

## **5. CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

La presente evaluación considerará los criterios de evaluación de la Cooperación Española –pertinencia, eficacia, eficiencia, viabilidad e impacto–, valorando su grado de cumplimiento.

### **Pertinencia:**

Se analizará la adecuación del Proyecto a las prioridades de los actores implicados: Población beneficiaria, entidad contraparte en terreno, F. Pau i Solidaritat PV, etc.

- ¿Plantea el objetivo una respuesta adecuada a la situación de partida?
- Se ha contado con una perspectiva de género en el análisis de partida?  
¿Y para la formulación de las acciones?
- ¿El proyecto está en consonancia con las estrategias y líneas de actuación de CIPRES?
- ¿Se tuvieron en cuenta otras posibles alternativas para solucionar el problema antes de elegir la intervención ejecutada?
- ¿Se han tenido en consideración las políticas del gobierno Nicaragüense y locales en relación a temas de desarrollo rural y cooperativismo?

#### **Análisis específico de género**

- ¿Qué análisis hizo el proyecto sobre las relaciones de género que se daban en el contexto específico donde iba a operar?
- A quién va dirigido el proyecto -sólo mujeres, sólo a hombres, a ambos- y por qué?
- ¿la formulación del proyecto contemplaba de forma diferenciada la situación de hombres y mujeres en las cooperativas participantes en el proyecto?
- ¿ Se consultó de forma expresa a las mujeres en la formulación del proyecto?
- ¿La participación de las mujeres en actividades, reuniones y encuentros, ha sido solamente representativa o han sido consideradas de forma que han tenido un implicación directa en la toma de decisiones?

Para ello se analizarán el grado de consecución de los resultados, los Objetivos Específicos y el Objetivo General en términos de su adecuación de las prioridades de dichos actores, así como a las prioridades de la Cooperación Valenciana.

#### **Eficacia:**

Grado de cumplimiento del objetivo al alcanzar los dos años de ejecución del proyecto.

Se indagará acerca de la consecución de los objetivos específicos a partir del análisis de las actividades realizadas. Se atenderá además a los posibles factores externos que hayan podido condicionar el éxito del Proyecto.

- ¿Ha sido coherente la formulación del Proyecto (lógica de intervención, indicadores, fuentes de verificación, etc.)?
- ¿Están los objetivos específicos bien formulados cuenta con indicadores medibles?
- ¿Se han alcanzado el objetivo específico y los resultados previstos en el Proyecto?, ¿Se han tenido las referencias de qué se ha pretendido alcanzar y los datos de base?
- ¿Cuáles han sido los principales factores que han contribuido a lograrlos o los han dificultado?

#### **Análisis específico de género**

- ¿Se incluyeron indicadores específicos para medir el impacto diferenciado del proyecto en hombres y mujeres?
- ¿Se han contemplado indicadores que permitan identificar modificaciones en la distribución roles, división y cargas del trabajo, asunción de responsabilidades y niveles de participación entre hombres y mujeres respecto a la situación inicial?
- ¿Algunos de los resultados del proyecto contempla la modificación de las situaciones de las mujeres de las comunidades y cooperativas participantes en el proyecto?
- ¿Los resultados positivos alcanzados han beneficiado de igual manera a hombres y mujeres?
- Se previó la posibilidad de que se produjeran efectos negativos sobre las relaciones de género en las comunidades y cooperativas participantes en el proyecto.

#### **Eficiencia:**

Se analizará de qué manera el Proyecto ha hecho uso de los medios disponibles para el nivel de cumplimiento de los objetivos al alcanzar los dos años de ejecución. Cómo se han realizando las actividades y de qué modo se han alcanzando los resultados previstos.

- ¿Cómo se ha gestionado el proyecto por parte de la contraparte?
- ¿Están bien definidos los resultados o soportan relaciones causales?

- ¿Son las actividades adecuadas para el logro de los resultados, o deben precisar más?
- ¿La estructura formada para la ejecución del Proyecto ha funcionado adecuadamente? (Contraparte: equipo técnico, áreas de trabajo, organigrama, plan operativo)
- ¿Podrían alcanzarse esos resultados en menos tiempo o con menor coste?
- ¿Ha sido adecuado el acceso a los recursos facilitados por el Proyecto?
- Valoración sobre la calidad de los medios utilizados (recursos humanos, material pedagógico, contenido formativo, lógica de intervención...)

### **Análisis específico de género**

- ¿se han analizado las aportaciones y alternativas de actuación de forma diferenciada según las propuestas por hombres y mujeres?
- ¿el acceso a los recursos y medios de trabajo ha sido equitativo entre hombres y mujeres?
- ¿De que manera ha contribuido la distribución de roles entre hombre y mujeres a la consecución de los resultados esperados?

### **Impacto:**

Se analizará, en la medida de lo posible dado el poco tiempo transcurrido desde la finalización del Proyecto, los efectos que se están produciendo o que previsiblemente puedan producirse más allá del logro de los Objetivos Específicos.

- ¿Cuáles son los principales efectos del Proyecto según los distintos actores implicados? ¿y según los beneficiarios?
- ¿En qué medida la producción de los productores/as campesinos/as ha aumentado?
- ¿Cuál ha sido la contribución del proyecto en el fortalecimiento organizativo de las organizaciones campesinas?

### **Análisis específico de género**

- ¿Los efectos positivos alcanzados por el proyecto han beneficiado por igual a hombres y mujeres?
- ¿La capacidad organizativa y nivel de participación real de las mujeres se ha visto incrementada?

- Se ha actuado sobre la diferencia de género: ¿la participación de las mujeres en las actividades del proyecto ha sido la esperada? ¿ y su posición en las estructuras organizativas?.

### **Viabilidad:**

Se analizará la capacidad de permanencia que, a juicio de la evaluación, tiene la intervención una vez retirada la ayuda externa.

- ¿Existen suficientes evidencias para afirmar que los cambios provocados por el proyecto serán sostenibles?
- ¿La formulación inicial incluía estudios de viabilidad del proyecto?
- ¿Se han cumplido las previsiones en cuanto a la consecución de resultados vinculados con la sostenibilidad del proyecto?
- ¿Las cooperativas y estructuras organizativas creadas o fortalecidas cuentan con los recursos necesarios para su continuidad finalizada la ayuda externa?
- ¿Las actividades formativas han contribuido de forma suficiente a garantizar la capacidad local en la gestión de las iniciativas puestas en marcha?
- Se ha previsto y realizado un proceso de transferencia completa de los bienes y mecanismos de gestión del proyecto.

### **Análisis específico de género**

- ¿Los impactos positivos del proyecto en las relaciones de género muestran evidencias o una tendencia clara hacia su consolidación?

## **6. METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO**

Tal y como se mencionó en la introducción, la evaluación del Proyecto será una **Evaluación Externa Final**, lo que significa que el personal de la F. Pau i Solidaritat PV colaborará con el equipo externo de evaluación en los términos en los que éste lo solicite, respetando en todo momento su independencia y

facilitándole las entrevistas y visitas que este demande para el buen fin de su misión.

La evaluación contará, salvo mejor criterio de la evaluación de **tres fases** con una duración estimada de 8 semanas:

Fase I. - Estudio de gabinete

Fase II.- Trabajo de campo

Fase III- Elaboración y presentación del Informe Final

### **Fase I. Estudio de gabinete :**

- Durante esta fase la evaluación realizará una revisión documental de los informes semestrales (técnicos y económicos), los documentos de programación y los presentados a la Generalitat Valenciana, y fuentes de verificación disponibles en la sede de la F. Pau i Solidaritat PV en Valencia.

### **Fase II. Trabajo de campo**

Como se señaló en el apartado 3 del presente documento, el trabajo de campo se realizará en el país de Nicaragua concretamente en la ciudad de Managua, sede de la contraparte, así como en otros departamentos del país en el que se ha llevado a cabo la ejecución del proyecto (Departamento de Chinandega, municipios de Chinandega, El Viejo, Posoltega y Villanueva ).

El **producto esperado** de esta fase es un **Informe del Trabajo de Campo** para cuya redacción se tendrá en cuenta lo expuesto en el apartado siguiente "Estructura y Presentación de los Informes de evaluación".

### **Fase III. Elaboración y presentación del Informe Final**

Una vez terminada la fase anterior, se procederá a la redacción del Informe Final de acuerdo con lo establecido en las presentes Prescripciones Técnicas con especial atención a las recomendaciones establecidas en el apartado siguiente "Estructura del Informe".

La redacción de la primera versión del Informe final deberá ser presentada a la F. Pau i Solidaritat PV en un plazo máximo de 4 semanas que empezarán a contar a partir del día siguiente de la finalización de la fase II.

La F. Pau i Solidaritat PV hará los comentarios oportunos disponiendo de la evaluación una semana para la incorporación de dichos comentarios y presentar la versión definitiva del informe de evaluación.

El **producto esperado** de esta fase es el **Informe de la Evaluación Externa Final** redactado de acuerdo con lo señalado en el apartado siguiente y que incorporará, en su versión final, los comentarios que desde la F. Pau i Solidaritat PV pudieran eventualmente realizarse.

Una vez entregado el Informe, la evaluación participará en las reuniones que le solicite la F. Pau i Solidaritat PV para la presentación del Informe de la Evaluación Externa Final ante el Patronato de la Fundació y/o la Generalitat Valenciana o cualquier otro ámbito.

En todo caso, la evaluación mantendrá su independencia de criterio y no deberá acordar los términos de los informes con personas ajenas. Durante la celebración de las entrevistas, podrá optar, si lo desea, por no ser acompañado por personal de la F. Pau i Solidaritat PV o la contraparte. Para la elaboración del Informe de la Evaluación Externa Final se tendrán en cuenta tanto la Metodología de Evaluación de la Cooperación Española (1998; actualizada en 2001) como la revisión del Manual de Gestión de Evaluaciones de la Cooperación Española (2007).

## **7. ESTRUCTURA Y PRESENTACIÓN DE LOS INFORMES DE EVALUACIÓN**

Son dos los informes producto de las fases anteriores:

- 1. Informe del Trabajo de Campo**
- 2. Informe de la Evaluación Externa Final**

El **Informe del Trabajo de Campo**, consistirá en la elaboración de una memoria de las actividades realizadas (entrevistas, reuniones, visitas a terreno, encuestas o talleres con beneficiarios, etc.)

Se redactará de forma descriptiva exponiendo cronológicamente las actividades realizadas siendo una decisión exclusiva de la evaluación el desvelar en este Informe la identidad de las personas informantes o el contenido, total o parcial, de alguna (s) entrevista (s).

La presentación se hará en formato electrónico.

El **Informe de la Evaluación Final** seguirá el siguiente esquema, sin perjuicio de las modificaciones que puedan acordarse durante la Fase III Elaboración y presentación del informe:

## **ESQUEMA DE INFORME**

(Contenidos mínimos)

### **1. Descripción de la intervención.**

#### **1.1 Caracterización**

#### **1.2 Breve resumen de la intervención**

#### **1.3 Evaluación de la actuación**

### **2. Análisis de la intervención y de los distintos actores**

#### **2.1 Formulación**

#### **2.2 Ejecución**

#### **2.3 Seguimiento**

### **3. Evaluación de la intervención**

#### **3.1 Pertinencia**

#### **3.2 Eficacia**

#### **3.3 Eficiencia**

#### **3.4 Impacto**

#### **3.5 Viabilidad**

### **4. Conclusiones y recomendaciones**

### **5. Anexos**

El Informe Final de evaluación no excederá las 80 páginas, e irá acompañado de un resumen Ejecutivo, de un máximo de 20 páginas.

Tras su presentación en formato electrónico y una vez aprobado, el equipo o persona evaluadoras entregará 2 copias en papel de la versión definitiva del Informe Final.

## **8. EQUIPO EVALUADOR**

El equipo evaluador responsable deberá estar compuesto por un-a experto-a especializado en el proyectos de Fortalecimiento Organizativo, Soberanía Alimentaria, Mejora ambiental y Desarrollo Rural.

## **9. PREMISAS DE LA EVALUACIÓN**

El trabajo de evaluación deberá regirse por las siguientes cláusulas deontológicas, siendo imprescindible su observancia por todas las personas integrantes del equipo evaluador o por la persona evaluadora.

**Anonimato y confidencialidad.**- La evaluación debe respetar el derecho de las personas a proporcionar información asegurando su anonimato y confidencialidad.

**Responsabilidad.**- Cualquier desacuerdo o diferencia de opinión que pudiera surgir entre la evaluación y la F. Pau i Solidaritat PV en relación con las conclusiones y/o recomendaciones, debe ser mencionada en el informe. Cualquier afirmación debe ser sostenida por el equipo o dejar constancia del desacuerdo sobre ella.

**Integridad.**- El equipo evaluador tendrá la responsabilidad de poner de manifiesto cuestiones no mencionadas específicamente en el presente pliego de Prescripciones Técnicas si ello fuera necesario para obtener un análisis más completo de la intervención.

**Independencia.-** El equipo evaluador deberá garantizar su independencia de la intervención evaluada, no estando vinculada con su gestión o con cualquier elemento que la compone.

**Incidencias.-** En el supuesto de aparición de problemas durante la realización del trabajo de campo o en cualquier otra fase de la evaluación, éstos deberán ser comunicados inmediatamente a la F. Pau i Solidaritat PV. De no ser así, la existencia de dichos problemas en ningún caso podrá ser utilizada para justificar la no obtención de los resultados establecidos en el presente pliego de Prescripciones Técnicas.

**Convalidación de la información.-** Corresponde al equipo evaluador garantizar la veracidad de la información recopilada para la elaboración de los informes, y en última instancia será responsable de la información presentada en dichos Informes de Evaluación.

**Informes de evaluación.-** La difusión de la información recopilada y del Informe Final es prerrogativa de la F. Pau i Solidaritat PV.

La realización de la evaluación externa es tarea de la empresa evaluadora, reservándose la fundación Pau i Solidaritat la posibilidad de orientar el trabajo en terreno en el caso de surgimiento de problemas en el desarrollo del mismo.

## **10. AUTORÍA Y PUBLICACIÓN**

La evaluación cederá todo derecho de autor a la F. Pau i Solidaritat PV, que si lo considera conveniente, podrá proceder a la publicación del Informe Final, en cuyo caso el equipo evaluador será citado como autor del texto.

Como mecanismo adicional de difusión de las conclusiones, F. Pau i Solidaritat PV podrá solicitar al responsable del equipo evaluador que presente los resultados y las enseñanzas obtenidas en sesiones de trabajo en Valencia convocadas al efecto con personal de la F. Pau i Solidaritat PV y de la Generalitat Valenciana.

## **11. HONORARIOS Y FORMA DE PAGO**

El presupuesto total es de 6.654,45 € para el equipo evaluador. La propuesta económica deberá contemplar la cobertura de todos los gastos generados (viajes, viáticos, fungibles, seguros, alojamiento). Se aplicarán las retenciones de renta previstas por ley.

A la firma del contrato se entregará el 40% del precio final acordado. A la entrega del **Informe de la Evaluación Externa Final** a satisfacción se entregará el 60% restante. Todos los pagos serán realizados previa presentación de la factura correspondiente por parte del adjudicatario.

La F. Pau i Solidaritat PV se compromete a poner a disposición del adjudicatario la estructura con la que cuenta tanto en su Sede de Valencia como en la Sede de Madrid de la Fundación Paz y Solidaridad Serafín Aliaga; así como a facilitar cuanta información, documentación y cuantos contactos y reuniones se consideren necesarias.

***En Valencia a 15 de Enero de 2011***  
***F. Pau i Solidaritat PV***

## ANEXO 4: Matriz de Documentación

---

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

| DOCUMENTOS TIPO              | DOCUMENTOS DEL PROYECTO   | LOCALIZACIÓN  | DISPONIBILIDAD   |
|------------------------------|---|---|--|
| Normativa reguladora         | Bases convocatoria ONGD 2008  | Página web  | Disponible   |
| Documentos estratégicos      | PDCE 2009-2012<br>DEP AECID Nicaragua<br>PDCV 2008-2011<br>Programa Hambre Cero<br>Programa Productivo Alimentario<br>Programas de Desarrollo Municipal o Departamental   | Página web<br>Página web<br>Página web<br>Docs. proyecto<br>Docs. proyecto<br>-                       | Disponible<br>Disponible<br>Disponible<br>Disponible<br>Disponible<br>-          |
| Documentos contractuales     | Convenio Pau i Solidaritat-CIPRES<br>Convenio CIPRES-INTA   | Sede PiS<br>Docs. proyecto  | Disponible<br>Disponible   |
| Documentos de identificación | -   | -   | -  |
| Documentos de formulación    | Memoria técnica y anexos  | Docs. proyecto  | Disponible   |
| Documentos de ejecución      | Plan Operativo Anual<br>Línea Base  | Sede CIPRES<br>-  | Disponible<br>-  |
| Marcos presupuestarios       | Memoria económica   | Docs. proyecto  | Disponible   |
| Informes de seguimiento      | Informes técnicos mensuales/por actividad<br>Informes trimestrales<br>Informes económicos semestrales<br>Informes técnicos semestrales<br>Informe narrativo final   | -<br>-<br>Docs. proyecto<br>Docs. proyecto<br>Docs. proyecto  | -<br>-<br>Disponible<br>Disponible<br>Disponible                                 |
| Informes de evaluación       | Informe evaluación programática 2007<br>Evaluaciones internas   | Docs. Proyecto<br>-   | Disponible<br>-  |
| Documentos administrativos   | Formulario de identificación<br>Comunicaciones entre entidad solicitante y financiador<br>Informes de seguimiento<br>Informe técnico final<br>Justificación económico-financiera<br>Documentos justificativos del gasto | Docs. proyecto<br>Docs. proyecto<br>Docs. proyecto<br>Docs. proyecto<br>Docs. proyecto<br>Sede CIPRES | Disponible<br>Disponible<br>Disponible<br>Disponible<br>Disponible<br>Disponible |

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

| DOCUMENTOS TIPO         | DOCUMENTOS DEL PROYECTO   | LOCALIZACIÓN   | DISPONIBILIDAD   |
|-------------------------|---|--|--|
| Actas de reuniones      | Registros reuniones preparatorias<br>Registros de asambleas en cooperativas<br>Registros de reuniones entre CIPRES y las cooperativas<br>Informes visitas de seguimiento PiS (cuadernos)  | -<br>Libros de actas<br>-<br>Sede PiS  | -<br>Disponible<br>-<br>Disponibles  |
| Fuentes de verificación | Actas de entrega<br>Guías recopilación información<br>Guía tecnológica PPA<br>Documentación oficial cooperativas<br>Certificado oficial INFOCOOP<br>Memorias talleres<br>Diseño metodológico talleres<br>Manuales empleados en talleres | Sede PiS y CIPRES<br>Docs. proyecto<br>Docs. Proyecto<br>Docs. Proyecto<br>Sede PiS y CIPRES<br>Sede PiS<br>Sede PiS<br>Sede PiS | Disponible<br>Disponible*<br>Disponible<br>Disponible<br>Disponible<br>Disponible*<br>Disponible*<br>Disponible* |

\*: disponible solo una muestra de los documentos

## ANEXO 5: Matriz de Evaluación

---

| CRITERIOS   | CUESTIONES GENERALES  |  | CUESTIONES ESPECÍFICAS  |
|---|---|--|---|
| <b>1.PERTINENCIA:</b><br>Preguntas referidas a la adecuación de la intervención al contexto | 1.1 ¿Se corresponde la intervención con las prioridades y necesidades de la población beneficiaria y de las instituciones locales?  | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Se ha generado algún documento durante la fase de identificación del tipo?:</li> <li>- diagnóstico comunitario</li> <li>- análisis de implicados</li> <li>- identificación de problemas y necesidades reales</li> <li>- análisis de alternativas</li> <li>- etc...</li> <li>· ¿Se ha tenido en cuenta la capacidad de ejecución local?</li> <li>· ¿El proyecto está en consonancia con las estrategias y líneas de actuación del socio local?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Analizar la descripción del contexto en función de los apartados del documento de SA</li> <li>- ¿Dónde está la documentación de proyectos anteriores?</li> <li>- ¿El proyecto se basa en los recursos humanos y materiales disponibles en lo que se refiere a CIPRES, a las cooperativas y a las familias beneficiarias?</li> <li>- Analizar los documentos estratégicos</li> </ul>  |
|   | 1.2 ¿Han cambiado las prioridades/necesidades de los beneficiarios/as desde la definición de la intervención? En caso afirmativo: ¿se ha adaptado la intervención a dichos cambios? | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Ha habido alguna modificación (substantial o no) durante la ejecución del proyecto?</li> <li>· ¿Viene recogida en el informe final?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Analizar comunicaciones a la GV, así como los informes de seguimiento y final.</li> <li>- Se substituyeron 100 sistemas de eliminación de charcas por 16 inodoros (500 USD). ¿Salen las cuentas?</li> <li>- ¿Las 3 cooperativas que renunciaron al inicio del proyecto (Alba Palacios, 19 de enero y Mujer Ejemplar) llegaron a beneficiarse de alguna componente del proyecto?, ¿y la cooperativa que renunció durante la ejecución del proyecto (Colectivo Campusano)?, ¿y las que ocuparon su lugar?</li> </ul> |
|   | 1.3 ¿Se han tenido en cuenta las estrategias y programas de desarrollo del país socio?  | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿El proyecto se enmarca dentro de las prioridades de las Políticas de Desarrollo a nivel local, regional o nacional?</li> <li>· ¿Se han incorporado estos documentos entre los anexos de la memoria técnica?</li> <li>· ¿Los objetivos del proyecto son compartidos por los diferentes actores gubernamentales y no gubernamentales que tienen presencia en la zona y que con</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Solicitar y analizar los planes de desarrollo local</li> <li>- Analizar el objetivo general y específico y preguntar por otros proyectos de desarrollo implementados en la zona</li> </ul>   |

| CRITERIOS  | CUESTIONES GENERALES  |  | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|--|---|--|--|
|  |   | sus acciones pueden contribuir a su cumplimiento?  |  |
|  | 1.4 ¿Se han tenido en cuenta las prioridades de la Cooperación Española?          | · ¿El proyecto se enmarca dentro de las prioridades geográficas y sectoriales de la AECID?, ¿y de la Generalitat Valenciana? | - Analizar DEP y anexo de convocatoria   |
| <b>2. EFICIENCIA:</b><br>Preguntas referidas a la asignación óptima de los recursos del proyecto | 2.1 ¿Se han respetado los presupuestos establecidos inicialmente en el documento? | · ¿Existe alguna variación significativa entre el presupuesto previsto y el presupuesto ejecutado?                           | - Comparar el ppsto. inicial y final en relación a sus actividades. ¿Por qué solo se han justificado 235 inodoros?, ¿por qué los gastos de combustible aparecen en dos partidas diferentes?, ¿por qué los gastos de sensibilización se han incluido en los costes indirectos?, ¿dónde están considerados los gastos de transporte de las cerdas preñadas?<br>- ¿Cuál es la inversión final por familia? (1.500 - 2.000 USD), ¿se puede realizar esta comparación?  |
|  | 2.2 ¿Se han respetado los cronogramas y tiempos previstos?                        | · ¿Existe alguna variación significativa entre la programación prevista y la programación real?                              | - Preguntar por las condiciones climatológicas del primer año que han condicionado la ejecución de alguna de las componentes del proyecto<br>- Se priorizó la actualización de las cooperativas, la entrega de ganado mayor y la instalación del saneamiento. A finales de 2009 se inician las capacitaciones. ¿Por qué las capacitaciones se imparten una vez avanzados el resto de componentes?<br>- Los transportes de ganado mayor tienen fecha de julio y septiembre. Los inodoros y los sistemas de eliminación de charcas se han instalado a lo largo de todo el periodo de ejecución<br>- ¿Por qué se entregan antes los cerdos que los materiales para la instalación de las porquerizas? |

| CRITERIOS | CUESTIONES GENERALES  |  | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|-----------|---|--|--|
|           |   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Por qué la factura del alambre de púas (ganado mayor) tiene fecha de octubre de 2010?</li> <li>- ¿Cuando se entregan realmente los módulos avícolas? (en la justificación económico-financiera aparece una factura del último día del periodo de ejecución: 30/10/10)</li> <li>- ¿Se han respetado los ciclos productivos de las comunidades beneficiarias?</li> </ul>   |
|           | <p>2.3 ¿Ha sido eficiente la transformación de los recursos en los resultados?</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Cuál es la percepción de la eficiencia en términos de calidad, cantidad y tiempo?, ¿se hicieron las cosas bien?, ¿el esfuerzo realizado mereció la pena a la vista de los resultados obtenidos?</li> <li>· ¿Cuál es la conclusión a la que se llega comparando el proyecto con otros similares o alternativos en relación a los costes y la optimización de recursos?</li> <li>· ¿Es adecuada la relación entre las diferentes componentes del proyecto (infraestructura, suministros, capacitación, recursos humanos, etc...)?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Los beneficiarios están contentos con los bienes suministrados por el proyecto?</li> <li>- ¿Existen otras organizaciones o instituciones que trabajen alguna de las componentes del proyecto de otra forma?</li> <li>- ¿Ha sido equilibrada la distribución del ppsto. por componente?, ¿y por partida?</li> <li>- Alternativa del inodoro ecológico (500 USD) frente a otros sistemas más económicos</li> <li>- Analizar las facturas de la empresa Prodexnic y comprobar que existen cotizaciones</li> </ul> |
|           | <p>2.4 ¿En qué medida la colaboración institucional y los mecanismos de gestión articulados han contribuido a alcanzar los resultados de la intervención?</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Han sido cuantificadas las valorizaciones?, ¿corresponden a lo que estaba previsto?, ¿y las aportaciones de otros actores?</li> <li>· ¿Se ha definido un organigrama del proyecto?, ¿existe un POA?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Han sido cuantificadas las valorizaciones?, ¿corresponden a lo que estaba previsto?, ¿y las aportaciones de otros actores?. Las valorizaciones han sido en concepto de costes de estructura de CIPRES, terrenos de las familias, mano de obra local costes indirectos de PiS.</li> <li>- ¿Por qué se contrato a una empresa para que instalara los inodoros?, ¿cómo fue en el caso de los sistemas de eliminación de charcas?, ¿se ha considerado como aportación la construcción de lavaderos?</li> </ul>     |

| CRITERIOS   | CUESTIONES GENERALES  |  | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|---|---|--|--|
|   |   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Cuál fue el incremento de la aportación de CIPRES como consecuencia del descenso en el número total de inodoros y SEC instalados?</li> <li>- ¿Se ha definido un organigrama del proyecto?, ¿existe un POA?</li> </ul>  |
| <b>3. EFICACIA:</b><br>Preguntas referidas al grado de consecución de los objetivos | 3.1 ¿Se han alcanzado todos los resultados previstos de la intervención?                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Están los objetivos específicos y resultados bien formulados, cuenta con indicadores mesurables?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hay bastantes indicadores cualitativos pero que no cuentan con fuentes de verificación</li> </ul>   |
|   | 3.2 ¿Se ha alcanzado el objetivo específico de la intervención?                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Se han alcanzado el objetivo específico y los resultados previstos?</li> <li>· ¿Se han tenido las referencias de qué se ha pretendido alcanzar y los datos de base?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tabla de FFVV</li> <li>- Análisis de la línea base y de los datos promedio del PPA</li> </ul>   |
|   | 3.3 ¿Se han alcanzado otros logros no previstos?  | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Cuáles son las actividades/resultados no previstos y su efecto/impacto?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Analizar actividades realizadas y no previstas</li> </ul>   |
|   | 3.4 ¿Cómo han influido los factores externos durante la ejecución del proyecto?                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Cuáles han sido las dificultades que han surgido durante la ejecución y que escapan al alcance de la intervención?</li> <li>· ¿Cuál ha sido la capacidad del proyecto para adaptarse a los factores externos previstos y no previstos?</li> <li>· ¿Existe información a este respecto que provenga de otros proyectos similares en la zona o de fases anteriores?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Analizar los condicionantes y limitaciones que han afectado a la ejecución del proyecto</li> <li>- ¿Existe información a este respecto que provenga de otros proyectos similares en la zona o de fases anteriores?</li> </ul>   |
|   | 3.5 ¿Han encontrado dificultades los destinatarios para acceder a las actividades de la intervención? | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Cuál es el grado de satisfacción de los beneficiarios a la hora de acceder a las actividades de la intervención?</li> <li>· ¿Cómo ha sido la difusión previa de las actividades?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Cómo fue el proceso de selección de los beneficiarios?</li> <li>- ¿Hubo una buena difusión previa de las actividades?</li> <li>- ¿Cómo fue el acceso de los beneficiarios a las actividades del proyecto? (capacitaciones, suministro de animales y materiales, etc.)</li> </ul> |

| CRITERIOS   | CUESTIONES GENERALES  |  | CUESTIONES ESPECÍFICAS  |
|---|---|--|---|
| <b>4. IMPACTO:</b><br>Preguntas referidas a los efectos globales de la intervención | 4.1 ¿Ha contribuido la intervención a alcanzar el objetivo general propuesto?   | · ¿Cuál ha sido la contribución del proyecto al desarrollo humano, más allá de los beneficios inmediatos?  | - Analizar el objetivo general  |
|   | 4.2 ¿Se ha logrado un impacto positivo sobre los beneficiarios/as directos considerados o algún otro grupo afectado?              | · ¿Cuáles son los principales efectos del proyecto según los distintos actores implicados? ¿y según los beneficiarios?<br>· ¿Se han empleado indicadores de impacto?   | - Analizar la MPP<br>- Identificar cambios de actitud<br>- Identificar impactos no previstos<br>- ¿Cuál ha sido la magnitud del efecto demostrativo?  |
|   | 4.3 ¿Se han producido impactos positivos no previstos sobre los beneficiarios/as o algún otro grupo afectado?                     | · ¿Se han identificado cambios de actitud en los beneficiarios y autoridades locales?<br>· ¿Cuál es la influencia de los impactos no previstos sobre el objetivo general?<br>· ¿Existe Información sobre el impacto de otros proyectos similares o anteriores en la zona y de otras intervenciones alternativas? | - ¿Cuál ha sido el efecto sobre las migraciones en el seno de las familias beneficiarias?<br>- ¿Cómo ha sido la incidencia política a nivel local?<br>- ¿Han habido cambios en el régimen de tenencia de la tierra?<br>- ¿Cómo ha sido la mejora en la alimentación?, ¿y en la renta familiar?<br>- ¿Ha existido un aprovechamiento forestal? |
|   | 4.4 ¿Se han producido impactos negativos no previstos sobre los beneficiarios/as o algún otro grupo afectado?                     | · ¿Cómo han sido las relaciones entre los diferentes actores implicados en la intervención?<br>· ¿Cómo ha sido abordada la situación de los beneficiarios y sus estrategias económicas (coste de oportunidad)?   | - Identificar impactos negativos, especialmente relacionados con las relaciones de los actores del proyecto o con las estrategias económicas de los beneficiarios   |
|   | 4.5 ¿Se han realizado actividades dirigidas a la sensibilización sobre el objeto de intervención en España y en el país receptor? | · ¿Cuántos eventos se han realizado?, ¿cuál ha sido la asistencia?, ¿cuál ha sido el grado de satisfacción?, ¿se han elaborado materiales de difusión?   | - Analizar jornadas de sensibilización en Nicaragua y en España. ¿Existen FVVV?   |
| <b>5. VIABILIDAD:</b><br>Preguntas referidas a la sostenibilidad                    | 5.1 ¿Se mantienen los beneficios de la intervención una vez retirada la ayuda externa?  | · ¿Existe un análisis de viabilidad económico-financiera?<br>· ¿Cómo es el acompañamiento a los  | - Análisis del funcionamiento del fondo revolvente. ¿Por qué no aparece ni en la MPP ni en las FVVV?, ¿se cumple con lo   |

| CRITERIOS                 | CUESTIONES GENERALES   |   | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|---------------------------|--|---|--|
| futura de la intervención | 5.2 ¿Se siguen generando los recursos necesarios para el mantenimiento de las actividades? | beneficiarios del proyecto una vez finalizada la intervención?<br>· ¿Se han previsto actuaciones a medio plazo y/o estrategias de salida claras y coordinadas?<br>· ¿Se han cumplido las previsiones en cuanto a la consecución de resultados vinculados con la sostenibilidad del proyecto?<br>· Se ha previsto y realizado un proceso de transferencia completa de los bienes y mecanismos de gestión del proyecto.<br>· ¿El diseño de las capacitaciones se adecua a las posibilidades inmediatas de aplicación del proyecto?<br>· ¿Cuál ha sido la calidad de la asistencia técnica?, ¿proporcionó soluciones adecuadas?, ¿desarrolló y potenció las capacidades locales? | estipulado en el PPA?, ¿existe registros y reglamentos para todas las cooperativas?<br>- ¿Qué hay de los nuevos costes de mantenimiento (alimentación y sanidad animal, obtención de semillas, etc.)?<br>- ¿Cómo es el acompañamiento a los beneficiarios del proyecto una vez finalizada la intervención?<br>- ¿Se han previsto actuaciones a medio plazo y/o estrategias de salida claras y coordinadas?<br>- ¿El diseño de las capacitaciones se adecua a las posibilidades inmediatas de aplicación del proyecto?, ¿qué hay de las capacitaciones en agroecología?<br>- ¿Cuál ha sido la calidad de la asistencia técnica?, ¿proporcionó soluciones adecuadas?, ¿desarrolló y potenció las capacidades locales?<br>- Analizar producción ecológica vs. rentabilidad económica vinculada a la productividad. Para ello sería necesario conocer cuales eran las formas de producción antes del proyecto<br>- ¿Cuáles son los excedentes que están comercializando y que canales están empleando? (venta/trueque, mercados locales, transformación, restauración colectiva, exportación, etc.)<br>- ¿Cuál es en la práctica la utilidad de cada uno de los diferentes niveles de integración cooperativa? (apoyo mutuo, compra de insumos, comercialización, crédito, etc.) |
|                           | 5.3 ¿Se ha influido  | · ¿Promueve procesos organizativos ya   | - ¿Las semillas empleadas son híbridas?,   |

| CRITERIOS | CUESTIONES GENERALES  |   | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|-----------|---|---|--|
|           | positivamente sobre la capacidad institucional?                                     | <p>existentes o fomenta formas organizativas novedosas, desde el respeto a las tradiciones culturales y con un enfoque de género y generacional, que potencien los procesos productivos en la zona?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Utiliza insumos locales –semillas criollas, especies animales autóctonas, etc.?, ¿trabaja por la recuperación, conservación y mejoramiento de estos insumos?</li> <li>· ¿El proyecto maximiza el uso de técnicas agropecuarias tradicionales, basadas en el conocimiento campesino y en el uso de los recursos locales?</li> <li>· ¿Introduce técnicas modernas apropiadas acordes con los sistemas de producción local, sencillas de manejar, de bajo riesgo, ecológicas, baratas, y de fácil apropiación por parte de productores y productoras?</li> <li>· ¿El proyecto tiene una estrategia de transferencia de tecnología?</li> <li>· ¿El proyecto propicia espacios de enseñanza-aprendizaje participativos: espacios para la investigación práctica compartida (invernaderos, viveros, módulos demostrativos, etc.), intercambios de experiencias (visitas a otras parcelas, pasantías, ferias, etc.), actividades de capacitación (talleres, seminarios o cursos)?, ¿qué metodología utilizan?, ¿quién diseña los contenidos de estas actividades?, ¿parten de los conocimientos y prácticas de las y los participantes?, ¿utilizan técnicas participativas?</li> <li>· ¿Los facilitadores y las facilitadoras juegan un papel de mediación,</li> </ul> | <p>¿por qué no se saca semilla de todos los cultivos?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Cómo han funcionado las razas mejoradas?</li> <li>- ¿Se ha tratado de mejorar las variedades y las razas criollas (recuperación, conservación, mejoramiento, etc.)?</li> <li>- Analizar el nivel de implementación de prácticas agroecológicas</li> <li>- Analizar las prácticas tradicionales (conocidas) y las introducidas (desconocidas). ¿Se ha manejado el concepto de etnoveterinaria?</li> <li>- Analizar el sistema de capacitación a través de los promotores. ¿Existe algún documento donde se describa la metodología?</li> <li>- ¿Se adapta el proyecto a las necesidades culturales de la población (idioma, costumbres y rituales, niveles educativos, etc.)?</li> <li>- ¿El proyecto tiene en cuenta los tiempos con los que cuentan las mujeres para dedicarse al mismo y evitar que no sea una sobrecarga de trabajo para ellas?</li> <li>- ¿A quién se espera que el proyecto beneficie en términos de división de género del trabajo y acceso y control sobre los recursos productivos?</li> <li>- ¿Cuál ha sido la receptividad de los esposos/ socios varones de las cooperativas con respecto al proyecto?</li> <li>- ¿Los indicadores que se utilizan están diferenciados por género?. ¿Se ha superado el 50% de participación de las</li> </ul> |
|           | 5.4 ¿Se han contemplado las políticas de apoyo de los países receptores y donantes? |   |  |
|           | 5.5 ¿Se han contemplado los aspectos socioculturales?                               |   |  |
|           | 5.6 ¿Se ha actuado sobre la desigualdad de género?                                  |   |  |
|           | 5.7 ¿Se ha promovido un desarrollo tecnológicamente apropiado?                      |   |  |
|           | 5.8 ¿Se ha velado por la protección del medio ambiente?                             |   |  |

| CRITERIOS | CUESTIONES GENERALES   | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|-----------|--|--|
|           | <p>acompañamiento y asesoría del proceso de enseñanza aprendizaje?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Promueve cultivos culturalmente apropiados?, ¿desplaza algún cultivo tradicional a favor de introducir nuevos cultivos?, ¿la población sabe "manejar" los nuevos cultivos?, ¿el proyecto promueve procesos de educación culinaria -formas de cocinar determinados alimentos-?</li> <li>· ¿El proyecto fomenta la investigación sobre plantas o especies nativas que son desconocidas o que han sido desvalorizadas pero cuyas características pueden ser beneficiosas para la población?</li> <li>· ¿Incluye técnicas de procesamiento postcosecha como paso previo a la comercialización pero también como forma de optimización de los alimentos para el autoconsumo?</li> <li>· ¿Se adapta el proyecto a las necesidades culturales de la población (idioma, costumbres y rituales, niveles educativos, etc.)?</li> <li>· ¿Se ha contado con una perspectiva de género en el análisis de partida?, ¿y para la formulación de las acciones?</li> <li>· ¿Se tienen en cuenta las necesidades específicas de las mujeres para promover su participación en el proyecto?</li> <li>· ¿El proyecto tiene en cuenta los tiempos con los que cuentan las mujeres para dedicarse al mismo y evitar que no sea una sobrecarga de trabajo para ellas?</li> <li>· ¿Promueve la organización de las mujeres campesinas como protagonistas de los</li> </ul> | <p>mujeres en el proyecto, tal y como se tenía previsto?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Existen espacios de encuentro entre todas las cooperativas del proyecto?, ¿y con las cooperativas atendidas por CIPRES?, ¿y con el resto de cooperativas agrícolas?</li> <li>- ¿Los colectivos constituidos en cooperativas tienen algo que ver con los grupos de 50 familias organizados para la gestión del fondo revolvente, tal y como menciona el Programa Hambre Cero?</li> </ul> |

| CRITERIOS | CUESTIONES GENERALES |   | CUESTIONES ESPECÍFICAS |
|-----------|----------------------|---|------------------------|
|           |                      | <p>procesos productivos locales?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Genera procesos de sensibilización sobre el rol de las mujeres en la actividad productiva familiar?</li> <li>· ¿Promueve espacios de visibilización de la participación y los problemas concretos de las mujeres rurales (violencia, dependencia, exclusión, etc.)?</li> <li>· ¿Los indicadores que se utilizan están diferenciados por género?</li> <li>· ¿A quién se espera que el proyecto beneficie en términos de división de género del trabajo y acceso y control sobre los recursos productivos?</li> <li>· ¿Existe una estrategia de trabajo en red entre organizaciones campesinas, indígenas y ganaderas y otras populares, de mujeres y/o juveniles, para la creación de sinergias entre todas?, ¿cuál es la lógica que prima en dichas redes?</li> <li>· ¿Crea espacios para estos encuentros?</li> <li>· ¿Apoya o define una agenda estratégica de incidencia de las organizaciones locales y de los líderes y lideresas rurales en las políticas públicas agropecuarias locales, regionales o nacionales con enfoque de género?</li> <li>· ¿Promueve espacios públicos de discusión entre los actores locales sobre las políticas públicas agropecuarias?, ¿participan las mujeres en estos espacios?</li> </ul> <p>¿Promueve prácticas de vigilancia y control de la población sobre las políticas agropecuarias impulsadas por los gobiernos locales, regionales o estatales?</p> |                        |

| CRITERIOS   | CUESTIONES GENERALES   |   | CUESTIONES ESPECÍFICAS  |
|---|--|---|---|
|   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Introduce la construcción y fortalecimiento de espacios y redes locales, nacionales o internacionales?, ¿cuál es su papel?</li> </ul> |   |
| <b>6. COHERENCIA Y ARMONIZACIÓN:</b><br>Preguntas referidas a la idoneidad de la estructura interna de la intervención, a su complementariedad con otras intervenciones, y a la coordinación entre donantes | 6.1 ¿Se corresponden los problemas identificados con los objetivos propuestos?   | <ul style="list-style-type: none"> <li>· Aspectos relativos a la coherencia interna del proyecto (EML)</li> </ul>   | - Analizar MPP  |
|   | 6.2 ¿Se ha definido correctamente la estructura de objetivos, resultados y actividades de la intervención?   |   |   |
|   | 6.3 ¿Son adecuadas las actividades programadas para lograr los objetivos de la intervención?   |   |   |
|   | 6.4 ¿Complementa la intervención a otras estrategias o programas aplicados en el mismo territorio, sector o población objetivo por la acción exterior del Estado español, la Cooperación Española, otros donantes y el país socio? | ¿Ha creado sinergias entre diferentes organizaciones que trabajan en la zona?   | - ¿Cuál ha sido la articulación con otros programas de CIPRES?, ¿que hay del resto de componentes del PPA (nutrición niños <5 años y alimentación escolar 5-12 años)?, ¿y del resto de tecnologías (biodigestores, bloques multinutricionales, etc.)<br>- Analizar sinergias con otros programas o proyectos gubernamentales y no gubernamentales<br>- Analizar el convenio con INTA. ¿Se han firmado convenios con el resto de agencias agropecuarias del proyecto (MAGFOR, IDR, FCR, etc.)? |
| 6.5 ¿Se aprovechan las posibles sinergias que se puedan establecer entre estos programas y la intervención?   |  |   |   |
| <b>7. PARTICIPACIÓN Y COBERTURA:</b><br>Preguntas referidas al papel asignado a los beneficiarios y a los colectivos  | 7.1 ¿En qué medida han participado los actores locales en el diseño de la intervención?  | <ul style="list-style-type: none"> <li>· Grado de participación y apropiación de la intervención por parte de los beneficiarios y beneficiarias</li> </ul>                      | - Análisis de los procesos participativos puestos en marcha   |
|   | 7.2 ¿En qué medida participan los actores locales en la implementación y gestión de la   |   |   |

| CRITERIOS   | CUESTIONES GENERALES  |   | CUESTIONES ESPECÍFICAS  |  |
|---|---|---|---|--|
| atendidos   | intervención?   |   |   |  |
|   | 7.3 ¿En qué medida participan los actores locales en el seguimiento de la intervención?   |   |   |  |
|   | 7.4 ¿En qué medida participan los actores locales en la evaluación de la intervención?  |   |   |  |
|   | 7.5 ¿Las actuaciones desarrolladas en la intervención han alcanzado a todos los colectivos destinatarios?                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Cómo ha sido la difusión previa del proyecto?</li> <li>· ¿Cuáles han sido el proceso para la selección de los beneficiarios?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Análisis del proceso de selección de beneficiarios. Al parecer se trata de familias atendidas por CIPRES a las que en su día no se las pudo dotar del paquete productivo completo</li> <li>- ¿Al finalizar el proyecto todas las familias beneficiarias cuentan con la misma dotación de insumos agrícolas y pecuarios?</li> <li>- ¿Se han cumplido las directrices del PPA? (ver <i>Modalidades y requisitos de entrega de los bienes de capital a las familias</i>)</li> </ul> |  |
|   | 7.6 ¿Se han establecido mecanismos para facilitar a los beneficiarios/as el acceso a los servicios de la intervención?                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Coincide el número de beneficiarios/as previsto con el real?</li> <li>· ¿Ha habido colectivos o grupos excluidos?, ¿por qué?</li> </ul>   |   |  |
|   | 7.7 ¿Son diferentes los colectivos atendidos respecto a los identificados durante el diseño de la intervención?                             |   |   |  |
| <b>8. ALINEAMIENTO Y APROPIACIÓN:</b><br>Preguntas referidas a la asimilación de estrategias y procedimientos de los actores locales y a su liderazgo | 8.1 ¿Se adaptan los procedimientos presupuestarios y administrativos de la intervención a los de los actores locales?                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>· ¿Cuáles han sido los mecanismos puestos en marcha entre la entidad solicitante y el socio local a la hora de elaborar el presupuesto?</li> <li>· ¿Cuáles son los mecanismos para el control del gasto presupuestario puestos en marcha?, ¿han sido compatibles?</li> <li>· ¿Se ha informado al socio local sobre la aprobación o denegación de la ayuda solicitada, así como de la cuantía de la misma, las condiciones bajo las cuales se entrega y la posibilidad de disponer de un canal de comunicación con el donante?</li> </ul> |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Analizar el convenio firmado y su cumplimiento</li> <li>- Preguntar por la idoneidad de los procedimientos administrativos y contables desde el punto de vista de del socio local</li> <li>- ¿Durante la visita a España se estableció contacto con la Generalitat Valenciana?</li> </ul> |
|   | 8.2 ¿En qué medida la entidad solicitante y el financiador de la intervención han sido transparentes con los actores locales? (y viceversa) |   |   |  |
| <b>9. OTROS ASPECTOS</b>  | 9.1 ¿Ha sido correcta la formulación de la intervención   | ¿Ha sido coherente la formulación del Proyecto (lógica de intervención,   |   | - Análisis de la MPP   |

| CRITERIOS   | CUESTIONES GENERALES   |   | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|---|--|---|--|
| <b>METODOLÓGICOS:</b><br>Otras preguntas relacionadas con la intervención | según el EML?  | indicadores, fuentes de verificación, etc.)?  |  |
|   | 9.2 ¿Ha sido útil el sistema de indicadores predefinido?   | · Lógica horizontal de la MPP   | - Análisis de la MPP   |
|   | 9.3 ¿Han sido bien identificadas las fuentes de verificación?  | · Lógica horizontal de la MPP   | - Análisis de la MPP   |
|   | 9.4 ¿Han sido apropiados los métodos de recopilación y análisis de los datos?  | · ¿Se ha implementado un verdadero sistema de seguimiento y evaluación que permita contar con una información rigurosa a la hora de elaborar los informes del proyecto e identificar las posibles desviaciones?<br>· Análisis de la calidad del sistema de seguimiento: flexibilidad, uso, disponibilidad de línea base, etc... | - Análisis del sistema de seguimiento y evaluación y del monitoreo   |
|   | 9.5 ¿Han sido correctamente identificados los factores externos?   | · ¿Presentan las hipótesis una razonable probabilidad de cumplimiento?<br>· ¿Se han tenido en cuenta las hipótesis a la hora de planificar los riesgos y la evolución del contexto?   | - Análisis de los factores externos  |
|   | 9.6 ¿Han evolucionado dichos factores conforme a lo previsto?  |   |  |
|   | 9.7 ¿Se ha producido información suficiente para la evaluación?  | · Análisis de las FFVV  | - Análisis de las FFVV   |
|   | 9.8 ¿Se han tomado medidas para garantizar la visibilidad de las acciones y la transparencia en la gestión de la intervención? | · Visibilidad en las instalaciones, bienes y equipos financiados<br>· Relación de la entidad solicitante con el donante   | - Análisis de la visibilidad. ¿Los beneficiarios conocen el origen de los fondos?<br>- Análisis de las comunicación entre entidad solicitante y el donante |

## ANEXO 6: Tabla de Informantes Clave

---

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

| ORDEN | NOMBRE  | CARGO   | COLECTIVO        | LUGAR      | FECHA    |
|-------|---|---|------------------|------------|----------|
| 1     | Irma Ortega   | Coordinadora del proyecto                       | CIPRES           | Managua    | 27/04/11 |
| 2     | Ada Soza y Guillermo Bonilla  | Técnicos del proyecto                           | CIPRES           | Managua    | 28/04/11 |
| 3     | Cuerpo Directivo y Promotores/as de la                                  | Coop. Mujeres en Acción                         | Beneficiarios/as | Chinandega | 29/04/11 |
| 4     | Onoria Marisela Cruz y Paula Elvira Espinales                           | Socias Coop. Mujeres en Acción                  | Beneficiarios/as | Chinandega | 29/04/11 |
| 5     | Cuerpo Directivo CECOMUCHI  |   | Beneficiarios/as | Chinandega | 29/04/11 |
| 6     | Cuerpo Directivo y Promotores/as de la                                  | Coop. Luís Alfonso Velázquez                    | Beneficiarios/as | Chinandega | 29/04/11 |
| 7     | María Lourdes Ulloa y José Toribio Santos                               | Socios/as Coop. Luís Alfonso Velázquez          |                  |            |          |
| 8     | Cuerpo Directivo y Promotores/as de la                                  | Coop. Francisco Villalobos                      | Beneficiarios/as | El Viejo   | 02/05/11 |
| 9     | Yolanda González y Santiago Martínez                                    | Socios/as Coop. Francisco Villalobos            | Beneficiarios/as | El Viejo   | 02/05/11 |
| 10    | Cuerpo Directivo y Promotores/as de la                                  | Coop. El Shadai                                 | Beneficiarios/as | El Viejo   | 03/05/11 |
| 11    | Luz Marina Mesa, Jeanet Martínez y Socorro Jiménez                      | Socias Coop. El Shadai                          | Beneficiarios/as | El Viejo   | 03/05/11 |
| 12    | Cuerpo Directivo CECOFLOR   |   | Beneficiarios/as | El Viejo   | 03/05/11 |
| 13    | Cuerpo Directivo CECOSORORIDAD  |   | Beneficiarios/as | Posoltega  | 04/05/11 |
| 14    | Cuerpo Directivo y Promotores/as de la                                  | Coop. Esperanza del Mañana                      | Beneficiarios/as | Posoltega  | 04/05/11 |
| 15    | María Dominga Juárez, Lucrecia Hernández Velázquez y Carla Simona Rueda | Socias Coop. Esperanza del Mañana               | Beneficiarios/as | Posoltega  | 04/05/11 |
| 16    | Cuerpo Directivo y Promotores/as de la                                  | Coop. Mujeres del Futuro de Chiquimulapa        | Beneficiarios/as | Posoltega  | 05/05/11 |
| 17    | Ana María Delgado, Reyna Epifania López y María Dolores Martínez        | Socias Coop. Mujeres del Futuro de Chiquimulapa | Beneficiarios/as | Posoltega  | 05/05/11 |

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

| ORDEN | NOMBRE  | CARGO                                | COLECTIVO        | LUGAR      | FECHA    |
|-------|---|--------------------------------------|------------------|------------|----------|
| 18    | Cuerpo Directivo y Promotores/as de la Coop. Mujeres Dispuestas     |                                      | Beneficiarios/as | Villanueva | 06/05/11 |
| 19    | María Santo Mercado, Reina Isabel Jirón, María Antonia Roque        | Socias Coop. Mujeres Dispuestas      | Beneficiarios/as | Villanueva | 06/05/11 |
| 20    | Digna Sanchez   | Vice-presidenta Coop. Santos Aguilar | Beneficiarios/as | Villanueva | 06/05/11 |
| 21    | Cuerpo Directivo y Promotores/as de la Coop. Mujeres de Israel      |                                      | Beneficiarios/as | Villanueva | 07/05/11 |
| 22    | Sulma Eva Suaso y Julia Amanda Baca                                 | Socias Coop. Mujeres de Israel       | Beneficiarios/as | Villanueva | 07/05/11 |
| 23    | Nimia Aurora Jirón  | Presidenta CECOMUMEM                 | Beneficiarios/as | Villanueva | 07/05/11 |
| 24    | Javier Pasquier y José Miguel Sandoval                              | Presidente y Gerente de FECODESA     | FECODESA         | Managua    | 09/05/11 |
| 25    | Taller de presentación y discusión de las conclusiones preliminares |                                      | CIPRES           | Managua    | 09/05/11 |

## ANEXO 7: Tabla de Fuentes de Verificación

|                            | INDICADORES   | FFVV  | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|----------------------------|---|---|--|
| <b>OBJETIVO ESPECIFICO</b> | <b>I.1.</b> Los rendimientos agropecuarios para autoconsumo reducen en dos años un 30% el déficit alimentario en la zona de ejecución del proyecto.<br>(Reducida, a medio plazo, la desnutrición en un 30% en 170 familias campesinas del departamento de Chinandega)   | -Estudios y diagnósticos de salud y alimentación de los organismos oficiales con medios para su realización.<br>-Registros de seguimiento del equipo técnico.   | ·Pedir línea base y analizar ffvv<br>·¿Cómo ha mejorado la alimentación en cada familia?. Hablar con beneficiarias, promotoras y autoridades locales   |
|                            | <b>I.2.</b> La reducción de fuentes de contaminación doméstica mejora las condiciones de salud ambiental en las familias miembros de las 20 cooperativas integradas en el proyecto.<br>(Reducidas, a medio plazo, en un 30% las enfermedades derivadas de la contaminación ambiental producidas por vertidos residuales en 723 familias del departamento de Chinandega) |   | ·Pedir línea base y analizar ffvv<br>·¿Cómo ha mejorado la salud en cada familia?. Hablar con beneficiarias, promotoras y autoridades locales  |
|                            | <b>I.3.</b> La participación de las mujeres en las cooperativas y en la administración de los bienes familiares se ha incrementado en el 50% de las economías familiares implicadas en el proyecto.   | -Informes de gestión de las cooperativas (memoria de actividades, balances, actas, registros por prestación de servicios...)<br>-Certificados de personería jurídica, estatutos y reglamentos de las Cooperativas y de las Centrales de Cooperativas.<br>-Certificado de afiliación de las Centrales de Cooperativas a la Federación de Cooperativas para el Desarrollo (FECODESA). | ·Pedir línea base y analizar ffvv<br>·Preguntar a las promotoras por los cambios el nivel de participación en las cooperativas (como socias, como dirigentes, en las asambleas, etc.) y por la gestión de los recursos (uso y control) |
|                            | <b>I.4.</b> Las 20 cooperativas campesinas organizadas en 3 centrales de cooperativas prestan servicios adecuados para mejorar la producción  | -Registros de seguimiento del equipo técnico.   | ·Analizar las ffvv<br>·Preguntar a las JD por el papel que juegan las Centrales. En general preguntar por la utilidad de cada nivel de integración cooperativa.  |

|                    | INDICADORES   | FFVV               | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|--------------------|---|--------------------|--|
|                    | agropecuarias de sus 723 asociados/as.  |                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>·Pedir informes de gestión de las coop.</li> <li>·Hacer un listado con todas los tipos de documentos que debe de manejar una cooperativa. Según el informe final estos serían: certificado de personería jurídica (INFOCOOP), actualización del listado de socios, ratificación de los cuerpos directivos, reforma de los estatutos, actualización de los estados contables y pago de las obligaciones tributarias</li> <li>·Pedir certificado de afiliación a FECODESA (certificado INFOCOOP)</li> </ul> |
|                    | <b>I.5.</b> El 100% de las Juntas Directivas están capacitadas para la correcta gestión de las cooperativas.  |                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>·Analizar las ffvv</li> <li>·Preguntar a las promotoras y a las propias JD</li> </ul>   |
| <b>RESULTADO 1</b> | I.1. Entregadas a 170 socias material vegetativo (semillas y plantones) de hortalizas, frutales y reforestación para la puesta en marcha de 170 huertos familiares. | -Actas de entrega. | <ul style="list-style-type: none"> <li>·Finalmente se han establecido 185 huertos familiares (hortalizas, grano, frutales y forestales) en 19 cooperativas. La Coop. Santos Aguilar no participó</li> <li>·¿Las frutales y forestales también se han plantado en los huertos familiares?</li> <li>·Se han establecido cultivos de plantas forrajeras (bancos de proteínas) en 15 cooperativas. ¿Por qué este número?, ¿coincide con el número total de coop. que han recibido ganado?</li> </ul>   |

|  | INDICADORES  | FFVV   | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|--|--|--|--|
|  |  |  | ·¿Si se han entregado solo estacas de morera, por que se hace referencia a la producción de zacate taiwan y yuca?, ¿se han suministrado semillas de especies forrajeras?, ¿significa eso que el informe final arroja cifras no del todo ligadas al proyecto? |
|  | I.2. Los 170 huertos familiares con producción diversificada de hortalizas y frutas cubren las necesidades familiares.   | -Registro de las cooperativas de la producción agrícola de sus asociados/as. | ·¿Existen estos registros?, ¿coinciden con el anexo del informe final?<br>·Preguntar a las familias beneficiarias  |
|  | I.3. 170 familias aseguran la disponibilidad de agua de riego para los huertos familiares mediante reciclaje de aguas grises con los sistemas de eliminación de charcas. | -Actas de entrega.   | ·Al final fueron 185 familias.<br>·Con las aguas recicladas se riegan solo plantas aromáticas y medicinales. ¿Estaba previsto así desde el principio?  |
|  | I.4. Las 170 familias obtienen al final de los dos años semillas suficientes para los siguientes ciclos agrícolas.   | -  | ¿En un año de cultivo han conseguido ser autosuficientes en semillas?, ¿que variedades se han entregado?, ¿se han impartido capacitaciones para la obtención y conservación de las semillas?<br>·¿Por qué no se ha obtenido semilla de todas las variedades? |
|  | I.5. 42 manzanas de terreno, pertenecientes a 170 familias beneficiarias, se destinan a la siembra de vegetales para la alimentación de las personas y animales.         | -Registro de las cooperativas de la producción agrícola de sus asociados/as. | ·La cifra final es 152,43 manzanas. Coincide con las tablas del anexo al informe final pero no con el "área consolidada según producción agrícola". Esta cifra no coincide con la aportación de los beneficiarios (25 mz)                                    |

|                    | INDICADORES  | FFVV   | CUESTIONES ESPECÍFICAS  |
|--------------------|--|--|---|
| <b>RESULTADO 2</b> | I.1. Entrega de 100 vacas preñadas a 100 socias (5 por cooperativa) que no cuentan actualmente con ganado vacuno.              | -Actas de entrega de animales y materiales                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>·100 vacas repartidas en 16 cooperativas (4 ya tenían y 2 no estaban consideradas). Según el anexo al informe final solo hay 14 cooperativas beneficiadas y no 16.</li> <li>·¿Todas las vacas se entregaron preñadas?, ¿por qué al final del proyecto hay 11 vacas que todavía no han parido?</li> <li>·¿Se han instalado las cercas para el ganado y las protecciones para los huertos?</li> <li>·¿Se han empleado los 20 botiquines repartidos a las 20 cooperativas?</li> </ul> |
|                    | I.2. Cada una de las 100 familias campesinas cuentan con una producción anual superior a 220 galones (831,60 litros) de leche. | -Registro de las cooperativas de la producción ganadera de sus asociados/as. | <ul style="list-style-type: none"> <li>·¿Existen estos registros?</li> <li>·La producción media por familia es de 337 litros por animal y trimestre. ¿Es superior o inferior a la cifra prevista por el PPA?. Con estas cifras la producción anual se sitúa en 196 galones.</li> </ul>  |
|                    | I.3. Las 100 familias obtienen, en conjunto 38 terneros cada año para consumo de carne.  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>·¿Existen estos registros?</li> <li>·Han habido 89 partos en dos años, de los cuales 55 han sido terneros. ¿Es superior o inferior a la cifra prevista por el PPA?</li> </ul>  |
|                    | I.4. Las 100 familias obtienen, en conjunto, 28 terneras cada año para renovación del ató ganadero.                            |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>·¿Existen estos registros?</li> <li>·Han habido 89 partos en dos años, de los cuales 34 han sido terneras. ¿Es superior o inferior a la cifra prevista por el PPA?</li> </ul>  |
|                    | I.5. Las 100 familias obtienen, en conjunto, 14 terneros cada año  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>·¿Existen estos registros?</li> <li>·Han habido 89 partos en dos años,</li> </ul>  |

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

|                    | INDICADORES  | FFVV   | CUESTIONES ESPECÍFICAS  |
|--------------------|--|--|---|
|                    | para su uso como animales de trabajo (bueyes).   |  | de los cuales 55 han sido terneros. ¿Es superior o inferior a la cifra prevista por el PPA?   |
|                    | I.6. Entregadas 60 cerdas preñadas a 60 socias (3 por cooperativa) que actualmente no cuentan con ganado porcino.              | -Actas de entrega de animales  | ·Se han entregado 60 cerdas preñadas a 60 familias de 11 cooperativas   |
|                    | I.7. Cada una de las 60 familias obtienen anualmente 8 cerdos para matanza.  | -Registro de las cooperativas de la producción ganadera de sus asociados/as. | ·Se han obtenido 209 cerditos y 246 cerdas, de los que 73 cerditos se han vendido sin engordar, 3-4 cerdos por familia se han matado ya, 18 se consumirán en navidades y 4-5 cerdas por familia se destinarán a la cría. ¿Es superior o inferior a la cifra prevista por el PPA?. La producción teniendo en cuenta que solo habido un parto ha sido de 4,3 animales para carne (>8/2) y 3, 2 animales para cría (>6/2)<br>·¿Si las cerdas se entregaron preñadas como es posible solo un parto en 24 meses?. Se entregaron en diciembre de 2009 |
|                    | I.8. Cada una de las 60 familias obtienen anualmente 6 cerdos para reproducción del ato.                                       |  |   |
|                    | I.9. Construidas 60 porquerizas para el correcto manejo del ganado porcino.  | -Actas de entrega de materiales  | ·¿Se han instalado las porquerizas?, ¿cual es la superficie media (3 m2)?, ¿por qué no coinciden con lo inicialmente previsto (9 m2)?   |
| <b>RESULTADO 3</b> | I.1. Entregados 50 módulos avícolas (1 gallo y 5 gallinas) a 50 socias (10 por comunidad) que actualmente no cuentan con aves. | -Actas de entrega de animales y materiales                                   | ·¿Qué tal han funcionado las razas empleadas?<br>¿Se han construido los gallineros?, ¿de cuantos metros cuadrados (3 m2 promedio según el informe final)?, ¿cual ha sido la ubicación elegida?,   |

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

|                    | INDICADORES  | FFVV  | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|--------------------|--|---|--|
|                    |  |   | ¿por qué?  |
|                    | I.2. Cada una de las 50 familias obtiene una producción anual de 675 huevos para consumo.          | -Registro de las cooperativas de la producción avícola de sus asociados/as. | ·¿Existen estos registros?<br>·De abril de 2010 hasta el informe final (6 meses) se habían producido 18.748 huevos (630 por familia): 15.748 para autoconsumo y 3.000 para reproducción. ¿Es superior o inferior a la cifra prevista por el PPA? |
|                    | I.3. Cada una de las 50 familias obtiene anualmente una producción de 60 aves para consumo.        |   | ·¿Existen estos registros?<br>·Cada familia ha criado 56 aves de las que 22 pollos han sido destinados al autoconsumo  |
|                    | I.4. Cada una de las 50 familias obtiene anualmente una producción de 45 gallinas de reproducción. |   | ·¿Existen estos registros?<br>·Cada familia ha criado 20 gallinas de reproducción  |
|                    | I.5. Las 20 cooperativas producen el material vegetativo necesario para el alimento del ganado.    | ?   | ?  |
| <b>RESULTADO 4</b> | I.1. Instalados 640 inodoros ecológicos en 640 viviendas campesinas.                               | -Actas de entrega   | ·310 inodoros ecológicos instalados en 20 cooperativas   |
|                    | I.2. 640 familias capacitadas en el funcionamiento y uso correcto del inodoro ecológicos.          | -Materiales didácticos<br>-Listados de asistencia                           | ·De las 310 familias, 211 personas de 20 cooperativas asistieron a los 13 talleres impartidos (uso y mantenimiento), el resto se capacitó in situ<br>·¿Dónde se pueden consultar las fuentes de verificación?                                    |

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

|  | INDICADORES   | FFVV  | CUESTIONES ESPECÍFICAS  |
|--|---|---|---|
|  | I.3. 80% de las familias utilizan correctamente los inodoros ecológicos instalados en sus viviendas campesinas.                                     | ?   | ·¿Cuál sería la fuente de verificación en este caso?  |
|  | I.4. 640 familias reducen el riesgo de contaminación al utilizar inodoros ecológicos.   | -Reducción en la contaminación de pozos caseros   | ·Medir el nivel de logro del indicador  |
|  | I.5. 640 familias mejoran su calidad de vida al reutilizar las aguas negras para la producción agrícola y reforestación de sus manzanas de terreno. | ?   | ·¿Cuál sería la fuente de verificación en este caso?<br>·¿El agua reciclada se emplea realmente para la producción agrícola y la reforestación?             |
|  | I.6. Instalados y en funcionamiento 640 sistemas de eliminación de charcas en 640 viviendas campesinas.   | -Actas de entrega                                 | ·Finalmente se han instalado 180<br>·En la coop. Mujeres Dispuestas Los Tololos, se ha instalado el sistema en los molenderos (lavadero en la cocina)       |
|  | I.7. 640 familias capacitadas en el funcionamiento y uso correcto del sistema de eliminación de charcas.  | -Materiales didácticos<br>-Listados de asistencia | ·Se han impartido 13 talleres<br>·¿Dónde se pueden consultar las fuentes de verificación?   |
|  | I.8. 80% de las familias utilizan correctamente los sistemas de eliminación de charcas instalados en sus viviendas campesinas.                      | ?   | ·¿Según el informe final este porcentaje alcanza el 100%. ¿Por qué tenía previsto que fuera el 80%?<br>·¿Cuál sería la fuente de verificación en este caso? |
|  | I.9. 640 familias eliminan los riesgos para la salud derivados del vertido de aguas grises.   | ?   | ·¿Cuál sería la fuente de verificación en este caso?  |
|  | I.10. 640 familias disminuyen sus necesidades de agua al reutilizar las aguas grises para el riego de sus huertos familiares.                       | ?   | ·¿Cuál sería la fuente de verificación en este caso?<br>·¿Se emplea realmente este agua para el riego de los huertos  |

|                    | INDICADORES  | FFVV   | CUESTIONES ESPECÍFICAS   |
|--------------------|--|--|--|
|                    |  |  | familiares?  |
| <b>RESULTADO 5</b> | I.1. 20 cooperativas constituidas y organizadas en 3 centrales de cooperativas, afiliadas a la Federación de Cooperativas para el Desarrollo (FECODESA).                               | ?  | ·Finalmente han sido 22 cooperativas las fortalecidas. 21 de ellas están organizadas en 4 Centrales inscritas a su vez en FECODESA<br>·¿Cuál sería la fuente de verificación en este caso? (ver ffvv del objetivo específico)  |
|                    | I.2. El 100% de las 20 Juntas directivas de las cooperativas reciben entrenamiento y asesoramiento práctico en administración, gestión de créditos, registros contables y financieros. | -Facturas de las asesorías realizadas y de edición de materiales.<br>-Material gráfico de cursos, visitas de campo, asesorías, etc.<br>-Planillas de asistencia a las actividades de entrenamiento y capacitación. | ·Se han impartido 49 talleres en los que han participado miembros de las 22 cooperativas<br>- ¿Dónde están los manuales empleados en los talleres?, ¿y el diagnóstico de la situación de partida?, ¿se encargó el personal local de este diagnóstico o fueron asistencias técnicas externas?   |
|                    | I.3. Las 20 cooperativas beneficiarias del proyecto llevan una contabilidad y registros actualizados de su gestión.  | -Libros contables, de actas y de registro de las Cooperativas.   | Las 21 cooperativas beneficiarias del proyecto, llevan una contabilidad y registros actualizados de su gestión, es decir han obtenido su personería jurídica, han actualizado sus listados de socios/as y libros contables, así como sus declaraciones de cuentas en la declaración anual ante la DGI. También ha realizado sus declaraciones fiscales quincenales. ¿Por qué 21 y no 22?<br>·¿Y el resto de documentos exigibles a una cooperativa? (estatutos, reglamentos, etc.) |

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

|  | INDICADORES   | FFVV  | CUESTIONES ESPECÍFICAS  |
|--|---|---|---|
|  | I.4. 60 socias/os (3 por cooperativa) reciben formación práctica para el manejo integrado de la producción agropecuaria y alimentación.         | -Material gráfico de cursos, visitas de campo, asesorías, etc.<br>-Planillas de asistencia a las actividades de entrenamiento y capacitación. | ·De los 60 promotores seleccionados se han capacitado finalmente 58. Han habido 21 promotores por cada tema (saneamiento, vacas, cerdos y aves), excepto en la cooperativa urbana San Cristobal donde no hubo promotores de animales. ¿Qué hay de los promotores de la producción agrícola?<br>·¿Por qué se incorpora este indicador en este resultado?<br>- ¿Dónde están los manuales empleados en los talleres? |
|  | I.5. El 100% de las cooperativas prestan servicios para la producción, comercialización y administran correctamente los bienes cooperativos.    | -Libros contables, de actas y de registro de las Cooperativas.  | ·¿Cómo se mide el nivel de logro de este indicador?<br>·Analizar la ffvv relativa al fondo revolvente. ¿Por que no se consideró finalmente entre las ffvv?<br>·El fondo revolvente se emplea para la siembra de granos básicos y para la comercialización de productos agrícolas<br>- Se dotó a 20 coop. de un botiquín para cada una. ¿Cómo ha sido gestionado dicho botiquín?                                   |
|  | I.6. Las 20 cooperativas y 60 socios/as disponen de Cartillas Tecnológicas del Programa Productivo Alimentario para el manejo de la producción. | -Cartillas tecnológicas del Programa Productivo Alimentario editadas por el proyecto.   | ·Analizar esta ffvv   |
|  | I.7. La participación de las mujeres como socias y en las juntas directivas se  | -Libros contables, de actas y de registro de las Cooperativas.  | ·Analizar esta ffvv   |

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011

|  | <b>INDICADORES</b>           | <b>FFVV</b> | <b>CUESTIONES ESPECÍFICAS</b> |
|--|------------------------------|-------------|-------------------------------|
|  | mantiene por encima del 50%. |             |                               |

## ANEXO 8: Guiones de Entrevistas

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.  
Abril - Mayo 2011  
GUIÓN ENTREVISTA COORDINADORA PROYECTO

**Nombre:**

**Cargo:**

**Fecha:**

|   |
|---|
| Análisis del proceso de selección de beneficiarios. Al parecer se trata de familias atendidas por CIPRES a las que en su día no se las pudo dotar del paquete productivo completo   |
| ¿Al finalizar el proyecto todas las familias beneficiarias cuentan con la misma dotación de insumos agrícolas y pecuarios?  |
| ¿Se han cumplido las directrices del PPA? (ver <i>Modalidades y requisitos de entrega de los bienes de capital a las familias</i> )   |
| Las socias de las cooperativas beneficiadas han participado anteriormente en proyectos de CIPRES, ¿dónde está la documentación al respecto?, ¿por qué no se incorpora entre los anexos del proyecto?  |
| ¿Las 3 cooperativas que renunciaron al inicio del proyecto (Alba Palacios, 19 de enero y Mujer Ejemplar) llegaron a beneficiarse de alguna componente del proyecto?, ¿y la cooperativa que renunció durante la ejecución del proyecto (Colectivo Campusano)?, ¿fueron sustituidas por cooperativas que cumplieran también con los criterios de selección? |
| ¿Existen planes de desarrollo municipal o departamental?, ¿por qué no se incorporan entre los anexos del proyecto?  |
| ¿Cómo se maneja CIPRES el concepto de Soberanía Alimentaria?, ¿por qué no se incorpora entre los objetivos del proyecto?, ¿existen otras organizaciones nicaragüenses en la zona que incorporen esta estrategia en su trabajo?  |
| Se priorizó la actualización de las cooperativas, la entrega de ganado mayor y la instalación del saneamiento. A finales de 2009 se inician las capacitaciones. ¿Por qué las capacitaciones se imparten una vez avanzados el resto de componentes?  |
| ¿Por qué la alternativa del inodoro ecológico (500 USD) frente a otros sistemas más económicos?   |
| ¿Han sido cuantificadas las valorizaciones?, ¿corresponden a lo que estaba previsto?, ¿y las aportaciones de otros actores?. Las valorizaciones han sido en concepto de costes de estructura de CIPRES, terrenos de las familias, mano de obra local costes indirectos de PiS.  |
| ¿Por qué se contrato a una empresa para que instalara los inodoros?, ¿cómo fue en el caso de los sistemas de eliminación de charcas?, ¿se ha considerado como aportación la construcción de lavaderos?  |
| Analizar los condicionantes y limitaciones que han afectado a la ejecución del proyecto. ¿Existe información a este respecto que provenga de otros proyectos similares en la zona o de fases anteriores?  |

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.

Abril - Mayo 2011

GUIÓN ENTREVISTA COORDINADORA PROYECTO

|  |
|--|
| ¿Cuáles han sido los principales impactos alcanzados?, ¿se han identificado cambios de actitud entre los actores del proyecto?, ¿e impactos positivos no previstos?, ¿e impactos negativos?. Posibles impactos: renta familiar, nutrición, migración, incidencia política a nivel local, régimen de tenencia de la tierra, medio ambiente, etc.  |
| Análisis del funcionamiento del fondo revolvente. ¿Por qué no aparece ni en la MPP ni en las FFVV?, ¿se cumple con lo estipulado en el PPA?, ¿existe registros y reglamentos para todas las cooperativas?  |
| ¿Cómo es el acompañamiento a los beneficiarios del proyecto una vez finalizada la intervención?, ¿se han previsto actuaciones a medio plazo y/o estrategias de salida claras y coordinadas?  |
| ¿Cuál es en la práctica la utilidad de cada uno de los diferentes niveles de integración cooperativa? (apoyo mutuo, compra de insumos, comercialización, crédito, etc.)  |
| Analizar el sistema de capacitación a través de los promotores. ¿Existe algún documento donde se describa la metodología?  |
| ¿Existen espacios de encuentro entre todas las cooperativas del proyecto?, ¿y con las cooperativas atendidas por CIPRES?, ¿y con el resto de cooperativas agrícolas?, ¿el proyecto introduce la construcción y fortalecimiento de espacios y redes locales, nacionales o internacionales?  |
| ¿Los colectivos constituidos en cooperativas tienen algo que ver con los grupos de 50 familias organizados para la gestión del fondo revolvente, tal y como menciona el Programa Hambre Cero?  |
| ¿Genera procesos de sensibilización sobre el rol de las mujeres en la actividad productiva familiar?, ¿promueve espacios de visibilización de la participación y los problemas concretos de las mujeres rurales (violencia, dependencia, exclusión, etc.)?   |
| ¿Apoya o define una agenda estratégica de incidencia de las organizaciones locales y de los líderes y lideresas rurales en las políticas públicas agropecuarias locales, regionales o nacionales con enfoque de género?, ¿promueve espacios públicos de discusión entre los actores locales sobre las políticas públicas agropecuarias?, ¿participan las mujeres en estos espacios?, ¿promueve prácticas de vigilancia y control de la población sobre las políticas agropecuarias impulsadas por los gobiernos locales, regionales o estatales? |
| ¿Cuál ha sido la articulación con otros programas de CIPRES?, ¿que hay del resto de componentes del PPA (nutrición niños <5 años y alimentación escolar 5-12 años)?, ¿y del resto de tecnologías (biodigestores, bloques multinutricionales, etc.)   |
| Analizar sinergias con otros programas o proyectos gubernamentales y no gubernamentales  |
| Analizar el convenio con INTA. ¿Se han firmado convenios con el resto de agencias agropecuarias del proyecto (MAGFOR, IDR, FCR, etc.)?   |
| Preguntar por la idoneidad de los procedimientos administrativos y contables desde el punto de vista de del socio local  |
| ¿Durante la visita a España se estableció contacto con la Generalitat Valenciana?  |

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.

Abril - Mayo 2011

GUIÓN ENTREVISTA COORDINADORA PROYECTO

¿Existe un documento donde se describa el sistema de seguimiento y evaluación implementado?, ¿quién ha sido la o el responsable?, ¿se ha redactado un POA?

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.  
Abril - Mayo 2011  
GUIÓN ENTREVISTA TÉCNICOS

**Nombre:**

**Cargo:**

**Fecha:**

|  |
|--|
| Preguntar por la Línea Base: familias beneficiadas, indicadores de nutrición, indicadores de contaminación ambiental, participación de las mujeres, etc. Tampoco se elaboró una tabla final con la información por familia beneficiaria. ¿Cuál era el paquete productivo previsto para las familias beneficiarias? |
| Las socias de las cooperativas beneficiadas han participado anteriormente en proyectos de CIPRES, ¿dónde está la documentación al respecto?, ¿por qué no se incorpora entre los anexos del proyecto?   |
| ¿Cuáles son los documentos y registros que suelen manejar las cooperativas?, ¿existen los registros de las cooperativas en relación a la producción agrícola de sus asociados/as?  |
| ¿Por qué la coop. Santos Aguilar no participó en el establecimiento de huertos familiares?   |
| Se han establecido cultivos de plantas forrajeras (bancos de proteínas) en 15 cooperativas. ¿Por qué este número?, ¿coincide con el número total de coop. que han recibido ganado?   |
| ¿Si se han entregado solo estacas de morera, por que se hace referencia a la producción de zacate taiwan y yuca?, ¿se han suministrado semillas de especies forrajeras?  |
| Con las aguas grises y negras recicladas se riegan solo plantas aromáticas y medicinales, ¿estaba previsto así desde el principio?   |
| ¿En un año de cultivo han conseguido ser autosuficientes en semillas?, ¿se han impartido en el pasado capacitaciones para la obtención y conservación de las semillas?, ¿por qué no se ha obtenido semilla de todas las variedades?  |
| La cifra total de terreno cultivado es de 152,43 manzanas. Coincide con las tablas del anexo al informe final pero no con el “área consolidada según producción agrícola”. Esta cifra no coincide con la aportación de los beneficiarios (25 mz)   |
| 100 vacas repartidas en 16 cooperativas (4 ya tenían y 2 no estaban consideradas). Según el anexo al informe final solo hay 14 cooperativas beneficiadas y no 16.  |
| ¿Todas las vacas se entregaron preñadas?, ¿por qué al final del proyecto hay 11 vacas que todavía no han parido?   |
| ¿Por qué el área media de las porquerizas ha sido de 3m <sup>2</sup> frente a los 9m <sup>2</sup> previstos inicialmente?  |

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.

Abril - Mayo 2011

GUIÓN ENTREVISTA TÉCNICOS

|  |
|--|
| 80% de las familias utilizan correctamente los sistemas de eliminación de charcas instalados en sus viviendas campesinas. ¿Según el informe final este porcentaje alcanza el 100%. ¿Por qué tenía previsto que fuera el 80%?   |
| ¿Dónde están los manuales empleados en los talleres de fortalecimiento cooperativo?, ¿y el diagnóstico de la situación de partida?, ¿se encargó el personal local de este diagnóstico o fueron asistencias técnicas externas?  |
| Las 21 cooperativas beneficiarias del proyecto, llevan una contabilidad y registros actualizados de su gestión, es decir han obtenido su personería jurídica, han actualizado sus listados de socios/as y libros contables, así como sus declaraciones de cuentas en la declaración anual ante la DGI. También ha realizado sus declaraciones fiscales quincenales. ¿Por qué 21 y no 22? |
| De los 60 promotores seleccionados se han capacitado finalmente 58. Han habido 21 promotores por cada tema (saneamiento, vacas, cerdos y aves), excepto en la cooperativa urbana San Cristóbal donde no hubo promotores de animales. ¿Qué hay de los promotores de la producción agrícola?, ¿cómo se obtienen estos números?   |
| ¿El proyecto se basa en los recursos humanos y materiales disponibles en lo que se refiere a CIPRES, a las cooperativas y a las familias beneficiarias?  |
| Se priorizó la actualización de las cooperativas, la entrega de ganado mayor y la instalación del saneamiento. A finales de 2009 se inician las capacitaciones. ¿Por qué las capacitaciones se imparten una vez avanzados el resto de componentes?   |
| ¿Por qué se entregan antes los cerdos que los materiales para la instalación de las porquerizas?   |
| ¿Por qué la factura del alambre de púas (ganado mayor) tiene fecha de octubre de 2010?   |
| ¿Cuando se entregan realmente los módulos avícolas? (en la justificación económico-financiera aparece una factura del último día del periodo de ejecución: 30/10/10)   |
| Analizar los condicionantes y limitaciones que han afectado a la ejecución del proyecto. ¿Existe información a este respecto que provenga de otros proyectos similares en la zona o de fases anteriores?   |
| ¿Por qué la alternativa del inodoro ecológico (500 USD) frente a otros sistemas más económicos?  |

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.  
Abril - Mayo 2011  
GUIÓN ENTREVISTA CONTABLE PROYECTO

**Nombre:**

**Cargo:**

**Fecha:**

|   |
|---|
| Certificado de afiliación a FECODES A (certificado INFOCOOP)  |
| Actas de entrega  |
| Diseño metodológico talleres cooperativismo   |
| Listado de asistencia a los talleres  |
| Material didáctico empleado en los talleres (manuales)  |
| Evaluación de las capacitaciones  |
| POA y Línea Base  |
| Informes técnicos mensuales/por actividad   |
| Informes trimestrales   |
| Evaluaciones internas   |
| Registros reuniones preparatorias<br>Registros de asambleas en cooperativas<br>Registros de reuniones entre CIPRES y las cooperativas   |
| Informes de las asistencias técnicas  |
| ¿Por qué solo se han justificado 235 inodoros?, ¿por qué los gastos de combustible aparecen en dos partidas diferentes?, ¿por qué los gastos de sensibilización se han incluido en los costes indirectos?, ¿dónde están considerados los gastos de transporte de las cerdas preñadas? |
| Analizar las facturas de la empresa Prodexnic y comprobar que existen cotizaciones  |
| Preguntar por la idoneidad de los procedimientos administrativos y contables desde el punto de vista de del socio local   |

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.

Abril - Mayo 2011

GUIÓN ENTREVISTAS COOPERATIVAS, PROMOTORES/AS Y BENEFICIARIOS/AS

**Cooperativa:**

**Municipio:**

**Fecha:**

**Asistentes:**

## CUESTIONES GENERALES

|  |
|--|
| ¿Como fue el proceso de selección de los beneficiarios?, ¿cuentan todas la familias con los mismos recursos? (reparar los listados de los bienes entregados y preguntar por el paquete productivo),  |
| ¿Están contentos con el trabajo del CIPRES?, ¿estuvieron en todo momento informados de las actividades del proyecto?, ¿cada cuanto se han reunido con el técnico del proyecto?   |
| ¿Qué problemas han surgido durante la ejecución del proyecto?, ¿hubo en 2009 una sequía?, ¿se ha respetado la planificación prevista desde el inicio?, ¿y los ciclos productivos y tiempos de las familias?  |
| ¿Cómo valoran las capacitaciones y talleres recibidos?, ¿se ajustan a sus necesidades?   |
| ¿Cómo ha cambiado la vida de las socias en relación a su familia?, ¿y en relación a su comunidad?  |
| ¿Han contado con el apoyo de los varones (esposo/socios)?  |
| ¿Cómo está siendo el acompañamiento de CIPRES una vez finalizado el proyecto?  |
| ¿Se han promovido los procesos participativos?, ¿se ha tenido en cuenta sus opiniones?   |
| ¿Cuáles son los cambios que más destacarías de los que ha producido el proyecto? (nutrición, salud, migraciones, propiedad de la tierra, renta familiar, incidencia política, efecto demostrativo, etc.)   |
| ¿Ha aumentado el autoconsumo?, ¿y la diversidad?, ¿cuentan con suficientes alimentos en cantidad y variedad durante todo el año?, ¿utilizan algún método para conservar o almacenar los alimentos?, ¿qué alimentos no producen y tienen que comprar?, ¿ha aumentado el consumo de estos alimentos? |
| ¿Llevan a sus hijos al centro de salud regularmente?, ¿han mejorado sus patrones de crecimiento y su estado general de salud?  |
| ¿Conocen el origen de los fondos?  |
| ¿De que proyectos anteriormente han sido beneficiadas las socias de las cooperativa? (antes de 2009), ¿qué apoyos reciben actualmente por  |

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.

Abril - Mayo 2011

GUIÓN ENTREVISTAS COOPERATIVAS, PROMOTORES/AS Y BENEFICIARIOS/AS

parte del CIPRES?, ¿además de CIPRES que otras organizaciones trabajan en la zona?

## CUERPOS DIRECTIVOS

¿Cuáles son los servicios que presta la cooperativa?, ¿y la Central?, ¿y la Federación?

¿Qué relación tiene la cooperativa con los consejos del poder ciudadano?, ¿como es la participación de las socias en este órgano?, ¿y con el gobierno de la municipalidad?

¿Cuáles son los documentos que maneja la cooperativa?. Entre otros: certificado de personería jurídica (INFOCOOP), actualización del listado de socios, ratificación de los cuerpos directivos, reforma de los estatutos, actualización de los estados contables y pago de las obligaciones tributarias, libros sociales, libros contables y sociales, declaraciones fiscales quincenales, declaración anual del IR en la DGI, número RUC, sellos, papelería membretada, etc.

¿Cuáles son los documentos que se manejan para la correcta gestión del fondo revolvente?, ¿desde cuando cuentan con dicho fondo?, ¿qué porcentaje de la dotación de bienes se destina al fondo?, ¿para que se emplea?, ¿a cuánto asciende?, ¿ya está completo?, ¿conocen el valor real de los bienes entregados?

Número de mujeres en los cuerpos directivos y número de mujeres promotoras. ¿Todas las mujeres de la comunidad son socias de las cooperativas?, ¿cómo fueron seleccionadas las promotoras?

## PROMOTORES

¿Cuántas han sido las beneficiadas de insumos agrícolas?, ¿se han entregado agroquímicos?, ¿ha sido proporcional a la área de huerto disponible?, ¿han aumentado la superficie cultivada?, ¿y la variedad de la siembra?, ¿que prácticas nuevas se han implementado en las parcelas?

¿Se han obtenido semillas de todos los cultivos? (tomate, chiltoma, plátano, yuca), ¿son variedades conocidas?, ¿hacen viveros?, ¿los hacían antes?, ¿han tenido que comprar semilla, todavía les queda o ya son autosuficientes?, ¿les entregaron semillas para el pasto?

¿Cuáles de las razas animales no son de la zona?, ¿cómo han funcionado?, ¿qué nuevas prácticas se han implementado en el manejo de los animales?, ¿en que superan los animales de granja o mejorados a los criollos?, ¿venían todas las vacas preñadas?

¿Quién ha sido el responsable de la capacitación/asesoramiento en el cultivo de los huertos familiares?

¿Las familias pueden asumir el incremento de los costes originado por el proyecto? (alimentación y sanidad animal, adquisición de semillas, fertilización, etc.)

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.

Abril - Mayo 2011

GUIÓN ENTREVISTAS COOPERATIVAS, PROMOTORES/AS Y BENEFICIARIOS/AS

|  |
|--|
| ¿Cuáles son los excedentes que están comercializando y que canales están empleando? (venta/trueque, mercados locales, transformación, restauración colectiva, exportación, etc.) |
| ¿Cuál es su opinión sobre el inodoro ecológico y el SEC?, ¿piensan que los beneficiarios podrían implementar por sí mismos esta tecnología?                                      |
| ¿Qué porcentaje de familias están utilizando correctamente los inodoros ecológicos y los sistemas de eliminación de charcas?, ¿quién les capacitó?                               |
| ¿Se ha reducido la contaminación de los pozos caseros?   |
| ¿El proyecto tiene en cuenta los tiempos con los que cuentan las mujeres para dedicarse al mismo y evitar que no sea una sobrecarga de trabajo para ellas?                       |
| ¿Cual ha sido la aportación de las familias al proyecto?, ¿hubieron aportaciones de otras instituciones?   |
| ¿Han participado en algún intercambio de experiencias?   |
| Solicitar los manuales de las capacitaciones y comprobar la existencia del botiquín  |

## FAMILIAS BENEFICIARIAS

|  |
|--|
| ¿Quién maneja los registros, los socios o las cooperativas?  |
| ¿Cuántas manzanas ha cultivado de cada cultivo (frutales y forestales, banco de proteínas y huerto familiar)?, ¿de quién es la propiedad de la tierra?, ¿qué nuevas prácticas se han implementado?, ¿ha aumentado la cantidad y diversidad de cultivos?, ¿y el autoconsumo (humano y animal)?  |
| ¿Cuál fue la producción de leche?, ¿cuántos partos llevan?, ¿entregaron toda las vacas preñadas?, ¿dónde se instalaron los corrales?, ¿cuál es el destino de la producción?, ¿ha aumentado el autoconsumo?, ¿que ganado tenía antes?, ¿ha cambiado su manejo?, ¿como resuelven su alimentación?, ¿en que se diferencia de las vacas criollas?                                |
| ¿Cuál es la media de crías por cerda?, ¿cuántos partos lleva hasta ahora?, ¿se entregaron todas las cerdas preñadas?, ¿cuál es el área media de las porquerizas?, ¿cuál es el destino de la producción?, ¿ha aumentado el autoconsumo?, ¿que ganado tenía antes?, ¿ha cambiado su manejo?, ¿como resuelven su alimentación?, ¿en que se diferencia de los chanchos criollos? |
| ¿Cuál es la producción de huevos por gallina?, ¿cuántas gallinas conserva del proyecto?, ¿como han funcionado?, ¿cuál es el área de los gallineros?, ¿cuál es el destino de la producción?, ¿ha aumentado el autoconsumo?, ¿que ganado tenía antes?, ¿ha cambiado su manejo?, ¿como resuelven su alimentación?   |

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.

Abril - Mayo 2011

GUIÓN ENTREVISTAS COOPERATIVAS, PROMOTORES/AS Y BENEFICIARIOS/AS

|   |
|---|
| ¿Que ha cambiado en el manejo de los animales en cuanto la alimentación y la salud? |
|---|

|   |
|---|
| ¿Fue atendido satisfactoriamente por los diferentes promotores?. Solicitar los manuales de las capacitaciones |
|---|

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.  
Abril - Mayo 2011  
GUIÓN ENTREVISTAS CENTRALES

**Cooperativa:**

**Municipio:**

**Fecha:**

**Asistentes:**

|   |
|---|
| ¿Cuándo se constituyó?  |
| ¿Cuentan con instalaciones o algún otro tipo de bienes colectivos?  |
| ¿Cuáles son los servicios que presta actualmente la Central?, ¿y la Federación?, ¿cuáles son las expectativas de futuro? (misión y visión)  |
| ¿Cuál es el rubro o interés que une a todas las cooperativas de base?   |
| ¿Qué relación tiene la Central con los consejos del poder ciudadano?, ¿y con el gobierno de la municipalidad?   |
| ¿Cuáles son los documentos que maneja la cooperativa?. Entre otros: certificado de personería jurídica (INFOCOOP), actualización del listado de socios, ratificación de los cuerpos directivos, reforma de los estatutos, actualización de los estados contables y pago de las obligaciones tributarias, libros sociales, libros contables y sociales, declaraciones fiscales quincenales, declaración anual del IR en la DGI, número RUC, sellos, papelería membretada, etc. |
| ¿Cuáles son los documentos que se manejan para la correcta gestión del fondo revolvente?, ¿desde cuando cuentan con dicho fondo?, ¿para que se emplea?, ¿a cuánto asciende?   |
| ¿Cuál es el número total de miembros de los cuerpos directivos?, ¿están representadas todas las cooperativas en los cuerpos directivos de la Central?, ¿cuál es el número de mujeres?   |
| ¿Cada cuanto se reúnen los cuerpos directivos?, ¿y la asamblea?   |
| ¿Hay profesionales entre los miembros del cuerpo directivo?, ¿hubieron talleres específicos para los miembros?, ¿hubieran sido necesarios?, ¿quién lleva la contabilidad?   |
| ¿Han participado en intercambios de experiencias?, ¿en qué consistieron?, ¿informaron a los socios/as?  |
| ¿Cómo está siendo el acompañamiento de CIPRES una vez finalizado el proyecto?, ¿han recibido apoyos de alguna otra institución?   |

Evaluación final del “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.  
Abril - Mayo 2011  
GUIÓN ENTREVISTAS AUTORIDADES LOCALES

**Nombre:**

**Cargo:**

**Municipio:**

**Fecha:**

¿Conoce el trabajo de CIPRES en su municipio?, ¿sabía que esta apoyando a un grupo de cooperativas y que ha impulsado la constitución de una Central?, ¿a través de que medio le ha llegado toda esta información?

¿Tienen un registro de cooperativas?, ¿cuáles son los espacios de participación de este tipo de organizaciones dentro de las políticas locales?

¿Ha habido algún apoyo de la alcaldía a alguna de estas cooperativas?, ¿a que partidas presupuestarias podrían acceder?, ¿cuál sería el procedimiento?

¿Estratégicamente cuál es el interés de la alcaldía: apoyar a las familias, apoyar a las cooperativas, o apoyar a la Central?, ¿por qué?

¿Cuál es el porcentaje destinado a proyectos productivos?, ¿de qué tipo son estos proyectos?

¿Cuentan con un Plan de Desarrollo Municipal?, ¿se encuentran los proyectos de CIPRES dentro de este marco?

¿Existen presupuestos participativos o algún mecanismo similar de participación ciudadana?

Evaluación final “Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)”.  
Abril - Mayo 2011  
GUIÓN ENTREVISTA REPRESENTANTES FECODESA

**Nombre:**

**Cargo:**

**Fecha:**

|   |
|---|
| Breve explicación sobre el trabajo de FECODESA  |
| ¿Cómo se articulan FECODESA, el Centro de Comercialización Campesina y CIPRES?  |
| ¿Cuál es el principal valor añadido que aportan las nuevas Centrales que se han afiliado a FECODESA? (Chinandega, El Viejo, Villanueva y Posoltega)   |
| ¿Cuáles son los servicios que están prestando a estas Centrales?, ¿y en el futuro?  |
| ¿En que proyecto están participando actualmente las Centrales CECOFLORES y CECOSORARIDAD?   |
| ¿Organiza intercambio de experiencias entre las Centrales?, ¿y talleres de capacitación?  |
| ¿Cuál es el modelo que pretende impulsar FECODESA?, ¿dónde estaría el “centro de gravedad” de ese modelo?   |
| ¿Cómo se articula FECODESA a nivel nacional?, ¿y a nivel internacional?   |
| ¿Cuál es la composición del cuerpo directivo de FECODESA?, ¿cuál es la proporción de mujeres socias de las cooperativas base que forman parte de FECODESA?, ¿cómo han evolucionado estos indicadores? |

## ANEXO 9: Anexo Fotográfico

---

Informe Final de Evaluación del Proyecto "Desarrollo productivo, mejora ambiental y fortalecimiento organizativo de 20 cooperativas campesinas de Chinandega (Nicaragua)". Abril - Mayo 2011



Entrevista a cuerpos directivos y promotores/as



Entrevista a cuerpos directivos y promotores/as



Visitas a familias beneficiarias



Visitas a familias beneficiarias



Entrevista al cuerpo directivo de CECOFLOR



Cuerpo directivo CECOSORORIDAD

## ANEXO 10: Acrónimos

---

**AECID:** Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo  
**CECOFLOR:** Central de Cooperativas de El Viejo  
**CECOMUCHI:** Central de Cooperativas de Chinandega  
**CECOMUMEM:** Central de Cooperativas de Villanueva  
**CECOSORORIDAD:** Central de Cooperativas de Posoltega  
**CIPRES:** Centro para la Investigación, Promoción y Desarrollo Rural y Social  
**DEP:** Documento Estrategia País  
**DGI:** Dirección General de Ingresos  
**DGICD:** Dirección General de Inmigración y Cooperación al Desarrollo  
**EML:** Enfoque de Marco Lógico  
**FECODESA:** Federación de Cooperativas para el Desarrollo  
**FFVV:** Fuentes de Verificación  
**GV:** Generalitat Valenciana  
**MPP:** Matriz de Planificación del Proyecto  
**ONGD:** Organización No Gubernamental de Desarrollo  
**PACI:** Plan Anual de Cooperación Internacional  
**PDCE:** Plan Director de la Cooperación Española  
**PDCV:** Plan Director de la Cooperación Valenciana  
**POA:** Plan Operativo Anual  
**PPA:** Programa Productivo Alimentario  
**RUC:** Registro Único del Contribuyente  
**SEC:** Sistema de Eliminación de Charcas  
**TdR:** Términos de Referencia  
**USD:** Dólar Estadounidense